

BIBLIOTHEQUE  
NATIONALE  
7 SEP 1971  
BIBLIOTHEQUE NATIONALE  
1700 S. JACQUES  
MONTREAL (Depot legal)

726

# LA REVUE DE TERREBONNE

13e ANNEE — No 8 • TERREBONNE, JEUDI 2 SEPT. 1971 DIRECTEUR: AIME DESPATIE • TL.: 666-3948

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ETRE PUBLIEES 15¢

## GREVE A LA SONOCO LIMITEE

(PV) Les employés de la compagnie Sonoco Limitée, de Terrebonne, sont actuellement en grève à la suite de l'échec des négociations pour le renouvellement de leur contrat de travail. Les principaux points en litige sont les droits d'ancienneté, les bénéfices marginaux, les clauses relatives au sur-temps, les salaires et la lan-  
gue de travail. Il semblerait que les employés attachent beaucoup d'importance à l'obtention d'une clause qui leur garantirait le droit au français comme langue de travail.  
En ce qui concerne les salaires, les employés réclament une augmentation de

(Suite à la page 2)

## LA TAXE DE 10% A L'IMPORTATION: LA DÉCISION AMERICAINE AURA UN IMPACT IMPORTANT SUR LA PRODUCTION MANUFACTURIERE A TERREBONNE

L'annonce faite récemment par le président Nixon d'imposer une taxe de 10 pour cent sur les importations canadiennes aura des répercussions dans l'industrie manufacturière à Terrebonne. Deux entreprises locales au moins, sont touchées par cette mesure qui a pris tout le monde par surprise.

Un porte-parole de Moody S.I. a déclaré que l'exportation vers les Etats-Unis de machines à distribution automatique pour entrepôts et les convoyeurs de plancher produits par la compagnie influera sur les ventes. Moody S.I. exporte annuellement aux USA pour au moins \$2 millions.

Le président, directeur général de la Canada Flushwood Door Mfg Ltd, M. Bertrand Langlois, a déclaré pour sa part que la taxe de 10 pour cent sera durement ressentie par sa compagnie. L'entreprise exporte des portes plaquées au rythme d'environ \$500,000 par année aux Etats-Unis. Comme elle paye les droits de douane elle-même, elle devra absorber un autre 10 pour cent.

Canada Packaging Limitée, manufacturier des sacs transparents pour l'empa-

quetage des produits, ne serait pas affecté directement par la mesure américaine. Il en est de même pour Jaymar Upholstering; le président de la compagnie, M.

George Reinitz, a dit qu'il était déjà assez occupé avec la production pour le Canada pour se préoccuper de l'exportation.

(suite à la page 2)

## NOUVEAUX QUARTIERS aux prochaines élections?

(TERREBONNE) Le Conseil municipal étudie depuis quelques semaines le projet de division des quartiers de la ville en vue des élections du 7 novembre.

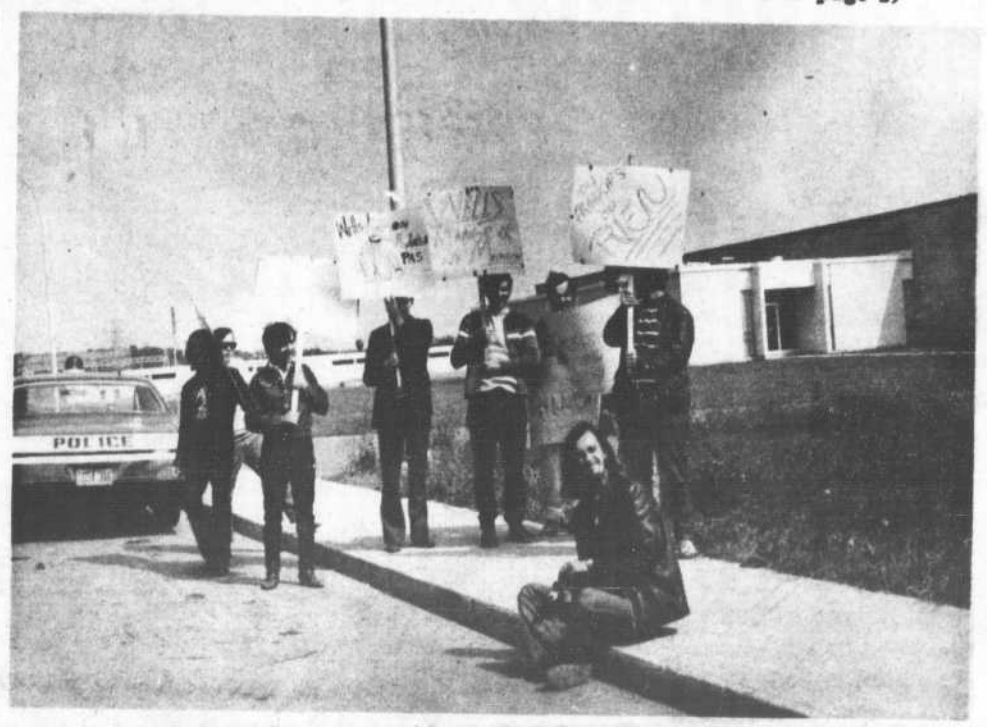
Certains membres préconisent la disparition pure et simple des quartiers, d'autres tiennent à garder les trois quartiers mais avec de nouvelles limites. Certains conseillers préféreraient que la ville soit divisée en deux quartiers seulement.

A l'assemblée d'ajournement du 17 août, il n'y avait pas unanimité sur un

projet en particulier et malgré une suspension de la séance, les conseillers sont revenus à 22h45 sans avoir manifesté d'entente pour l'adoption d'un règlement.

(N.D.L.R. - Le premier règlement délimitait deux quartiers seulement à Terrebonne. Il portait le numéro 88 et avait été adopté en 1878. En 1898, le Conseil délimitait la ville en trois quartiers portant les noms actuels. Des changements furent adoptés plus tard à cause de l'augmentation de la population).

**DES CITOYENS MECONTENTES A MASCOUCHE** (page 13: notre article)



Les pancartes des grévistes de la Sonoco en disent long sur leur détermination et sur une des pierres d'achoppement des négociations pour le renouvellement de leur convention collective. Presque toutes les pancartes soulignent en effet leur exigence pour le français comme langue de travail dans les usines.

Face aux problèmes urbains et aux grandes réalisations dans la région

## Formation prochaine de "l'Association des citoyens de Terrebonne", organisme de vigilance

Dans le but de donner une voix à la majorité silencieuse et surtout pour faire connaître aux élus du peuple la pensée profonde et les aspirations des contribuables, un groupe de nos concitoyens se réunissait lundi soir le 23 août à l'hôtel de ville en assemblée préparatoire à la formation d'une association de citoyens.

Un porte-parole du nouvel organisme que nous avons interrogé ces jours derniers nous a déclaré qu'une autre assemblée avait été organisée pour lundi soir le 30 à la mairie. La première rencontre a réuni une cinquantaine de citoyens et l'avis unanime de l'assemblée a permis de constater qu'il y avait un vide à combler à Terrebonne depuis la disparition de la Chambre de Commerce et la formation d'une ligue de propriétaires dont les agissements ne concorderaient pas avec les aspirations de ces citoyens.

La même personne a ajouté que l'inscription des membres serait universelle en ce sens qu'on accepterait tout résident de Terrebonne, propriétaire, locataire ou occupant, intéressé à promouvoir le bien-être général.

A la réunion de lundi soir il devait être question de l'incorporation de la

nouvelle société à Québec, la constitution de l'organisme et la formation d'un comité provisoire. Les citoyens présents viennent de tous les milieux et secteurs de notre ville; on a reconnu des "anciens" citoyens du bas de la ville et des "nouveaux" des secteurs nord.

Le porte-parole de la nouvelle association a précisé qu'il ne s'agissait d'aucune manière de "préparer l'élection municipale de novembre" car les buts fixés par l'Association des citoyens de Terrebonne (c'est le

nom qui a été choisi) dépassent les cadres d'une élection, si importante soit-elle. Dans leur entourage, le maire et les conseillers municipaux, comme ceux du Conseil scolaire, n'entendent que des approbations à leur politique et il est nécessaire, selon l'association, qu'un organisme de vigilance existe pour appuyer les corps publics dans toute mesure progressive ou les mettre en garde et s'opposer, s'il y a lieu, à

(suite à la page 2)

FACE A L'ACCROISSEMENT DE LA POPULATION:

## Un agrandissement ou un nouveau bureau de poste?

Plusieurs informations sujettes à caution sont parvenues au bureau du journal ces dernières semaines au sujet d'un agrandissement possible au bureau de poste de Terrebonne, l'espace actuel étant tellement limité que les employés doivent faire des prodiges pour travailler à l'aise. Il a aussi été question de la construction d'un nouvel édifice qui serait situé sur le boulevard des Seigneurs, mais il s'agirait ici d'une rumeur.

L'édifice actuel de la rue Léopold-Lachapelle avait

été inauguré le 8 mai 1967.

Avant de procéder à de tels travaux, des études de rentabilité doivent être faites par les ministères des Postes et des Travaux publics. On doit aussi prendre en considération le fait que la municipalité de Lachapelle a fait des pressions auprès des Postes pour la construction d'un bureau dans la municipalité. Si le ministère prend une décision dans un sens ou dans l'autre, il attaquera le problème dans une perspective régionale plutôt que locale.

## Champions Pee-Wee de la ligue Inter-cités



LE PEE WEE TERREBONNE a remporté le championnat de la section est de la région Bourassa au baseball. Sur notre document, première rangée, de gauche à droite: François Dubord, Sylvain Longchamps, Jacques Bourassa, Jean Demers, Alain Lavoie, Michel Limoges. En deuxième rangée: Normand Samson, André Hamon, Réal Bonesso, Sylvain Michaud, Michel Désormeaux, Serge Gougeon, Marc Lecours et François Messier. A l'arrière, M. Raymond Marsolais, président du comité du baseball mineur à Terrebonne, MM. Paul-Emile Grenon, instructeur et Yves Hamon, gérant. A cause d'un accident nous n'avons pu montrer M. Jean-Marie Lecours, responsable du baseball mineur ici, dans la photo.

(PHOTO: LA REVUE)

**DANSE**  
avec orchestre  
six jours  
par semaine

"GOGO  
GIRLS"

**HOTEL CENTRAL**  
Fabien Chartrand, prop.  
TAVERNE  
BAR-SALON

Salle spacieuse  
spécialement  
aménagée et  
climatisée pour  
**NOCES  
RECEPTIONS  
BANQUETS**

790, St-Pierre 666-8001 Terrebonne

LE FAMEUX NOM INTERNATIONAL !

**chez NAPOLI**  
Pizzeria Restaurant

100 SORTES  
DE PIZZAS  
aussi: spaghetti,  
rigatoni, lasagna,  
etc. Poulet,  
steak, sandwiches,  
submarine.

LE NOM PAR EXCELLENCE  
ET LA MÈRE DE LA PIZZA

LIVRAISON GRATUITE A TERREBONNE, ILE ST-JEAN,  
LACHENAIE, MASCOUCHE, TERREBONNE-HEIGHTS,  
ST-LOUIS-DE-TERREBONNE

794 DES SEIGNEURS 666-9211 TERREBONNE

Ouvert tous les jours de 10h.30 à 6h. a.m.  
Ven.-sam. de 10h.30 a.m. à 3h. a.m.  
SALLE A DINER

A TERREBONNE, C'EST

**L'HOTEL DES  
MILLE-ILES**

votre hôte  
Rosaire Charbonneau

Un accueil  
chaleureux  
vous est réservé.

COCKTAIL LOUNGE  
GRILL et TAVERNE

**DANSE  
AVEC ORCHESTRE**  
Vendredi - Samedi  
Dimanche en soirée

177, BOUL. DES BRAVES TEL.: 666-9012

Bienvenue!

**SALLE A  
MANGER DES  
MILLE-ILES**  
Boul. des Braves,  
Terrebonne

LICENCE COMPLETE à l'Hôtel des Mille-iles

Livraison rapide  
en tout temps de  
vos mets  
préférés  
666-6419

Voire hôte:  
JACQUES MARTIN

- REPAS COMPLETS
- BAR-B-Q
- PIZZAS
- CASSE-CROUTE

Bienvenue au chic, à l'accueillant

**MOTEL LE SOMMET**  
Votire hôte: Jean-Paul Clark

Spectacles toutes les fins de semaine  
Mariette Daviau, M.C.

**RESERVEZ MAINTENANT**  
pour vos réceptions, mariages et  
autres occasions en appelant  
666-6146

Nous pouvons organiser  
tous genres de parties  
de plaisir pour vous.  
S.V.P. APPELEZ 666-6146

**LA DECISION**  
(Suite de la page 1)  
Quelles seront les répercussions au cours des prochaines semaines sur la production, le maintien du personnel et l'embauchage dans ces usines? Il est difficile de le dire pour le moment.

**GREVE**  
(suite de la page 1)  
30 pour cent pour un contrat de deux ans tandis que l'employeur offre une augmentation de 16 pour cent pour un contrat de trois ans.  
Ces employés sont membres de l'Union des Travailleurs du Carton et Papier Façonnés (C.S.N.); ils ont établi un local de grève sur la rue St-Pierre et se disent prêts à poursuivre leur arrêt de travail tant que les principaux points en litige n'auront pas été réglés.

**FORMATION**  
(suite de la page 1)  
des projets inadéquats ou trop coûteux.  
Enfin, l'Association des citoyens se préoccupera des problèmes et des avantages qu'apporteront l'aéroport de Sainte-Scholastique, les communautés urbaines et les regroupements, scolaires ou autres.

**Super-loto**  
Le premier tirage public de la super-loto, par télécommunication, aura lieu à Mont-Laurier le 23 septembre, annonce l'Agence Prince enr. de Saint-Jérôme qui s'occupe de la distribution des billets pour la région. L'invité d'honneur lors de cette cérémonie sera John Ferguson du club de hockey Canadiens. Des prix de présence seront tirés au sort.

POUR VOS  
TRAVAUX  
DE PEINTURE

DES MILLIERS  
DE COULEURS  
EN MAGASIN

Choix  
Qualité  
Bas prix

663, rue St-Pierre, Terrebonne  
666-3333

**Les étudiants ont terminé leur travail de nettoyage au Coteau**



**LES SALAUDS OU COCHONS (A VOTRE CHOIX)** qui ont déposé ces objets sur les terrains du coteau reconnaissent-ils leur propriété?

Il reste encore beaucoup à faire mais les étudiants qui participaient au nettoyage du coteau au nord de Terrebonne, dans le cadre de Perspectives-Jeunesse, ont terminé leur "contrat". Le territoire avait été divisé en dix-neuf secteurs et les cinq jeunes hommes de notre ville ont réussi à nettoyer dix-huit arrondissements.  
Selon un porte-parole du groupe, il reste encore des carcasses d'autos et même une boîte complète de camion ainsi que d'autres gros objets qui ne peuvent être recueillis qu'avec un équipement plus adéquat. Il reste beaucoup de déchets autour des pylônes de l'Hydro-Québec. A noter que malgré un avertissement au propriétaire du motel Le Sommet, des déchets de cuisine et autres sont encore déversés à l'arrière de cet endroit. Nous faisons appel au sens civique du propriétaire pour débarrasser ce ravin d'une pollution évidente.  
Les "nettoyeurs du coteau" nous ont informés que certains propriétaires de commerces ne se gênent pas pour déverser des ordures sur le coteau; ainsi on y voit des déchets de manufacture de rembourrage et des restes de restaurants.

port préliminaire, le travail des jeunes gens s'étant terminé le 21 août.

**Un dévoué!**

Nous ne pouvons passer sous silence le dévouement de notre concitoyen que plusieurs apparentent au Père Noël, M. Gilles Duguay, qui a bien voulu aider à maintenir la propreté sur les coteaux au nord de Terrebonne, en collaboration avec l'équipe des jeunes gens qui, cet été, ont nettoyé les terrains à cet endroit.



**PROGRAMME DE SEPTEMBRE**

Ven. à lun. 3-4-5-6  
"MASH"  
Donald Sutherland — Elliott Gould  
Scope — Couleurs (14 ans)

"PASSAGER DE LA PLUIE"  
Charles Bronson — Marlene Jobert  
Scope — Couleurs

Ven. à lun. 10-11-12-13  
"LES VAMPIRES DU DR DRACULA"  
Couleurs (14 ans)

"LE DEMENT DE L'ILE SANGLANTE"  
Christopher Lee — Lex Barker  
Couleurs

Ven. à lun. 17-18-19-20  
"TORA TORA TORA"  
Martin Balsam — Joseph Cotten  
Scope — Couleurs — (Tous)

Ven. à lun. 24-25-26-27  
"SOLDAT BLEU"  
Candice Bergen — Peter Strauss  
Scope — Couleurs (18 ans)

"SUEDE: ENFER, PARADIS"  
Couleurs

**RESTAURANT "LE GRILLON"**

POUR LE PLAISIR  
DES GOURMETS

- \* BAR-B-Q
- \* STEAKS
- \* PIZZA
- \* METS CHINOIS
- \* METS ITALIENS

OUVERT  
JUSQU'A  
4 H. DU MATIN

AU SOUS-SOL

Hôtel Central — Terrebonne

Voiture avec fourneau  
Livraison gratuite  
666-6492

Bienvenue au

**RESTAURANT  
EL RANCHO '68**

Mets italiens: une spécialité  
SPAGHETTI — PIZZA — DELICIEUX  
BAR-B-Q — Permis complet R.A.Q.

LIVRAISON GRATUITE  
dans un rayon de 3 milles

855 St-Pierre  
Terrebonne 666-6634 - 5

**SUN MON** RESTAURANT

YIP SUN DAN et TAM KIMMON, propriétaires

CUISINE CHINOISE  
ET CANADIENNE  
CANADIAN AND  
CHINESE FOOD

De 11h. à 1h. a.m.  
Ven. et sam. 11h. à 3h. a.m.

Livraison gratuite

666-3764 — 3765

198, RUE SAINT-ANDRE, TERREBONNE

**POULET  
FRIT**

A LA PLACE  
DES SEIGNEURS

**CASSE-CROUTE  
GAGNON**  
852, des Seigneurs

AIR CLIMATISE  
666-8910

Livraison gratuite  
Minimum \$1.50

## Commerce rue Saint-André

Mme Emile Riel de la rue Neuville, à Vimont (Laval), a ouvert hier, mercredi 1er septembre, un nouveau commerce au 192, rue Saint-André, dont la raison sociale est "Chez Rolande, la maison du coupon". L'ouverture officielle sera faite mardi le 7 septembre

lorsque la marchandise sera toute entrée.

## En visite

Le F. Marcel Gascon, c.s.v., fils de M. Denis Gascon, de la rue Laurier, a passé quelques semaines en août dans sa famille et il a visité, en compagnie de sa soeur Claire plusieurs parents, notamment au Manitoba, voyage effectué en auto et à Toronto où ils ont rencontré leur frère.



## INVITATION

Venez goûter les plaisirs de la danse...

INSCRIPTIONS POUR ADULTES  
LES 8 ET 15 SEPTEMBRE

à compter de 7 heures p.m. à l'

ECOLE SACRE-COEUR

2996 STE-MARIE-MASCOUCHE et à l'

ECOLE MASCOUCHE-OUEST

855, DES ERABLES MASCOUCHE-OUEST

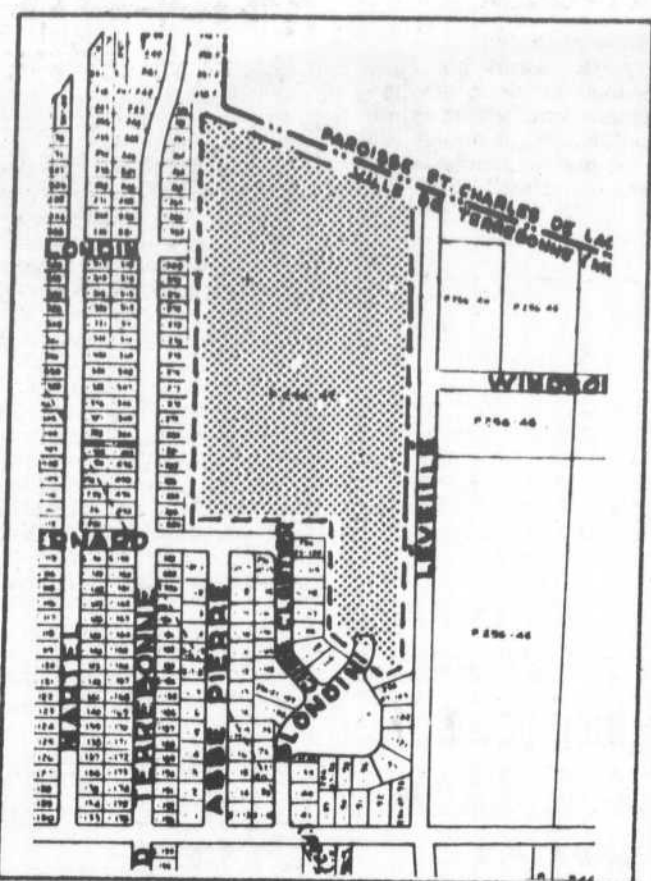
LES COURS DEBUTENT LE 8 SEPTEMBRE  
ET LES DEBUTANTS AURONT DROIT  
A UNE LECON GRATUITE

PROFESSEURS: DANIELLE ET ANDRE  
diplômés de l'Alliance des Professeurs de  
Danse du Québec.

INF.: Mme Lafontaine, organisatrice

477-5819

Des cours de danse sont également prévus pour les jeunes; ils débutent le 8 septembre. Renseignez-vous à ce sujet.



Les terrains acquis récemment par Loignon, Durand & Quevillon Inc. sont situés entre le boulevard Terrebonne et la rue Léveillé, au nord de la rue Bernard, jusqu'aux limites de Lachenaie. La partie ombrée sur notre document montre ces terrains dans Terrebonne.

## Au moins 150 maisons à construire par Loignon, Durand & Quevillon Inc.

Le Conseil municipal de Terrebonne a approuvé mardi soir le 24 août le plan de division des terrains acquis récemment par les constructeurs Loignon, Durand & Quevillon Inc. de notre ville, de Housefather et al., ces terrains étant situés à l'est de Terrebonne près de la rue Léveillé. Selon un porte-parole de la compagnie, au moins 150 maisons seront érigées dans ce secteur et la première mise en chantier sera faite en fin de septembre. Ces maisons (bungalows et semi-détachés) seront mises en vente à mesure pour livraison aux nouveaux propriétaires en mai 1972. Dans cet espace que nous illustrons dans cette page, la compagnie a donné, suivant les règlements municipaux, au moins 50,000 pieds car-

rés de terrain qui serviront à l'aménagement d'un parc. La Ville de Terrebonne a profité de cette transaction pour acquérir au prix de 11 cents le pied carré, au moins 50,000 pieds carrés afin de faire un parc plus grand. Les deux-tiers des constructions nouvelles seront des semi-détachés et l'autre tiers des bungalows.

DANS LACHENAIE  
CET HIVER

Loignon, Durand & Quevillon possèdent également d'autres terrains situés au nord de la Ville de Terrebonne, dans la municipalité de Lachenaie et si la vente le justifie, il se peut que la construction débute en février 1972 dans ce secteur.

"Le rendez-vous de la jeune fille dans l'vent et de la dame soucieuse de son élégance..."

## BOUTIQUE JOHANE

Vaste choix de ROBES LONGUES et très beaux spéciaux pour l'automne qui débute.

Une visite vous convaincra!

Ouvert: Mardi, mercredi, samedi de 10 a.m. à 5h.30 p.m.  
jeudi et vendredi de 10 a.m. à 9 p.m.

Tél.: 666-4542  
555 Côte de Terrebonne

## Rénovation urbaine dans 17 villes mais pas à Terrebonne

Dix-sept villes de la province recevront des subventions en vue de la mise en marche de programme pour la rénovation urbaine mais la liste publiée récemment dans la Gazette Officielle du Québec ne comprend pas la ville de Terrebonne. Sainte-Agathe recevra \$1,006,830, Lachute, \$324,187, Saint-Jérôme, \$723,911. Par ailleurs, le document stipule que certaines municipalités n'ont pas reçu de déclaration d'admissibilité de la Société centrale d'hypothèques et de logement; parmi celles-là

qui n'ont pas été admises, mentionnons L'Assomption avec \$84,000. Le Conseil municipal de notre ville a fait les démarches nécessaires auprès de l'autorité provinciale afin de savoir si oui ou non Terrebonne peut escompter la réception de subventions pour la rénovation du bas de la ville et une date approximative d'acceptation. Le Conseil a "gelé" pour un autre trois mois la construction ou l'amélioration des bâtisses dans la basse-ville, en attendant cette réponse de Québec.

**SPECIAL!**

Peinture pour intérieur et peinture pour extérieur

**\$5.95**

LE GALLON  
Couches de fond ou finis mats, semi-lustres ou lustres

Attention: nous sommes dépositaires des scies à chaîne "Homelite". Pièces et accessoires.

Rabais de 10% sur tondeuses à gazon en magasin

Surveillez notre vente annuelle du début d'octobre, qui sera annoncée dans les journaux.

**LESPERANCE**

CENTRE DE DECORATION ET CONSTRUCTION

1505 GASCON 666-6631 TERREBONNE

## TABAGIE M. COURVAL

RESTAURANT

NOUVEAUTES - JOURNAUX - REVUES - LIVRES - JOUETS

503 ST-LOUIS, TERREBONNE

872 LACHAPELLE, Terr. 666-6287

OPTICIEN  
D'ORDONNANCES

PRESCRIPTIONS D'OCULISTES REMPLIES AVEC SOIN

Heures de bureau: soir seulement lundi au jeudi 7 h. à 10 h.

ÉCONOMIE et QUALITÉ

# PHARMACIE MESSIER

546, RUE MASSON - LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE DANS LA RÉGION

## 666-3739

SURVEILLEZ NOTRE VENTE

DU 9 AU 25 SEPTEMBRE

## Décès Lapointe

A Terrebonne, à l'hôpital Saint-Louis, le 13 août, à l'âge de 84 ans et 7 mois est décédé M. Louis-Paul Lapointe, époux de feu Sara St-Louis, pensionnaire à cet hôpital. Les funérailles avaient lieu le 16 de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939, rue Saint-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation ici. Il laisse dans le deuil, ses fils François, Rosaire (époux d'Aurore Malouin), Dominique (époux de Julienne Lapointe), Bernard (époux d'Eva Lefebvre); ses filles, Agnès

(Mme Paul Limoges), Cécile et Thérèse, Marie-Jeanne (Mme Marcel Laramée) ainsi que douze petits-enfants et une arrière-petite-fille.

M. Lapointe a laissé dans sa famille et chez tous ceux qui l'ont connu, le souvenir d'un homme effacé, d'un travailleur consciencieux et d'un père de famille exemplaire. Cet exemple du labeur quotidien bien accepté, il l'a transmis à ses enfants. Malgré une longue et douloureuse maladie, toujours on l'a vu souriant et affable à l'hôpital Saint-Louis où il a passé deux



ans et demi. Nous tenons aussi à souligner la dévotion filiale et l'empressement de ses enfants qui, tout au long de cette maladie ont voulu témoigner à leur père un dévouement sans relâche qui a permis à cet homme de vivre dans une atmosphère de tendresse jusqu'à la fin. A la famille, nos sincères condoléances.

## Inhumation C.-A. Gascon

(TERREBONNE) Samedi matin, le 28 août, a été inhumé au cimetière ici M. Charles-Auguste Gascon, décédé à Montréal où il demeurait, à l'âge de 81 ans. Il était le cousin de notre concitoyen, M. Charles Gascon de la rue Masson.

## Cours de préparation au mariage

Pour la première fois dans la région de Terrebonne, le Service de préparation au mariage tente une nouvelle expérience: celle de réaliser les cours de préparation au mariage en collaboration avec les responsables de l'éducation permanente de la Commission Scolaire Régionale Duvernay. Cette nouvelle orientation fait éclater le cadre professionnel du service de préparation au mariage et offre à tous la possibilité d'en profiter.

Dans cette nouvelle perspective les pasteurs offriront des rencontres complémentaires à caractère pastoral pour les couples qui désirent s'engager devant la communauté chrétienne par le mariage religieux.

Ces cours s'adressent à tous ceux qui se fréquentent sérieusement.

**COURS DE PREPARATION AU MARIAGE**  
(8 dimanches consécutifs du 3 octobre au 27 novembre)

**INSCRIPTION:** les lundi 13 septembre et jeudi 16 septembre

**HEURE:** 7.30 heures à 9 heures

**LIEU:** Ecole Polyvalente Corbeil, 795 rue Kennedy, Terrebonne.

**COUT:** \$8.00 par personne

**POUR INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES:** 666-8225 ou 666-3248

son époux, ses filles, Denise, Claudette, Lise, Jocelyne et Ginette; sa soeur Jacqueline et son frère Jacques, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. A la famille nos sincères condoléances.

## Décès Philippe

A Terrebonne, le 18 août, est décédée Mme Juliette Philippe, du 197, rue Chapleau. Les funérailles avaient lieu le 20, de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939, rue Saint-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation ici. Elle laisse dans le deuil son fils Emile, époux d'Anita Quevillon; ses frères, Eugène et Bruno Sabourin; une soeur, Aline (Mme William Mansell) ainsi que de nombreux parents et amis. A la famille, nos sincères condoléances.

## Décès du Frère

### Champagne

Le frère J. Adolphe Champagne, clerc de Saint-Viateur, est décédé le 17 août à Joliette. Il était âgé de 78 ans et avait fait partie de la communauté durant soixante années. Au cours de sa longue carrière d'éducateur auprès des jeunes, le Frère Champagne avait été sous-directeur et préfet de discipline au Collège Saint-Louis de Terrebonne avant la guerre. Il était bien connu dans la région où son souvenir demeure vivace.

## De la visite des U.S.A.

Un ami de la famille James McMullen, du 925 rue Thérèse, M. August "Joe" Pfeifer, d'East Orange, New Jersey, a passé une semaine du 18 au 23 août dans notre ville. M. McMullen lui a fait visiter l'usine de filtration, l'île du moulin, le manoir de Mascouche et autres sites locaux. Le visiteur a été très fier de voir gagner les Expos samedi soir le 21 août et il a déclaré au bureau du journal combien il avait apprécié l'hospitalité et la gentillesse des gens de notre ville.

## REMERCIEMENTS

LA FAMILLE DE FEU LOUIS-PAUL LAPOINTE remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de condoléances lors du décès, le 13 août de M. Louis-Paul Lapointe, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

### SERVICE COMPLET

#### D'IMPRIMERIE

- Circulaires
- Cartes d'affaires
- En-têtes de lettres
- Enveloppes

**Imprimerie  
Daigle et Fils Inc.**

548 boul. des Seigneurs 666-3746 Terrebonne



## FLEURISTE TERREBONNE

Mme Monique Gagnon

Ouvert tous les jours

666-3329

559, rue Masson,  
Terrebonne

Membre de "United  
Flowers-by-wire"  
service: un service de  
livraison par téléphone  
à travers le monde.

## NOS REMERCIEMENTS

au Dr Jean-Marc Parent et à tout le personnel de l'hôpital Saint-Louis qui ont prodigué leurs bons soins avec un dévouement exemplaire à notre père au cours de son séjour de deux ans et demi dans cette institution. Nous avons apprécié à sa juste valeur l'aide constante que tous ont apportée à notre père malade, y compris les pensionnaires de l'hôpital.

LA FAMILLE DE M. LOUIS-PAUL LAPOINTE

## REMERCIEMENTS

LA FAMILLE DE M. LOUIS-PAUL LAPOINTE tient à remercier sincèrement les administrateurs de la Résidence Funéraire Saint-Louis-de-Terrebonne et particulièrement son directeur de funérailles, M. Roland Thuot, pour leur souci constant et leur dévouement lors du décès de M. Louis-Paul Lapointe.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE  
**ST LOUIS**  
FUNERAL HOME

DIRECTEUR  
DE FUNÉRAILLES  
ROLAND THUOT  
TEL.: 666-4092

939 ST-LOUIS, TERREBONNE

A VOTRE DISPOSITION

**AMBULANCE TERREBONNE ENR.**

666-3809 SI OCCUPE: 666-4092

la boutique sensations  
666-6646  
190 St. André Terrebonne  
**FLEURISTE  
FLEURISTE**  
ouvert 365 jours par an  
nous livrons partout



## Décès Hervieux

Le 6 août, à l'Hôtel-Dieu de Montréal, à l'âge de 68 ans, est décédé Wilfrid Hervieux, époux de Angéline

Paré. Les funérailles ont eu lieu le 9 à Lachenaie et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse ses filles Anita (Mme Jean Vaillant), Marie-Mance (Mme Bernard Lévesque); ses fils, Marcel, Paul-Aimé (époux d'Irène Favreau), Aubert (époux de Marie-Rose Delisle); ses frères, Charles, Edouard, Maurice et Gérard; sa soeur Lucienne (Mme Roméo Rivest).

Jusqu'à son décès M. Hervieux aura été un modèle de travailleur, n'étant satisfait que lorsque qu'il avait bien fait sa journée; ses nombreux clients dans la région se souviendront longtemps des printemps où il leur apportait le bon sucre du pays et le sirop d'érable qu'il faisait sur sa terre. Originaire de Repentigny, M. Hervieux a vécu trente années sur sa ferme. Il avait déjà fait partie du Conseil scolaire de Lachenaie. A la famille, nos sincères condoléances.

## Décès Melançon

A l'hôpital Saint-Louis de Terrebonne, le 24 août, à l'âge de 53 ans, est décédée Mme Charles Melançon (née Simone Forget), de Sainte-Julienne. Les funérailles avaient lieu du Salon Perreault, en l'église paroissiale de Sainte-Julienne et l'inhumation vendredi le 27, dans cette paroisse. Elle laisse dans le deuil, outre

## LA REVUE DE TERREBONNE

LA REVUE DE TERREBONNE, journal bimensuel, est publiée par Aimé Despatte, au 695, rue Thérèse, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'Imprimerie Saint-Jérôme Inc.

Courrier de la deuxième classe — enregistrement no 0218. Dépôt légal à la bibliothèque nationale du Québec.

Prix de l'exemplaire: au numéro 15 cents; à l'année par abonnement \$2.50 à Terrebonne et dans un rayon de 40 milles à l'extérieur de cette zone, \$3.50.

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE: 666-3948  
ET 666-4952  
DIRECTEUR:  
AIME DESPATTE  
ADJOINT A LA DIRECTION:  
PIERRE VIGNEAULT  
SPORTS: GILLES CHAPUT  
CORRESPONDANTS:  
LACHENAIE: Michel Hamelin,  
4002 Terrasse Mathieu (581-4382).  
BOIS-DES-FILLES: M. J.-P. Jacques, 19, 37e avenue (622-1415).  
STE-ANNE-DES-FLAINES: Mme Agathe Simard, 66 boul. Sainte-Anne, (625-9625).  
LA FLAINE: Mme Philippe Villeneuve, 4433 ch. Barrette, (223-2097).

## DIRECTEUR DES FUNÉRAILLES

LEOPOLD GUAY, propriétaire

756, St-Louis — Terrebonne

YVON GUAY, GERANT

Bureau: 284 St-André



TEL.: 666-3832

AMBULANCE  
**JOS. GUAY & FILS**

Tel. 666-3832

## Superficie de terrain moindre pour la construction domiciliaire

(TERREBONNE) Le Conseil municipal a adopté à son assemblée extraordinaire du mardi 24 août un amendement au règlement 885 qui permettra aux nouveaux propriétaires de construire sur un terrain de moindre superficie que jusqu'à maintenant. Le règlement stipulait qu'un minimum de 6,000 pieds carrés étaient requis pour construire une maison uni-

familiale. Maintenant, il suffira de 5,000 pieds carrés pour un bungalow et 3,600 pieds carrés pour un bâtiment semi-détaché. Si le terrain est de forme irrégulière, on exigera au moins 30 pieds en façade.

Les conseillers ont pris cette décision face à la montée constante des taxes de toutes natures et pour permettre à plus de personnes de construire.

## Représentants

M. le maire Claude Paquette a été nommé chef de la délégation et MM. Jean-Louis Paquin, directeur des services et Maurice Chayer, commissaire industriel, représentants de la Ville de Terrebonne auprès du comité consultatif d'aménagement du territoire aéroportuaire, secteur ouest, à l'assemblée du

Conseil municipal le 17 août.

## Policier

A la suite de la recommandation du directeur de la police, M. Aimé Charron, le Conseil municipal a accepté, à son assemblée du 17 août, la nomination de M. Pierre Lajeunesse comme policier à plein temps.



La démission reçue récemment du secrétaire de la ligue, M. Roma Deveault, a été acceptée par l'exécutif, les opinions de M. Deveault sur la marche à suivre de l'organisme ne concordant pas avec celles de l'ensemble des membres présents à l'assemblée. Les porte-parole de la ligue ont déclaré que le poste de secrétaire est essentiel à la bonne marche de la ligue mais ils ne peuvent accepter des ultimatums qui sont contraires à l'intérêt de l'ensemble. L'affaire se résume à un conflit de personnalité qui a été réglé en acceptant la démission du secrétaire.

A la suite de cette démission, deux autres directeurs ont posé le même geste pour appuyer l'attitude du secrétaire. L'exécutif a donc pour tâche de reformer les cadres et ce geste a été posé qui doit être approuvé par l'assemblée générale.

L'exécutif invite les membres à participer à l'assemblée qui aura lieu au sous-sol de la sacristie, lundi soir le 13 septembre, à

compter de 8h. Plusieurs importantes questions sont à l'ordre du jour.

Les propriétaires de Terrebonne intéressés à devenir membres et à apporter leur collaboration sont invités à communiquer avec les personnes suivantes qui leur donneront toutes les informations désirées: MM. Arthur Jobin, président, à 666-8280, Anselme Simard, vice-président, à 666-4010 ou Roger Valade à 666-9918.

## Assemblée du conseil ce soir

(TERREBONNE) Le Conseil municipal se réunit ce soir, jeudi 2 septembre. Les membres de l'administration se sont réunis le 5 août et l'assemblée avait été ajournée au 17. Une autre assemblée extraordinaire a été tenue mardi soir le 24. Nos concitoyens sont invités à participer à la première réunion de septembre.

## Terrebonne proteste

Le Conseil municipal a envoyé une lettre de protestation à l'honorable Robert Andras, ministre chargé du logement au gouvernement fédéral, contre la décision inacceptable prise récemment par les autorités d'Ottawa concernant les projets de rénovation urbaine. Une copie de cette résolution a été envoyée à l'Union des municipalités du Québec et au député M. Roland Comtois.

La Ville rappelle que le 20 août 1969, la préparation d'un projet de rénovation urbaine a été autorisée; à la suite de cette autorisation, un concept a été établi par Soudre & Latté, urbanistes au coût de \$29,320., étude qui a été terminée, la Ville étant prête à la mise en oeuvre du projet de rénovation. Le Conseil ajoute que l'aide financière qui devait être apportée par les autorités fédérales représente 50 pour cent du coût total de la mise en oeuvre du projet.

A la suite de la décision du fédéral de se retirer de ces programmes, cela obligerait la Ville à assumer 75 pour cent du coût, ce qui est inacceptable, tout en ayant à assumer 75 pour cent du coût des obligations déjà contractées.

## Démission

(TERREBONNE) M. Roma Deveault, secrétaire de la Ligue des propriétaires ici, a démissionné de son poste récemment en envoyant une lettre explicative au président de l'organisme, M. Arthur Jobin, lui donnant les raisons de sa démission. Interrogé à ce propos au téléphone, M. Deveault a expliqué à notre représentant qu'il s'agissait de "raisons strictement personnelles". M. Jobin a par ailleurs déclaré qu'un nouveau secrétaire serait nommé incessamment.

## ATTENTION, MESDAMES!

LA BOUTIQUE JOHANE désire vous informer qu'elle ne participe pas et ne participera plus à aucun défilé de modes de Galaxie.

# La sérénité, c'est une question de confiance Parlez-en à votre courtier d'assurances

Vous pouvez faire confiance à votre courtier d'assurances parce qu'il ne travaille que pour vous. Vous êtes sa seule raison d'être. Confiez vos assurances à votre courtier. C'est un spécialiste qui a longuement étudié tous les coins et recoins de l'assurance générale. Pensez à votre sérénité: confiez-la à votre courtier.



## VOS COURTIERS LOCAUX

### Jean Bernard

Assurances générales  
183, rue Sainte-Marie  
(coin Saint-Pierre)  
666-3871  
TERREBONNE  
Rés. 669-1807

### BOUSQUET LAFLAMME ET ASSOCIES INC.

Courtiers d'assurance  
730, rue Saint-Louis  
666-4141  
TERREBONNE

### J.-A. CHARBONNEAU & CIE LTEE

Courtiers d'assurance  
183, rue Saint-André  
666-3742  
TERREBONNE

### A. Corbeil & Fils Assurances Inc.

823, rue Saint-Pierre  
666-3733 - 34  
TERREBONNE

### André Desjardins Assurances Inc.

Courtier d'assurance agréé  
673, Place Eymard  
666-3128  
TERREBONNE

### J.-D. Henault

Courtier d'assurance agréé  
Assurance-vie  
1003, boul. Terrebonne  
666-3893  
TERREBONNE

## STUDIO La ROCHE



DIRECTION: LOUISE LAROCHE

### "L'HEURE DES PETITS"

ENFANTS DE 3 ANS ET PLUS

### "DICTION"

ENFANTS DE 5 A 12 ANS  
UNE FOIS LA SEMAINE

DEBUT DES COURS LE 8 SEPT.

N.B. Programme spécial en diction pour petits de la maternelle scolaire.

Inscrivez vos enfants dès maintenant en appelant 666-3334 entre 9h. et midi

STUDIO:: 767, RUE PICHE

TERREBONNE

## C'est toute une nouvelle année!



**La Chevelle.** La voiture moyenne à grand succès. Nouveaux phares de grande intensité. Calandre et pare-chocs d'un nouveau dessin de grande sobriété. La Chevelle: jeune et économique.



## CANUEL AUTOMOBILE INC.

991 RUE MASSON

TEL.: 666-3766

TERREBONNE

## La mentalité d'une politique municipale

Depuis plusieurs années j'observe la politique à tout point de vue, c'est-à-dire, scolaire, municipale, provinciale, fédérale et universelle. Le mot politique est grand et devrait intéresser tout humain, mais ici à Terrebonne, il signifie: rancune, saleté, méchanceté.

patronage, famille, amis, clan, mauvaise administration, incompétence, stupidité et surtout politiciaillerie. Quand y aura-t-il des hommes ici qui viendront à l'hôtel de ville dans un seul but: celui de servir tous leurs concitoyens. Si nous pouvons réussir à mettre de co-

Par Serge Morin

té la politiciaillerie, nous avancerons, progresserons car il n'y a actuellement qu'un secteur progressif: la construction de l'habitation unifamiliale et nous devons le devons à trois hommes, MM. Loignon, Durand et Quevillon.

C'est bien beau l'habitation mais avons-nous ici quelqu'un qui s'occupe de rencontrer des présidents ou secrétaires de compagnies en vue de leur établissement dans notre ville: oui! Avons-nous quelqu'un qui s'occupe d'amener ici les jeux d'été, les olympiades, les congrès importants du sport ou autres, même s'il n'y a pas de stade: oui! Avons-nous quelqu'un qui est supposé régir tout ce qui se nomme sport: oui! Avons-nous quelqu'un responsable du garage municipal: oui! Nous avons tout cela, oui, mais...

Avec la venue des nouveaux citoyens, la mentalité va changer. J'en ai des preuves quand j'assiste aux assemblées de la ligue des propriétaires. Cette ville est à nous et il faut s'en occuper maintenant. Pas seulement une semaine avant et après les élections. Plusieurs me disent: je me présente le 7 novembre. Bien, mais dites-le donc tout de suite, dites vos idées sur l'aréna, sur un projet d'emprunt. On aime mieux attendre une semaine avant l'élection pour pouvoir salir l'administration en place. Eh bien! ces futurs candidats sont des lâches et ne méritent aucun appui. Celui qui veut être candidat en novembre ne doit pas avoir peur de ses opinions actuelles et futures. Aucun de ceux que j'ai rencontré ne veut faire de déclaration publique au sujet de l'aréna. Ça c'est de la lâcheté et de la politiciaillerie.

Nous avons actuellement une administration mais ces hommes qui sont au conseil, comme les autres avant eux, ont des idées qui ne peuvent passer, vu les "qualités" énumérées plus haut dans le peuple. Il y a ici des hommes et des femmes sincères, prêts à servir. Alons-leur demander.

Une semaine avant les élections, n'allons pas appuyer des personnes qui n'auront pas voulu parler, discuter et présenter un vrai programme d'adminis-

tration. Oublions donc une fois pour toute la "couleur" politique. On ne juge pas un homme d'après ce qu'il a mais d'après ce qu'il est. J'aimerais en discuter publiquement ou dans ce journal.

Serge Morin,  
660 rue L. H.D.  
Desjardins.

## Au fil du temps

...avec Nicole Lavigne



### AU BEAU PAYS DE LA CÔTE-DU-SUD

Pour le cinquième été consécutif, j'ai eu le bonheur d'effectuer un stage d'études en bibliothéconomie au Collège de La Pocatière qui accueillait, cet été, près de huit cents personnes du Québec et de l'étranger, dont des étudiants en bibliothéconomie, des stagiaires du Corps de la Paix des États-Unis (Peace Corps) et du Service universitaire canadien outre-mer (Suco).

Il va sans dire qu'il découle de ces stages mille et une occasions de rencontres et d'échanges enrichissants parmi les groupes en présence. De plus, chacun tient à profiter de son séjour à La Pocatière pour mieux connaître le beau pays de la Côte-du-Sud. Cette année, les stagiaires ont été choyés puisque le Centre de documentation régionale du Cégep de La Pocatière a publié, conjointement avec la Société du Stage en bibliothéconomie, un guide pratique et touristique, La Côte-du-Sud, qui contenait divers renseignements permettant à chacun de mieux profiter de sa visite dans la région.

"Aux portes de la Gaspésie, dans l'un des coins les plus français et les plus pittoresques du Québec, la Côte-du-Sud recèle mille trésors qui ne demandent qu'à s'ouvrir à ceux qui le veulent bien". En présentant ainsi son guide, le Directeur du Centre de documentation régionale du Cégep de La Pocatière, Alain Boucher, invitait chacun à découvrir le beau petit pays de la Côte-du-Sud. Rappelons ici que, "bornée au nord par le Saint-Laurent, au sud par le bassin du fleuve Saint-Jean, à l'ouest par la Rivière-du-Sud et à l'est par le bassin de Rivière-du-Sud, la Côte-du-Sud s'étale grosso-modo de Montmagny à Rivière-du-Loup et escalade tranquillement les Appalaches des bords du Saint-Laurent jusqu'à la frontière du Maine". 1- Au nombre des sites intéressants à visiter, mentionnons, entre autres, La Pocatière, Rivière-Ouelle, Kamouraska, Saint-Pascal, Rivière-du-Loup, Saint-Jean-Port-Joli, l'Islet, Montmagny, L'Île-aux-Grues, etc...

Comment ne pas féliciter l'équipe du Centre de documentation régionale du Cégep de La Pocatière pour l'excellente réalisation du guide La Côte-du-sud. Il peut être intéressant également, avant de clore ce chapitre, de souligner que plusieurs de nos concitoyens sont originaires de Rivière-du-Loup ou des régions avoisinantes. M. et Mme Auguste Beaulieu, originaires de Saint-Louis du Ha! Ha! sont arrivés à Terrebonne il y a 22 ans. Son nombre de nos concitoyens, dont les Lévesque, des Thériault, des Deschênes, des Ouellette, des Dumont, des Migneault, des Morin, des Lavoie, des Beaulieu, se sont installés à Terrebonne et, parmi ceux-ci, on nous mentionne qu'une centaine de nos concitoyens nous seraient venus des deux seules municipalités de Saint-Louis et de Saint-Elzéar. Il nous fait plaisir de les saluer plus particulièrement en tournant la page sur cette belle région de la Côte-du-Sud...

1- La Côte-du-Sud, Petit guide pratique et touristique à l'intention des visiteurs, La Pocatière, 1971, p.5.

## L'OPINION

DE PIERRE VIGNEAULT



### Le rideau bouge

A mesure que le temps passe, on se rend compte que la carte administrative de notre région se métamorphose "à vue d'oeil". Déjà, le regroupement scolaire est une chose inévitable: en 1972, Lachenaie, Mascouche, Terrebonne et La Plaine ne formeront pas qu'une seule commission scolaire.

Sur le plan municipal, un livre blanc a déjà été présenté et un projet de loi est en voie de préparation. On "souhaite" les regroupements volontaires, (on préfère les fusions) mais qui sait dans quelle mesure ces messieurs du gouvernement prendront les moyens nécessaires pour "encourager" ce volontariat? ...

Comme pour rendre encore plus imprévisible la situation locale, des élections municipales auront lieu en novembre, élections dont les élus auront un mandat de quatre ans; mentionnons aussi que d'année en année, la population et l'évaluation augmente de façon vertigineuse, que de grandes autoroutes se dessinent un peu partout sur notre territoire et que l'implantation de l'aéroport à quelques milles de chez nous, aura des répercussions dont l'importance est encore difficile à mesurer.

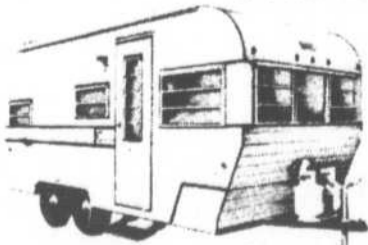
Quiconque s'intéresse aux affaires publiques "sent" bien que "quelque chose" va se passer et ce, très bientôt mais c'est à peu près tout ce que l'on sait. D'une part, les consultations entre les ministères concernés et les administrateurs locaux sont pour ainsi dire inexistantes, d'autre part les conseils municipaux de notre région poursuivent leur administration à la "ready-to-serve" de sorte que le public ne sait vraiment ce qui se passe qu'après coup (et encore...).

Nos représentants préfèrent sans doute adopter cette façon de procéder pour faciliter leurs prises de décision mais cela ne facilite certainement pas la participation des citoyens à la chose publique. Dans ce contexte, on se demande comment les besoins (je n'ose plus dire les droits) des différents groupes peuvent être respectés. Dans quelle mesure les électeurs peuvent-ils juger de la valeur de leurs conseillers municipaux lorsque leur rôle public se borne à lire des textes "cuisinés" à l'avance?

Bref, sur la grande scène municipale de notre région, les acteurs se préparent à jouer les rôles dont les grands scribes provinciaux achèvent actuellement le scénario. Il semble cependant que le citoyen, lui n'aura qu'à continuer à remplir sa fonction de spectateur...payant!

### ECONOMISEZ VOS \$\$\$

NOUS ECOULONS NOS ROULOTTES ET TENTES-REMORQUES  
A PRIX RIDICULEMENT BAS!



PROFITEZ-EN PENDANT QU'IL  
EN RESTE...

Les Moto-Ski 1972 sont  
arrivées. Commandez la  
vôtre dès maintenant et  
profitez de l'escompte  
pré-saison.

PELLETIER SPORTS ENR.

1725 MOODY

666-9495

TERREBONNE

## DRAPERIES

FAITES SUR MESURE

- \* DRALON
- \* TERGAL
- \* FORTREL

SERVICE GRATUIT A DOMICILE  
SANS AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT

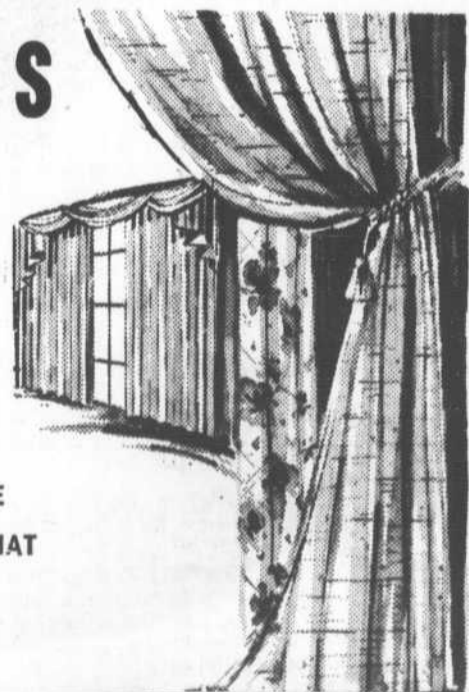
TEL. : 666-8762

ameublements VENNE & McLAUGHLIN

931, RUE LEON-MARTEL

666-8762

TERREBONNE



## Ordination épiscopale de Mgr Hubert



qui n'auront pas eu l'occasion de saluer Mgr Hubert, le 12 septembre, après la cérémonie d'ordination, pourront le faire, au cours des prochaines semaines, à l'évêché de Saint-Jérôme. C'est le désir de Monseigneur d'accueillir tous les diocésains qui aimeraient le rencontrer.

## Nouvelles automobiles

Les nouvelles automobiles 1972 sont habituellement présentées au public en septembre. Voici quelques notes à ce propos: ALEXANDER VOLKSWAGEN INC. - La présentation aux concessionnaires des Volkswagen a lieu le 6 et 7 septembre au Reine-Elizabeth, pour le public à la mi-octobre.

CANUEL AUTOMOBILES INC. - Les Chevrolet et Oldsmobile seront présentées aux concessionnaires le 7 septembre à Montréal et au public le 23 septembre. DES SEIGNEURS AUTOMOBILES INC. - Les modèles 1972 de Renault Canada sont en montre maintenant. DUMOULIN AUTOMOBILES LTEE. - Les modèles 1972 de Datsun sont maintenant en montre. LIONEL GRENIER AU-

TOMOBILES INC. - La présentation aux concessionnaires des Pontiac et Buick 1972 aura lieu à l'école Vincent-d'Indy le 9 septembre et la présentation au public le 23 septembre.

GARAGE ERNEST LE-ROUX INC. - Les concessionnaires étaient présents à la présentation le 1er septembre à la Place des Arts et à la Place Bonaventure. Les modèles 1972 seront en montre officiellement le

28 septembre.

LEVEILLE TOYOTA - Cette compagnie présente des modèles nouveaux au cours de l'année. Ils sont en montre maintenant: Céllica ST, Crown 2600.

VEZEAU AUTOMOBILES ENR. - Les modèles 1972 sont présentés deux fois par année. Plusieurs modèles en montre maintenant.

Il nous fait plaisir de vous annoncer que la population du diocèse de Saint-Jérôme est invitée à l'ordination épiscopale de monseigneur Bernard Hubert, le dimanche, 12 septembre, à quatorze heures trente. Cette célébration aura lieu dans la cathédrale de Saint-Jérôme.

Monseigneur invite les diocésains à s'unir à lui dans une fête liturgique fraternelle et simple. Il souhaite que tous les prêtres du diocèse, que les religieux et religieuses et que de nombreux laïcs se joignent à lui pour prier le Seigneur de rendre son épiscopat fécond dans l'Eglise de Saint-Jérôme.

Après la célébration liturgique, Mgr Hubert rencontrera à l'école polyvalente de Saint-Jérôme, jusqu'à 6 heures, tous ceux et celles qui aimeraient le saluer personnellement.

Cependant, les personnes

### Agréable croisière

(LACHENAIE) Madame Oscar Venne est revenue récemment d'une croisière d'une quinzaine de jours sur le transatlantique Alexander Pouchkine, voyage qui l'a menée jusqu'aux Bermudes en passant par le Saguenay. En revenant, les voyageurs ont visité les îles Saint-Pierre et Miquelon. Mme Venne était accompagnée par Mlle Cécile Lemay de Montréal.

### Pourquoi pas le câble?

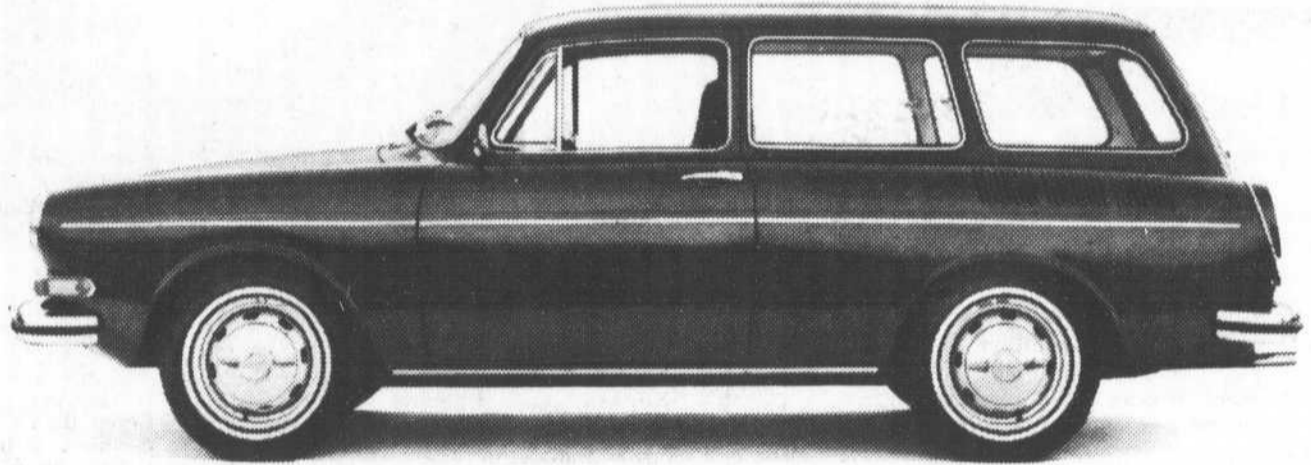
Comme suite à quelques demandes, nous avons demandé au directeur général de Câblevision, à Montréal, si le service du câble-TV pourrait être disponible dans la région de Terrebonne et à quelles conditions. Selon M. Lahaie, ce service est actuellement rendu à Saint-Vincent et à Sainte-Rose.

Il en coûte environ \$6,000 du mille pour installer une ligne primaire et autant pour une ligne secondaire dans la localité même, à part les frais d'entrée, ce qui nécessiterait un investissement, selon M. Lahaie, d'au moins un demi million pour 2,000 familles comme à Terrebonne, si tout le monde désire le câble TV. Un tel investissement ne serait pas rentable.

Quiconque a été pied plat dans sa jeunesse risque fort d'être un coquin dans son âge mûr.

(V. Cherbuliez).

# Qui en veut?



Le sedan Squareback de Volkswagen est une bête à part.

Et nous en sommes encore à nous demander si c'est un sedan format familial, ou une familiale format économique.

Même ceux qui en ont un ne peuvent nous répondre. Car chacun s'en sert à sa façon.



**Celui qui préfère les biens de la terre aux contrats de finance.**

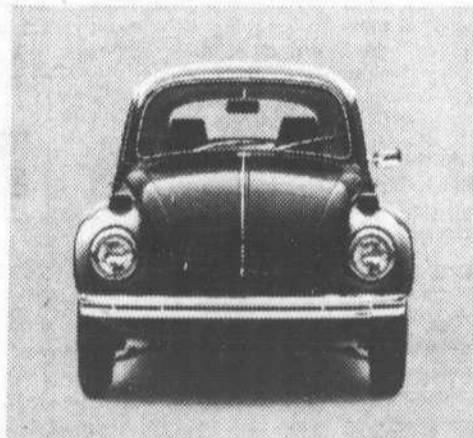
La plupart du temps, ce sont des gens qui doivent avoir une très grande voiture. Mais ce sont aussi des gens qui n'iraient pas jusqu'à couler \$4,000 dans

une voiture titanesque.

Repliez la banquette arrière et vous avez 42 pieds cubes d'espace à votre disposition. (Moitié moins que dans une grosse familiale, mais deux fois plus que dans un sedan ordinaire.)

Et puisque c'est une Volkswagen, son moteur refroidi par air est caché sous tout cet espace. Alors, à l'avant, où les autres placent le moteur, vous pouvez placer quelques valises de plus.

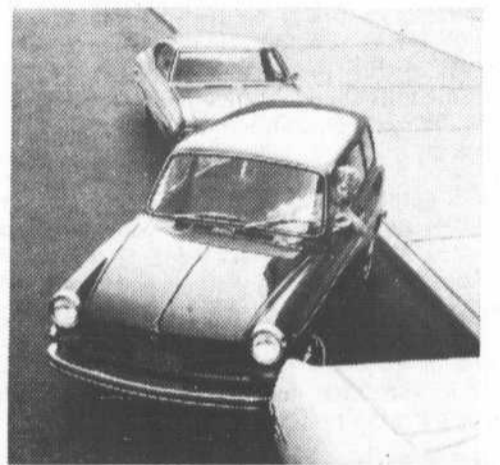
Et aussi parce que c'est une Volkswagen, elle fait à peu près 27 milles au gallon. Et elle est facile à stationner dans les plus petits recoins. (Elle est grande de



**Celui qui aime ce qu'elle est mais non ce qu'elle a l'air.**

l'intérieur, offre beaucoup d'espace mais prend peu de place.)

Alors, à bien y penser, vous avez peut-être plus besoin d'une petite fami-



**Celui qui veut beaucoup de place dans une voiture qui en prend peu.**

liale tout le temps que d'une grosse familiale de temps en temps.

Parce qu'il faut tenir compte du fait qu'avec une énorme familiale viennent aussi quelques énormités.

Tel les taux d'assurance plus élevés.

Les factures d'entretien.

Et la consommation d'essence.

Et qui en veut?

Le sedan Squareback Volkswagen

**Alexander Volkswagen Inc.**

4100 CHEMIN GASCON/TERREBONNE/666-3782

# LA FETE DU TRAVAIL

## HONNEUR A TOUS LES TRAVAILLEURS QUI OEUVRENT DANS L'ENTHOUSIASME!

Ceux qui ont fondé notre pays ont travaillé ensemble à parfaire leur volonté d'un Canada libre et prospère.

Aujourd'hui, le Canada continue une fière tradition d'hommes libres travaillant ensemble à un idéal commun.

Les travailleurs canadiens, inébranlables dans leur volonté de liberté, continuent l'honneur de cette tradition.

Ils nous aident à développer et à maintenir notre force nationale et notre libre manière de vie.

C'est à eux, aujourd'hui, à ces travailleurs de la nation que nous voulons rendre un hommage bien mérité.



Cette page est un hommage de nos commanditaires aux travailleurs de la région:

### LA CAISSE POPULAIRE DE TERREBONNE

Prêts personnels — Prêts hypothécaires  
Dépôts à terme

Roland McKay, gérant

513, rue Masson 666-3735 Terrebonne

### CANADA PACKAGING LIMITEE

Manufacturiers de sacs transparents

Paul Verville  
président

Fernand Oulimar  
vice-président, secrétaire

493, rue Léveillé 666-4181 Terrebonne

### HOTEL DES MILLE-ILES INC.

Votre hôte: Jacques Martin

Cocktail lounge — Grill — Taverne  
Spectacles en fin de semaine

177, boul. des Braves 666-4329 Terrebonne

### LOIGNON, DURAND & QUEVILLON INC.

Constructeurs d'habitations

Maison-modèle au 1,000 rue Hall 666-8584 Terrebonne

### SALLE A MANGER DES MILLE-ILES

● Repas complets ● Bar-B-Q ● Pizzas  
Livraison rapide en tout temps de vos mets préférés

Hôtel des Mille-iles 666-6419 Terrebonne

### HOTEL CENTRAL

Votre hôte:  
Fabien Chartrand

Bar-Salon  
Taverne  
Salons privés  
Attractions

790, rue St-Pierre  
666-8001 — Terrebonne

### HEROUX & FILS INC.

Manufacturiers de  
portes et fenêtres  
Portes louveres  
en bois

304, rue Langlois  
666-3749 — Terrebonne

### CLERMONT AUTO PARTS INC.

90, rue Chapleau 666-4101 — 02 — 03 Terrebonne

### Remerciement

Terrebonne, 24 août 1971.

Monsieur Aimé Despatie,  
695 rue Théberge,  
Terrebonne.

Monsieur,

Le Projet de Perspectives-Jeunesse pour la campagne anti-pollution vient de prendre fin. Si ce projet a connu du succès, nous le devons à l'appui de plusieurs personnes dont vous faites partie.

Nous avons hautement apprécié votre intérêt et votre participation à notre réussite dans ce combat contre la pollution, fléau de notre siècle. Grâce à vos articles dans "La Revue de Terrebonne", vous avez sûrement éveillé chez nos concitoyens ce sens du civisme que l'on croit, hélas, parfois disparu. Nous vous remercions donc de tout coeur, d'avoir sensibilisé la population environnante à notre campagne.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir publier cette lettre, car nous voulons, par votre entremise, également remercier encore une fois, tous ceux qui nous ont appuyés. Tout d'abord, le député Roland Comtois qui a appuyé fortement le projet, Messieurs les maires Sarrazin de Lachenaie, qui nous a fourni le camion tout l'été pour la cueillette des vidanges, Ls. G. Ouimet de Saint-Louis-de-Terrebonne, qui nous a offert le même service, Claude Paquette pour son encouragement, M. J.J. Lauzon et M. René Gagnon, curé, pour leur lettre de recommandation et aussi M. J.-Ls. Paquin, qui a gracieusement accepté de se porter responsable du projet (finances). Enfin toute la population et particulièrement les personnes qui sont venues sur le co-teau pour nous encourager dans notre travail.

Il nous reste maintenant à souhaiter que le gouvernement continue la lutte entreprise. Il le fera si le peuple se donne la main pour revendiquer le droit de vivre dans un lieu salubre. Quant à nous, nous sommes prêts à continuer la lutte. Avec l'aide généreuse reçue cette année de tous, nous avons acquis la certitude que Terrebonne et ses environs sont prêts à lutter avec nous.

Veillez donc agréer Monsieur Despatie, nos plus sincères remerciements pour votre dévouement à notre cause.

Bien à vous:  
Claude Marsolais,  
Projet: Campagne  
Anti-Pollution  
Terrebonne

### Théâtre à Saint-Donat

Deux comédies de Jean Barbeau remportent un bon succès au nouveau théâtre d'été de Saint-Donat situé au centre de ski du mont Garceau. Les comédiens Claude Préfontaine, Yvon Thiboutot (qui ont leur chalet sur le lac Ouareau), Danielle Cordeau et Michelle Craig, interprètent "Jouallez-moi d'amour" et "Manon Lastcall" jusqu'au 5 septembre. L'entrée est de \$2 et les représentations commencent à 8h30. On peut réserver à 1-819-424-2844.

# LA BOUCHERIE FORGET



● 3575, CHEMIN COMTOIS ST-LS DE TERREBONNE

Tél.:  
**666-6735**



VOUS INVITE A SON NOUVEAU LOCAL  
A L'OCCASION DE SA

**VENTE 10e ANNIVERSAIRE  
DU 1er AU 11 SEPTEMBRE**

"Ça coûte cher de nourrir  
une famille..."

... mais pas quand on achète  
sa viande à la

**BOUCHERIE FORGET**



## SPECIAUX DE JAMBON FUME A L'ERABLE



JAMBON PICNIC	LB 39¢
JAMBON DESOSSE Midget Roll	LB 69¢
JAMBON CUIT TRANCHE pour sandwiches	LB. 1.19
BACON EN SLAB	LB 49¢
FESSE DE JAMBON demi ou complet	LB 55¢
JAMBON DESOSSE CUIT sans os	LB 79¢

SAUCISSE HOT-DOG boîtes de 6 lb	\$2.95
BOLOGNA "FEDERAL" morceau	35¢
SAUCISSE PORC ET BOEUF	LB 45¢
FOIE DE BOEUF	LB 39¢
SMOKED MEAT "COORSH"	4/89¢
SIMILI POULET "FEDERAL"	LB 59¢
ROLL DE VEAU	LB 89¢
VEAU HACHE	LB 79¢

VOYEZ CES  
SPECIAUX!  
**BEURRE  
ST-JANVIER  
LB 69¢**  
**MARGARINE  
CRE-MEX  
4 lb 99¢**

SPECIAUX  
DE POULET  
CHAPON  
5 à 6 lb "Utilité"  
**LB 45¢**

POULET "BAR-B-Q"  
3 à 4 lb Grade "A"  
"Cry-O-Vac"  
**LB 39¢**

CUISSE  
DE POULET  
**LB 49¢**  
POITRINE  
DE POULET  
**LB 55¢**



## SPECIAUX DE BOEUF

STEAK DE RONDE	LB 89¢
Fesse complète — Désossé Env. 40 lb	
SIRLOIN STEAK	LB 89¢
Complet. Env. 30 lb	
STEAK HACHE	LB 89¢
10 lb et plus	LB 79¢
BOEUF HACHE	LB 55¢
ROTI DE CROUPE	LB 89¢

ROTI de COTE CROISE lb 79¢

## SPECIAUX DE PORC

LONGE DE PORC Complète - Env. 15 lb	LB 69¢
FESSE DE PORC Env. 15 lb	LB 55¢
PORC HACHE	LB 59¢
ROTI DE PORC SOC	LB 49¢
PATTE DE PORC	LB 25¢
SPARE-RIBS	LB 59¢

Les 50 premiers clients recevront  
gratuitement 10 lb de patates du Québec

### SPECIAUX POUR VOTRE CONGELATEUR

Jeune porc frais du Québec	DEMI OU COMPLET	lb 39¢
Demi veau de lait au champ env. 100 lb		lb 69¢
Demi boeuf de l'ouest commercial no 8		lb 55¢
Demi bouvillon première qualité		lb 65¢

Avec chaque commande de congélateur,  
vous recevrez gratuitement  
100 lb de patates du Québec



Toutes ces  
viandes sont  
tranchées,  
empaquetées  
et congelées  
sans frais

**LE MAIRE DE TERREBONNE  
VOUS INFORME**



**RENOVATION URBAINE**

A l'instar de d'autres municipalités dont la municipalité de Saint-Jean, La Ville de Terrebonne a adopté lors de sa réunion du 17 août 1971 une résolution demandant au gouvernement fédéral de reviser sa position concernant les octrois pour la rénovation urbaine. Copie de cette résolution a été envoyée à notre député fédéral monsieur Roland Comtois.

**DEUXIEME PROGRAMME D'HABITATION  
A LOYER MODIQUE**

La Société d'Habitation du Québec nous a confirmé l'octroi du prêt nécessaire pour la construction de la deuxième phase des habitations à loyer modique. L'entrepreneur doit présenter ses plans et devis définitifs dans la semaine courante et il est à prévoir que les travaux pourraient commencer avant la fin du mois de septembre.

Les personnes intéressées à obtenir des loyers dans ces soixante (60) nouvelles unités d'habitation peuvent communiquer avec l'administrateur monsieur Arthur Dubé au numéro 666-9424.

**DIVISION EN QUARTIERS**

Lors de son assemblée du 3 septembre 1971 le conseil municipal sera appelé à prendre une décision définitive concernant le problème des quartiers dans notre ville. Selon la division actuelle des quartiers, le quartier St-Joseph aurait 1,094 électeurs, le quartier Ste-Marie aurait 1132 électeurs, le quartier St-Louis aurait 2,641 électeurs.

Il va s'en dire qu'une telle situation ne peut persister et qu'une décision doit être prise pour que le vote des électeurs soit le plus proportionnel possible.

Trois possibilités s'offraient au conseil pour remédier à la situation:

La première consistait à garder trois quartiers mais en changer les bornes afin de rendre le nombre d'électeurs dans chacun des quartiers proportionnels. La deuxième solution de diviser la ville en deux quartiers où le nombre d'électeurs était sensiblement le même et la troisième d'abandonner complètement les quartiers pour que tous les électeurs soient réunis au sein d'un même quartier et puissent voter pour les six conseillers à élire lors des élections.

Le conseil municipal a passé de nombreuses séances à étudier les diverses possibilités mais il a été impossible d'en venir à une entente unanime de la part des membres du conseil sur cette décision. Quatre des membres du conseil favorisent qu'il n'y ait pas de quartiers tandis que trois sont d'avis que les quartiers contiennent le même nombre d'électeurs soient formés.

Personnellement je favorise le maintien la division de notre ville en trois quartiers divisés de la façon suivante afin d'équilibrer le nombre d'électeurs dans chaque quartier:

1. Quartier St-Joseph: comprenant tout le bas de la ville ainsi que les deux côtés de la rue St-Louis à partir du boulevard des Braves jusqu'à la voie ferrée ainsi que l'île St-Jean.

2. Quartier St-Louis comprenant la partie est de la rue Masson ainsi que tout ce qui est à l'est de la rue Hall et à l'est de la rue Hall.

3. Quartier Ste-Marie comprenant la balance du territoire situé à l'ouest des rues mentionnées dans le quartier St-Louis.

Je pense que la division en trois quartiers de cette façon aurait eu entre autre les avantages suivants:

1. Au cas d'annexion nous n'aurions pas eu besoin de reformer de nouveaux quartiers nous aurions pu prévoir une représentation pour les secteurs annexés à même l'un des quartiers existants. Si nous abolissions les quartiers, lors d'une annexion il nous faudrait procéder à nouveau à la confection de quartiers pour permettre une représentation au secteur annexé.

2. Dans le cas d'élection partielle survenue au cours du terme à cause de la démission ou du décès de l'un des

échevins, si nous n'avons pas de quartiers, il nous faudra faire appel à toute la population pour effectuer un remplaçant au conseil municipal alors que si nous avons une division en quartiers l'élection ne frapperait qu'une partie des électeurs.

3. Notre ville comprend différentes catégories de citoyens soit des citoyens qui sont nés ici d'autres qui sont à Terrebonne depuis un certain nombre d'années tandis que d'autres sont venus dans notre ville depuis peu. Ces trois mentalités méritent d'être représentées au conseil et d'après moi il serait plus normal que chacune de ces trois couches de population puisse choisir ses représentants.

4. Je pense qu'il est plus facile pour la population de choisir deux échevins dans son quartier que de choisir six échevins dans l'ensemble de la ville. La solution de ne pas avoir de quartiers peut risquer que les gens votent pour des candidats qu'ils ne connaissent pas ou connaissent mal parce que dans un quartier les voteurs n'ont qu'à choisir

deux échevins qu'ils peuvent mieux connaître et ainsi poser un meilleur choix.

5. Lors des élections les listes électorales doivent être divisées par ordre alphabétique. Si nous avons des quartiers dans chacun des quartiers les voteurs sont aussi divisés par ordre alphabétique. Avec près de cinq mille (5,000) voteurs il nous faudra avoir plusieurs bureaux de votation. Le fait de ne pas avoir de quartiers amènera des gens, vu la confection de liste électorale par ordre alphabétique, à voter loin de leurs lieux de résidence et nécessitera évidemment plus de déplacements.

6. N'ayant pas de quartiers il est possible que les secteurs de la population que ce soit l'ancienne population ou la nouvelle ne puisse faire élire aucun des candidats de leur choix tandis que dans une division en quartiers où les couches de population sont bien réparties

(suite à la page 11)

**NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!**

**MANUFACTURE D'HABITS DE TERREBONNE**

F. FORTIN, PROPRIÉTAIRE

225, RUE SAINTE-MARIE TERREBONNE

**HABITS POUR HOMMES**  
A PRIX DE COMPETITION!

- Bas
- Cravates
- Chemises
- Shorts
- Boutons de manchettes
- Sous-vêtements
- Vestons et pantalons sport

**Habits  
pour  
hommes:**

**\$49.95**

Choix de tissus et de couleurs dans toutes les coupes

**AUTO-ROULE  
DYNAMOMETRE "BEAR"**

Le dynamomètre mesure le rendement et indique ce qui ne va pas. Nous faisons le diagnostic GRATUITEMENT avec réparations faites à notre station-service.

**STATION SERVICE  
MARCEL  
GENDRON**

714 BOULEVARD DES SEIGNEURS

Alignement des phares — Mise au point — "Under-Spray"  
Mécanicien expert — Lavages

666-3477 TERREBONNE

**Tél.: 666-8440**

**STATION SUNOCO SERVICE**

6 A.M. à 12 P.M.

**NORMAND PERRON**

Tune up — Brake — Towing — Réparation générale

1200, boul. des Seigneurs, Terrebonne

*Nous tournons les tambours de freins (drums).*

**DATSUN**

*Les station-wagons à la mesure de vos besoins ... et de vos moyens!*

**GARAGE DUMOULIN LTEE**

8115 BOUL. LEVESQUE
ST-FRANÇOIS
665-7450-7459

**LE MAIRE DE TERREBONNE...** (suite de la page 10)

chacune des couches de population aurait la possibilité de faire élire les candidats de son choix.

Toutefois comme tout système démocratique il faut se rallier à l'idée de la majorité et si la majorité des membres du conseil désire qu'il n'y ait pas de quartiers je suis prêt à accepter leur décision bien que mon opinion soit contraire à la leur.

**NOUVEAU TAUX DE LOYER DANS LES HABITATIONS A LOYER MODIQUE**

A cause de la nouvelle loi de l'Aide Sociale le montant reçu par les assistés sociaux et correspondant au montant de la valeur du loyer qu'ils occupent. Nous avons obtenu la révision des dossiers de chacun des assistés sociaux qui habitent dans nos habitations à loyer modique afin de récupérer au maximum du ministère de la Famille et du Bien-Etre Social toutes les sommes qui peuvent être payées pour ces personnes comme coût de logement.

Le résultat de cette opération fait qu'à compter du mois d'août 1971 l'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE TERREBONNE recevra une somme de \$1,257.00 de plus de ces assistés sociaux pour chacun des mois de location. Cette façon de procéder ne prive aucunement les assistés sociaux des revenus auxquels ils ont droit mais fait bénéficier l'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION de cette somme comme revenu additionnel de location. A cause de ce changement nos assistés sociaux ne perdent donc aucun sou et l'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION pourrait récupérer près de \$15,000.00 de plus de revenu chaque année pour les habitations qu'elle loue actuellement.

**ASSOCIATION DES CITOYENS DE TERREBONNE INC.**

Vous vous souviendrez qu'il y a quelques semaines j'ai lancé un appel à la population leur mentionnant qu'il y avait une trop grande majorité silencieuse dans notre ville et que seul un petit groupe s'exprimait, bien souvent de façon négative. A la suite de ce message plusieurs personnes sont venues me rencontrer pour manifester le désir de fonder une association dans notre ville qui verrait plutôt

l'aspect positif des choses et travaillerait à l'amélioration de notre ville plutôt qu'à la destruction de tout ce qui peut être proposé.

A cette fin des réunions ont commencé à être tenues et une cinquantaine de personnes ont déjà manifesté leur désir de participer à cette association de citoyens. Des lettres patentes ont été demandées au ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives afin d'incorporer l'association qui regroupera tous les citoyens intéressés au progrès de notre ville.

Cette association ne fait aucune différence entre les propriétaires et les locataires et pour être membre de l'association il suffit d'être résident de Terrebonne.

**TOURNOI DE GOLF INTER-MUNICIPAL**

Jeudi dernier j'ai eu le plaisir de participer avec les échevins Lucien Beaulieu et Marcel Bélanger au tournoi de golf Inter-Municipal organisé pour les municipalités de Mascouche, Lachenaie, La Plaine, Paroisse St-Louis-de-Terrebonne et Ville de Terrebonne. J'avais suggéré cette initiative afin de favoriser un rapprochement entre les membres des conseils municipaux des différentes villes de la région sur un plan social. Monsieur le maire Philippe Villeneuve représentait la municipalité de La Plaine, monsieur le maire Louis-Gilles Ouimet et les conseillers Rémi

Gadbois et Raoul Chartrand représentaient la Paroisse St-Louis-de-Terrebonne, monsieur le maire-suppléant Léo Dupuis représentait la Ville de Mascouche. Mademoiselle Danielle Longchamps secrétaire-trésorière de la Paroisse St-Louis-de-Terrebonne, monsieur Marcel Morin secrétaire-trésorier de la Ville de Mascouche, monsieur Jean-Louis Paquin directeur des services de la Ville de Terrebonne assistaient également au tournoi.

Lors du souper le soir les conseillers Gérard Pagé, Thomas Wood, Eugène Samson et Donat Laroche de Mascouche étaient présents.

Le trophée perpétuel de ce tournoi a été donné par monsieur Alfred Trottier et a été remporté cette année par la Ville de Terrebonne. La compilation des points tenait compte à la fois du nombre de participants au tournoi et les performances individuels des joueurs.

Lorsque nous nous sommes quittés à la suite de ce tournoi tous ceux qui y ont participé étaient d'accord pour dire qu'il s'agissait d'une heureuse initiative qui a permis aux membres des conseils municipaux environnants de mieux se connaître et de fraterniser.



**Lynx** Peut-être désirez-vous une motoneige comportant les mêmes caractéristiques et la même construction que les grosses motoneiges dispendieuses, mais en plus petit et en moins cher. C'est la Lynx! La Lynx est un poids léger avec des caractéristiques de poids lourd: phare réglable à double faisceau; interrupteur de démarrage monté sur le guidon pour une plus grande sécurité; bouches d'aération chromées; des détails de raffinement comme des marchepieds plus larges, des poignées de sécurité pour le passager, un silencieux ArcticTrop très efficace. Mais... voyez-la vous-même, la Lynx a encore beaucoup plus à offrir.



**LA VILLE DE TERREBONNE**

**OFFRE D'EMPLOI POUR SCRUTATEURS ET GREFFIERS AUX ELECTIONS**

Le président d'élection pour la Ville de Terrebonne recevra jusqu'au 16 septembre 1971, des offres d'emploi comme scrutateurs et greffiers de toutes personnes ayant 21 ans et plus, en vue de l'élection municipale qui aura lieu dimanche le 7 novembre 1971.

Ces offres d'emploi devront être faites par écrit et adressées à

M. Jean-Jacques Lauzon,  
président d'élection,  
86, rue Saint-André,  
Terrebonne, P.Q.

On considérera en priorité les demandes faites par des personnes ayant une certaine expérience comme scrutateur ou greffier et cette référence devra être indiquée sur la demande. Le choix des offres sera celui du président de l'élection.

Jean-Jacques LAUZON,  
secrétaire-trésorier.

**ANDRE ROUILLARD**



**PLOMBERIE-CHAUFFAGE ENR.**

NEUF — REPARATION  
estimé gratuit sur  
bungalow - duplex - triplex  
SYSTEME EAU CHAUDE  
HYDRONIQUE



INSTALLATIONS DE  
TOUS GENRES

VENTE ET LOCATION de  
réservoirs à eau chaude  
CASCADE 40 ET 60  
Plan de financement  
de l'Hydro-Québec

DEBOUCHAGE DE RENVOIS D'EAU

650 ARMAND-CORBEIL  
TERREBONNE — 666-6340

VOYEZ LES

**ARCTIC CAT '72**

au

**Garage Dumoulin**

LTEE

8115, boul. Lévesque  
Saint-François (Laval)  
665-7450 — 665-7459

**VENTE ET SERVICE**

ATTENTION!

Achetez votre motoneige dès maintenant et recevez un stock d'huile pour rouler tout l'hiver.

**GRATUITEMENT!**

## Direction de l'enseignement élémentaire - Lachenaie, Mascouche, Terrebonne

La Direction de l'Enseignement Élémentaire pour les Municipalités scolaires de Terrebonne, Mascouche et Lachenaie désire informer la population que:

A) Les écoles de tout le territoire de Terrebonne, Mascouche et Lachenaie, à l'exception de St-Joachim-de-la-Plaine ouvriront leurs portes, mercredi, le 8 septembre prochain, aux heures prévues à l'horaire que vous trouverez ci-dessous.

Il n'y aura pas de classe au cours de l'après-midi du 8, pour les élèves de 1ère année à 6e année; les élèves seront retournés dans leur foyer vers les onze heures et demie, et devront revenir en classe, jeudi le 9 septembre aux heures habituelles. L'achat des classiques se fera au cours de ces premières journées soit jeudi et vendredi, conformément aux directives qui

B) Les parents, ayant déjà été notifiés de l'école que devra (ont) fréquenter leur(s) enfant(s), nous comptons sur leur collaboration pour que chacun des enfants se rende vraiment à l'école qui lui a été assignée. Ceux qui n'ont reçu aucun avis, n'ont qu'à envoyer leur(s) enfant(s) à l'école la plus rapprochée de chez eux; les principaux des écoles verront alors à les orienter au bon endroit.

C) **POUR TERREBONNE:** les enfants des rues: Suzanne, Louise, Napoléon (est), Chemin Gascon (au nord de "English Road"), Chemin Pincourt, Chemin Martin, Chemin Comtois, seront transmises respectivement dans chacune des écoles par la direction de l'école.

fréquenteront la nouvelle école de la Plaine, et, ils seront avertis plus tard, de l'ouverture de leur école.

D) **POUR MASCOUCHE:** les enfants du secteur Greenwich et des rues suivantes, de Terrebonne Heights: Boissonnault, Bazinet, Poirier, Beauchamp, Rawlinson, Robinson, Guilbault, Place Duland, Brompton, Birch Road, Private, Arsenault, Laprade, Elms, Walsh, Joy, Lac Samson (pour les élèves de 5e et 6e années) fréquenteront l'école de Mascouche-Ouest. Tous les autres enfants seront acheminés vers les écoles Sacré-Coeur ou LaMennais selon leur niveau.

E) Les heures de classe seront les suivantes:

**TERREBONNE**  
1ère à 3e année: 8 h. 25 à 11 h. 30 (a.m.); 1 h. à 2 h. 55 (p.m.)  
4e à 6e année: 8 h. 25 à 11 h. 40 (a.m.); 1 h. à 3 h. 35 (p.m.)

### La rentrée à la polyvalente

La fin des vacances, comme c'est original, annonce le retour en classe des étudiants de toute la province. Ici comme ailleurs, l'école polyvalente Corbeil aura un premier contact avec ses étudiants à partir du 8 septembre.

Chaque étudiant sait actuellement quand il rencontrera ses professeurs. De façon générale les étudiants de sec. I entreront le 8 sept. à 8h.30. Ceux de III et IV, le 9 sept. à 1h.30. Ceux de sec. II et III le 9 sept. à 8h.30. Ceux de sec. V, le 9 sept., à 1h.30. Enfin, ceux des classes préparatoires le 10 sept. à 8h.30.

**DOUBLE HORAIRE**  
L'année 71-72, verra s'installer à la Polyvalente le double horaire. L'école peut normalement absorber 1,500 étudiants. Cette année l'école en comptera, 2,900. Les chiffres parlent par eux-mêmes.

La carence des places-élèves à la Régionale Duvernay; la conversion de l'école Leblanc en école polyvalente, l'absence de la polyvalente Vanier, voilà les motifs qui ont forcé l'école Corbeil à absorber tant d'élèves.

**HORAIRE QUOTIDIEN**  
Les étudiants de sec. I,

II, une partie de III et les classes préparatoires auront leurs cours de 7h.55 à 1h.15; les étudiants de sec. IV, V et une partie de III, de 1h.30 à 6h.50. Notons que les jeudi et vendredi le premier horaire terminera à 11h.30 et le second à 4h.30.

#### PERSONNEL

Le personnel a considérablement augmenté, cela va sans dire. De 100 professeurs, l'école passera à 160. La direction compte maintenant 5 adjoints; Gilles Gamache, Jean-Claude Vailancourt, Charley Giudicelli, Lucie Gaudreault-Faille et Yvon Délisle pour seconder le directeur Gilles Lauzon.

#### VIE ETUDIANTE

Il est à espérer que cette situation temporaire de double horaire permettra quand même (nous n'en doutons pas) de rendre les étudiants heureux et satisfaits. Cinq consultants-animateurs se joindront à l'équipe de direction pour aider l'étudiant à se créer un milieu de vie passionnant.

Gilles Lauzon,  
dir.

#### LACHENAIE

1ère à 3e année: 8h. 30 à 11 h. 30 (a.m.); 1 h. à 3 h. (p.m.)

4e à 6e année: 8h. 30 à 11 h. 30 (a.m.); 1 h. à 3 h. 50 (p.m.)

#### MASCOUCHE:

**Ecole Mascouche-Ouest:**  
8 h. 30 à 11 h. 30 (a.m.)  
1 h. 15 à 3 h. 15 (p.m.)

**Ecole La Mennais:**  
8 h. 40 à 11 h. 40 (a.m.)  
1 h. 05 à 3 h. 05 (p.m.)

**Ecole Sacré-Coeur:**  
8 h. 45 à 11 h. 45 (a.m.)  
1 h. à 3 h. (p.m.)

**Ecole Holy Rosary:**  
8 h. 30 à 11 h. 30 (a.m.)  
1 h. à 3 h. (p.m.)

F) Les élèves qui doivent voyager par autobus scolaire, devront se rendre au même endroit que l'an der-

nier, afin de prendre l'autobus. Les changements qui surviendront leur seront indiqués subséquemment au cours des premières journées de classe.

G) Les jardinières rencontreront, au cours des premiers jours de septembre (1er au 7), les parents des enfants devant fréquenter une classe maternelle et, leur transmettront toutes les informations nécessaires.

Les parents qui n'ont pas encore enregistré leur enfant en maternelle, sont priés de le faire le plus tôt possible, en se présentant à l'école la plus rapprochée de chez eux.

\* Pour de plus amples

informations, vous n'avez qu'à communiquer avec LA DIRECTION de l'école la plus rapprochée de chez vous.

**Lachenaie:**  
Ecole Notre-Dame 666-3060

**Mascouche:**  
Ecole Sacré-Coeur 474-2551  
Ecole La Mennais 474-2293  
Mascouche-Ouest 477-0865  
(Mme Rachel Bougie)  
Holy Rosary. 477-5353

**Terrebonne:**  
Ecole Notre-Dame 666-3361  
Ecole St-Louis 666-3561  
Ecole Léopold-Gravel 666-6636

Ecole St-Joachim 223-3305  
Bureau du Directeur de l'Enseignement élémentaire 666-6011 (M. Jacques Gagnon).

### MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DU QUEBEC

#### APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Surveillant des appels d'offres, ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 2000, 2085 ave Union, Montréal 111, P.Q. et portant la mention: "SOUMISSION POUR ST-VINCENT-DE-PAUL, P.Q., SERVICE PENITENTIAIRE CANADIEN, INSTITUT LE CLERC, RECONSTRUCTION DES SERVICES DE VAPEUR, SOUTERRAINS, EDIFICE C-23 ET F-32, PROJET NO: QRA 71-8-309 seront reçues jusqu'à 15 heures (Heure de Montréal) LE VENDREDI 3 SEPTEMBRE 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$25.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau du ministère au 2085 avenue Union, chambre 2000 Montréal 111, P.Q.

On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bureau de l'Association des Constructeurs à: 4970 Place de la Savane, Montréal 308, P.Q.

Le dépôt sera remis sur retour des plans et devis, en bon état, au plus tard un (1) mois après l'ouverture des soumissions; après cette date le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées des garanties spécifiées dans les documents de soumission. On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. René de Cotret,  
Surveillant  
des appels d'offres,  
Région du Québec  
MONTREAL, P.Q. 71-171

### EDUCATION PERMANENTE COLLEGE LIONEL-GROULX

Sainte-Thérèse-de-Blainville

Cours du soir conduisant au Diplôme d'Etudes Collégiales, au brevet A et cours de perfectionnement:

**Langues:** Français, Anglais, Allemand, Espagnol.

**Mathématiques:** Recyclage 11e et 12e années, maths 111.

Philosophie, Psychologie, Politique, Arts plastiques, Musique, Mathématiques modernes.

#### COURS PROFESSIONNELS:

Comptabilité-Administration, Informatique, Electrotechnique, Bibliotechnique, Chimie-Biologie, Lecture de plans, Dessin industriel.

PROSPECTUS ENVOYES SUR DEMANDE

RENSEIGNEMENTS: 430-3121



Nos hommages et meilleurs

vœux aux travailleurs

de la région

à l'occasion de la

FETE DU TRAVAIL

Banque Canadienne Nationale

la banque qui a le souci de satisfaire sa clientèle

#### DIRECTEURS DES SUCCURSALES:

REJEAN CREVIER  
857, rue St-Pierre  
666-3759 - 3750

JEAN-GUY DESJARDINS  
730, boul. des Seigneurs  
666-6613

Dans ce pays où l'abondance atteint un degré qu'aucune nation dans l'Histoire n'a pu approcher, il n'est que juste que nous rendions hommage aux hommes qui, peut-être plus que d'autres, ont aidé à la réaliser...



LES TRAVAILLEURS CANADIENS

Moody SI

TERREBONNE

Choisissez LYNX... CHEETAH... PANTHER... PUMA...



Saisissez l'occasion pendant qu'ça dure. Tel est le slogan du nouveau programme de livraison garantie d'Arctic. Choisissez maintenant la "Cat" qui correspond à vos besoins. Nous vous spécifions une date de livraison. Si nous ne pouvons pas effectuer la livraison à la date indiquée, nous vous offrirons gratuitement une combinaison "ArcticRider". Obtenez tous les détails dès maintenant... en venant choisir votre "Cat" pendant qu'ça dure.

VOUS POUVEZ compter sur la Cat.

DENIS AUTO ELECTRIC ENR.

2965 BOUL. ST-CHARLES, LACHENAIE

666-3081

## Les citoyens du secteur "Domaine de Provence" veulent être intégrés à la C.S. à la C.S. de Mascouche

Des citoyens du secteur Domaine de Provence ont signé une requête par laquelle ils signifient leur désir de faire partie de la Commission scolaire de Mascouche au lieu de celle de Terrebonne. Comme on le sait, ce secteur fait partie du territoire municipal de Mascouche, mais en vertu d'une démarche faite il y a plusieurs dizaines d'années, il fait partie de la Commission scolaire de Terrebonne, sur le plan scolaire.

La raison principale invoquée par les résidents pour demander ce changement est le mécontentement suscité par le fait que leurs enfants seront obligés de fréquenter la nouvelle école de La Plaine, à la prochaine session. Les parents s'inquiètent du fait que le transport risque de s'avérer difficile, surtout en hiver et que des retards dans la construction de la nouvelle bâtisse retarderont vraisemblablement la rentrée scolaire.

Ces raisons ne sont pas les seules, semble-t-il; certains citoyens n'ont pas encore "digéré" les difficultés connues les années précédentes pour le dîner des élèves; d'autres sont mécontents d'être un peu considérés comme les "pa-

rents pauvres" de la Commission scolaire de Terrebonne "où on construit des écoles et des bureaux aux deux extrémités du territoire, tout en oubliant le centre de celui-ci"...

### UNE CAUSE PERDUE D'AVANCE

Si la requête de ces résidents a été favorablement accueillie par les autorités municipales de Mascouche, le secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Mascouche, M. Marcel Théorêt s'est montré assez sceptique sur les chances de succès de cette démarche. On peut douter, en effet, que les autorités gouvernementales du ministère de l'Éducation acceptent une pareille modification aux divisions alors que ces deux commissions scolaires seront regroupées dans moins d'un an.

S'il est vrai que les résidents concernés auront ainsi l'occasion de faire connaître leurs griefs, il n'en demeure pas moins certain, qu'avec un si bref délai, la Commission scolaire de Mascouche ne pourrait davantage accueillir les élèves de ce secteur dans les locaux dont elle dispose.

## Régionale Duvernay: 8,000 élèves dans les écoles qui contiennent 4,000 places-élèves

\* Double horaire à la polyvalente Armand-Corbeil  
\* La rentrée retardée à l'école Evariste-Leblanc.

Les élèves régis par le conseil scolaire régional Duvernay entreront en classe mercredi le 8 septembre; on attend un nombre record de près de 8,000 élèves pour l'année scolaire 1971-1972. Plusieurs devront toutefois attendre quelque temps pour entrer en classe, soit ceux qui fréquenteront l'école Evariste-Leblanc, à Duvernay, à cause des travaux de transformation en cours depuis quelques mois.

Les chiffres ne sont pas tous exacts, mais selon le directeur général de l'enseignement, M. Maurice Trudel, il y aura 2,300 élèves à l'école Evariste-Leblanc, 1,100 à l'école Vanier de Saint-Vincent-de-Paul, 375 au manoir Notre-Dame de Mascouche. A l'école poly-

valente Armand-Corbeil de Terrebonne, il y aura 3,000 élèves et on devra instaurer le double horaire. Le Séminaire Saint-Sacrement accueillera environ 600 élèves.

D'autres écoles de réseau à Saint-François, à Duvernay et à Saint-Vincent recevront d'autres élèves. Il y aura 120 élèves au service de l'adaptation scolaire (orthopédagogie).

Et tout et partout, il y aura au moins 420 enseignants pour dispenser l'enseignement. Des réunions pédagogiques ont débuté le 1<sup>er</sup> septembre et se continuent les 2, 3 et 7 courant. Ces réunions sont animées par les coordonnateurs et les membres de la direction des écoles.

Par ailleurs, l'engagement du personnel d'entretien n'était pas terminé quand nous avons appelé M. Trudel.

### Au Séminaire: réunion de parents le 13 - Tout est prêt pour la rentrée

Le Séminaire St-Sacrement accueillera 605 élèves lors de la rentrée de septembre. Ces élèves fréquentent le Séminaire en vertu du contrat d'association qui se poursuit avec la Régiona-

le Duvernay pour une période de deux (2) autres années: parmi eux, se retrouvent 450 élèves anciens qui sont de retour dans les classes de Secondaire II à V. Fait à remarquer: des 122 élèves nouveaux de secondaire I, 61 proviennent de Lachenaie et 61 de Terrebonne. Les autres élèves nouveaux sont des jeunes filles de secondaire III et IV. Parmi les 37 professeurs du Séminaire, on ne retrouve que quatre (4) nouvelles figures: M. Fernand DeGuise (prof. de religion et arts plastiques), Mlle Monique Larose (prof. d'économie), Mlle Lise Feron (prof. de math's) et M. Pierre-H. Robitaille (prof. de religion et français). Les 34 autres sont des anciens qui nous reviennent en pleine forme. Bon nombre d'entre eux ont suivi des stages de perfectionnement cet été dans leur matière pour l'enseignement de méthodes nouvelles.

Fait à signaler, il y aura réunion de parents dès le début de l'année, soit lundi soir le 13 septembre à 7h.45 p.m. Le but de cette soirée est d'informer les parents dès le début et de discuter avec eux afin d'établir une collaboration qui nous fera travailler ensemble à l'éducation de leurs enfants.

Richard LaFrenière,  
Animateur pédagogique.

### Réunion des secrétaires

Mlle Danielle Longchamps, de Terrebonne/Paroisse et M. Marcel Morin, de Mascouche, ont participé du 18 au 21 août au congrès des secrétaires-trésoriers de municipalité qui avait lieu au Château Champlain à Montréal.

nouvelle construction et ne sera plus visible du boulevard. Il s'agit d'un projet qui coûtera entre \$4 et \$5 millions. Selon les prévisions, cette école sera occupée en 1973 ou 1974, par 2,000 élèves.

## \$547,000 d'obligations

### Le projet de l'école Vanier à Saint-Vincent entre \$4 et \$5 millions

Les conseillers scolaires de la régionale Duvernay doivent approuver à leur assemblée de mardi soir le 7 septembre la première phase du projet de construction de l'école Vanier à Saint-Vincent-de-Paul suivant les plans de l'architecte Jacques Folch-Ribas.

De nombreuses consultations ont été faites auprès des parents, directeurs et enseignants avant que les plans soient approuvés par les conseillers scolaires.

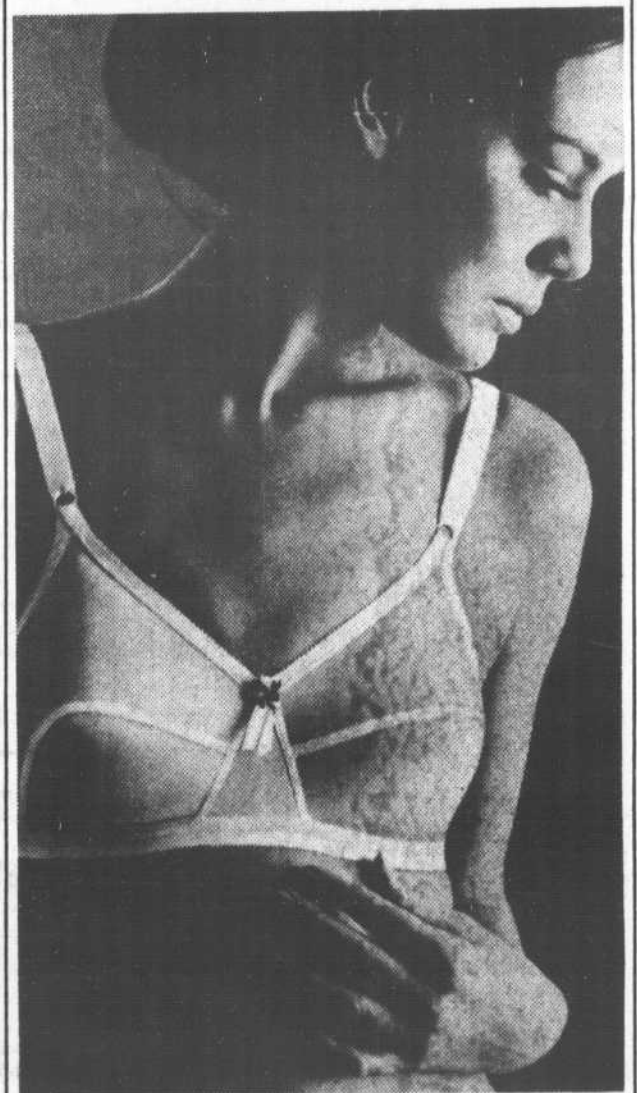
L'actuelle bâtisse sur le boulevard Lévesque (ancien juvénat) sera intégrée à la

Le Conseil scolaire de Terrebonne a demandé par l'entremise de la Gazette Officielle du Québec, des offres pour la vente de \$547,000 d'obligations 20 ans, à la suite de leur résolution du 19 avril pour la construction et l'aménagement d'une école élémentaire de quatorze classes à La Plaine.

Le gouvernement provincial versera une subvention de \$408,000 pour cette construction, payable en six versements de \$68,000 de 1972 à 1977.

Les offres étaient ouvertes à une assemblée du Conseil scolaire lundi soir, le 30 août.

# Daisyfresh



Pourquoi ne pas porter un soutien-gorge alors que Daisyfresh en fabrique un aussi léger, aussi confortable que celui-ci? Fait de crêpe et nylon avec attaches du dos et bretelles réglables qui assurent un galbe parfait. Pointures: A 32-36, B, C 32. Choix de blanc et autres couleurs. \$4.00 seulement.

\* Marque enregistrée.

## Chez Michel

LINGERIE — MERCERIE

641, rue Saint-Pierre 666-3391 Terrebonne

# ATTENTION!

## EDUCATION PERMANENTE

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DUVERNAY

- Vous postulez un emploi!
- Vous voulez une promotion!
- Vous craignez de perdre votre "job"!
- Vous avez soif de culture!
- Vous voulez apprendre un métier!

### ENFIN, VOUS AVEZ VOTRE CHANCE! POURQUOI ATTENDRE?

Tout de suite je téléphone à

**666-6653 ou  
661-9180**

### JE SAIS QUE LA ON M'ATTEND!

COURS: ACADEMIQUE — METIERS — CULTURE POPULAIRE

Qualité — Ambiance — Succès

Si je veux, je peux améliorer mon sort.  
Je ne veux pas perdre cette occasion unique.

**VITE J'APPELLE : 666-6653 OU 661-9180**



## Ici et là à Saint-Louis... Soirée d'accueil parents-élèves, mardi le 7 septembre

Mardi soir, le 7 septembre, veille de la rentrée des élèves dans les écoles, le personnel de l'École Saint-Louis recevra dans chacune des classes PARENTS et ELEVES, à l'occasion de la soirée d'accueil, à compter de 7h30.

On sait que, depuis une quinzaine de jours, les parents sont venus à l'école St-Louis pour se procurer les articles nécessaires à l'entrée des classes: cette expérience nouvelle s'est avérée très heureuse, car presque tous les élèves de l'école ont maintenant déjà en leur possession leurs effets classiques.

MARDI SOIR, les parents sont invités à revenir à l'école cette fois avec leurs enfants qui commenceront à fréquenter notre école, le lendemain.

Tous nos invités, PARENTS et ELEVES, seront accueillis par Madame Danielle Dubois, notre professeur d'éducation physique et ses hôtes, à l'ENTREE PRINCIPALE de l'école, soit 539 de la rue St-Sacrement: on remettra alors aux parents une documentation comprenant de l'information pratique et ceux-ci seront alors dirigés dans la classe de leur enfant pour y rencontrer le professeur...

On sait que la classe débutera le lendemain, soit le 8 septembre: cette soirée revêt donc une importance capitale et pour les parents qui ont soif d'informations et pour les enfants qui seront ainsi beaucoup plus sécurisés. C'est donc un rendez-vous important: parents qui avez des enfants qui fréquenteront l'école, QUE CE SOIT à la MATERNELLE, en PREMIERE, DEUXIEME, TROISIEME ou QUATRIEME ANNEE, venez avec eux, mardi soir afin de rencontrer les professeurs et la direction de l'école St-Louis qui mettent tout en oeuvre pour favoriser le plus grand épanouissement possible des enfants qui leur sont confiés.

CLAUDE HAMER,  
Directeur.

## Réunion de l'AFEAS le 15 septembre

(TERREBONNE) L'AFEAS ouvre ses portes à toutes les dames désireuses de connaître le vrai visage du groupe. Venez vous joindre à nous en visiteuses, à une première réunion qui aura lieu le 15 septembre à l'école Saint-Louis, à 8h., ceci sans aucune obligation. Nous acceptons dès ce soir-là toutes les dames qui voudront appartenir au mouvement nouveau et dynamique. Bienvenue à toutes.

## Danse d'autrefois à l'AFEAS

(TERREBONNE) L'AFEAS vous invite à réserver votre soirée du 6 novembre au Séminaire Saint-Sacrement où il y aura une danse d'autrefois, genre "époque 1894" à l'occasion de l'inauguration officielle du mouvement ici. Les billets seront en vente à la fin de ce mois par les membres. Aucun billet ne sera à la porte. Surveillez LA REVUE d'octobre pour plus d'informations.



**BIBLIOTHEQUE  
MUNICIPALE DE  
TERREBONNE**

754, rue Saint-Pierre, Terrebonne

Un nombre record de prêts a été fait en juillet, malgré les grandes chaleurs, prouvant une fois pour toutes que les jeunes et moins jeunes de Terrebonne sont friands de lecture, même en été. La bibliothèque est très bien fréquentée et le sera encore plus cet automne.

A compter du lundi 13 septembre, la bibliothèque sera ouverte le jour, du lundi au samedi, de 2h. à 5h. et le soir du lundi au vendredi de 7h. à 9h.

## Reprise des activités chez les cadets

(TERREBONNE) Le corps des Cadets de notre ville reprend ses activités mardi soir le 14 septembre à 7h. à l'école Léopold-Gravel. Tous les jeunes garçons de la région sont invités à participer à cette école de formation s'ils sont âgés de 12 à 18 ans. De nombreux cours pratiques sont donnés par des instructeurs compé-

tents. Les responsables cette année sont: le major Lucien Beauchamp, des Forces canadiennes, M. Adrien Brodeur, président de l'Amicale des Vétérans, instructeur en télé-communications, et M. Marcel Morin, secrétaire-trésorier de la Ville de Mascouche, qui s'occupe de l'administration.

## Naissances

(TERREBONNE) Les nouveaux-nés suivants ont été baptisés aux dates indiquées en août:

Le 22, Joseph, Maurice, Eric, fils de M. et Mme Serge Martin (Gaétane Fortin). Parrain et marraine, Maurice Fortin, Rita Landry.

Le 22, Joseph, Roger, André, fils de M. et Mme André Maisonneuve (Hertelle Charbonneau). Parrain et marraine, Roger Godard, Françoise Charbonneau.

Le 22, Joseph, Conrad, Eric, fils de M. et Mme Jean-Louis Morin (Dolorès Lavoie). Parrain et marraine, Conrad Morin, Jeanne-Mance Thériault.

Le 22, Joseph, Paul, Jean, Stéphane, fils de M. et Mme Marcel Jalbert (Denise Chabot). Parrain et marraine, Jean Archambault, Lisette Chabot.

Le 29, Marie, Diane, Patricia, fille de M. et Mme Philippe Trudeau (Monique Pimparé). Parrain et marraine, Richard Beauchamp, Denise Pimparé.

Le 29, Joseph, Denis, Patrick, fils de M. et Mme Philippe Trudeau (Monique Pimparé). Parrain et marraine, Denis Galipeau, Madeleine Trudeau.

## Cours de danse

(TERR. PAROISSE) Les cours de danse des professeurs Nathalie et Robert Bastien débuteront mardi le 7 septembre à 8h. à la salle de la desserte Saint-Sacrement, montée Gagnon. Pour information: 435-9800.

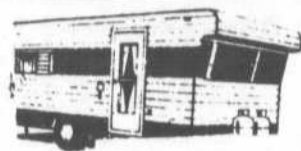
## Il sort

(TERREBONNE) Un réservoir de 15,000 gallons rempli au quart seulement, vu les réparations à faire dans la tuyauterie, est soudainement sorti de terre samedi et dimanche dernier dans le bas de la côte où est situé l'établissement des Huiles de Terrebonne. Il semble que ce soit la nature du sol, très meuble à cet endroit, et l'abondance des pluies qui aient causé cet

incident.

## En bref...

Une société d'intérêt public (impossible de savoir laquelle!) cherche un emplacement sur le boulevard des Seigneurs ou aux environs... Le magasin Perrette construirait un établissement au coin du boulevard des Seigneurs et de la rue Moody... Dubord Construction construira au moins 25 habitations dans le secteur est de l'île Saint-Jean.



**Nous posons les  
barres de tir sur  
toutes marques  
d'autos pour  
trailers et roulettes**

## ROMEO VAILLANCOURT ET FILS

103, rue St-Louis,  
Terrebonne

Jour: 666-8596  
Soir: 666-4933



**PHILIPPE SANS CARTIER VOUS INVITE  
A PROFITER DE CES SERVICES EXCEPTIONNELS !**

# Couvrez vos enfants contre les accidents à coût minime !

**LA SURVIVANCE ACCORDE, "EN CAS D'ACCIDENT",  
LES PRINCIPAUX BENEFICES SUIVANTS :**

DECES	
NATUREL	\$1,000.00
ACCIDENTEL	
a) moins de 6 mois après l'accident	\$3,000.00
b) 6 mois à 1 an après l'accident	\$1,500.00
MUTILATION	
MAJEURE	\$20,000.00
2 membres * ou 2 yeux ou 1 membre et 1 oeil	
MINEURE	
1 membre	\$10,000.00
1 oeil	\$ 3,000.00
1 doigt ou 1 orteil	\$ 1,000.00

\* la perte de la main ou du pied est considérée comme la perte d'un membre.

### FRAIS PARA-MEDICAUX

Soins par: chiropraticien, ostéopathe, etc;  
Ambulance ou taxi;  
Hospitalisation;

Location d'équipement thérapeutique, etc;  
Ordonnances médicales pour: médicaments, appareils orthopédiques, infirmerie... etc., sans limite.

### FRAIS DENTAIRES : jusqu'à \$125

par dent naturelle,  
(aucune limite quant au nombre de dents)

### APPAREIL AUDITIF: jusqu'à \$250

PROTHESES: jusqu'à \$500

### INVALIDITE TOTALE

#### PRESTATIONS

MONTANT GLOBAL \$1,000.00  
(après 12 mois d'invalidité)

INDEMNITE  
HEBDOMADAIRE \$ 60.00  
(étudiants de 18 ans et plus  
— juin, juillet et août)

#### REMBOURSEMENT

Frais de transport  
et de séjour \$ 500.00  
(pour un parent accompagnant le blessé)

Cours privés  
de rattrapage \$ 500.00

Frais de réadaptation \$3,000.00

PROTECTION	DUREE	PRIME ANNUELLE	
		Moins de 18 ans	18 ans et plus
24 heures par jour à l'école ou ailleurs	un an (vacances incluses)	Filles	\$4.00
		Garçons	\$8.00
			\$ 6.00
			\$10.00

Les étudiants à plein temps, en bonne santé, ont droit à tous les bénéfices de cette assurance. Peuvent aussi être assurés, les professeurs et les jeunes enfants ne fréquentant pas encore l'école, mais sans le bénéfice d'assurance en cas de décès naturel.

## UNION DU CANADA

**NOUVEAUX BENEFICES  
POUR L'ANNEE 1971-1972**

**SANS AUGMENTATION DE PRIME**

- 1— ASSURANCE-VIE: mort naturelle \$500.00
- 2— LOCATION: chaise roulante, béquilles
- 3— INDEMNITE: en cas de fracture ou dislocation, jusqu'à \$200.

### PRIMES

4 ANS A 12 ANS	13 ANS ET PLUS
PLAN 1—\$3.00	PLAN 1—\$5.00
PLAN 2—\$1.00	PLAN 2—\$2.00

### Perte de vie, membres, vue, jusqu'à \$15,000.00

Décès accidentel	\$ 1,500.00
Perte d'une main et d'un pied	15,000.00
Perte de deux mains	15,000.00
Perte de deux pieds	15,000.00
Perte d'une main ou d'un pied	5,000.00
Perte de deux yeux	15,000.00
Perte d'un oeil	1,500.00
Perte d'un oeil et d'une main ou d'un pied	15,000.00
Perte d'un doigt	500.00

### PROTECTION

- 1—Traitements dentaires \$100. la dent (104 semaines).
- 2—Infirmière enregistrée recommandée par le médecin.
- 3—Différence entre une chambre régulière et semi-privée ou privée.
- 4—Traitement de chiropraticien enregistré, ostéopathe, pédicure ou podiatre (Québec seulement).
- 5—Remèdes et ordonnances (60 jours).
- 6—Transport tous modes (1 voyage aller).
- 7—Frais de cours de réadaptation.

### PLAN FAMILIAL

Réduction de 10% sur le total des primes des plans choisis pour trois étudiants ou plus assurés d'une même famille. Ces cartes d'inscription devront être expédiées dans la même enveloppe avec votre chèque ou mandat.

## PHILIPPE SANS CARTIER

186, rue Ste-Marie

Terrebonne

Tél.: 666-3865

## Vous aimez le badminton ?

Il y aura du badminton tous les jeudis soirs, de 7h30 à 11h. dans le gymnase de l'école polyvalente Armand-Corbeil, à compter de la mi-septembre et tous les intéressés pourront y participer. Le service de la récréation de la Ville de Terrebonne a retenu les services d'un instructeur qui viendra donner des cours durant cinq semaines. Pour toute information et inscription, communiquez avec Jean-Noël Héroux à 666-8225 ou Rosario Bérubé à 666-6507.

## Ouvrage sur L'Assomption

L'écrivain et critique d'art montréalais, Claude Jasmin, publiera à l'automne un livre de 150 pages sur l'Assomption. Le bouquin portera le titre amérindien de "Outaragevesipi", qui désignait avant l'arrivée des blancs la rivière L'Assomption, baptisée comme telle par Jacques Cartier en 1535. Le supplément de La Presse, "Perspectives" publiera en même temps un reportage en couleurs sur L'Assomption.



DU 8 AU 14 AOUT, à Sainte-Béatrix (lac Ayotte), vingt-un louveteaux participaient au camp d'été sous le sigle "PIRATES". Ce fut un feu roulant d'activités, de costumes et de merveilleux bivouacs. Tous ont fait honneur aux activités à la suite du capitaine Kid (Pierre Roberge), du capitaine Morgan (André Moise). Que de combats maritimes! Dans l'après-midi du vendredi ont fit une douzaine d'épreuves sur la piste d'hébertisme et enfin, le samedi, ce fut le grand pique-nique avec les parents. (PHOTO: STUDIO TERREBONNE)

## Le Dr Raymond Barbeau donnera une conférence ici le 3 octobre



Dr. Raymond Barbeau, N.D.

(PV) Le Dr Raymond Barbeau, auteur de plusieurs ouvrages sur l'alimentation naturelle sera à Terrebonne, le 3 octobre alors qu'il donnera une importante conférence à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Théberge.

Cette conférence débutera à 2h. p.m., à l'endroit mentionné ci-dessus et tous ceux qui désirent en connaître davantage sur cette science qu'est la naturopathie sont invités à y assister. L'admission est gratuite et on pourra obtenir plus d'informations à ce sujet auprès de Mme Fleury, à 666-8798.

### QU'ATTENDEZ-VOUS DONC POUR MAIGRIR ?

Surveillez votre poids avec WEIGHT WATCHERS

TERREBONNE  
Salle des Chevaliers de Colomb, rue Théberge (angle Langlois).  
Tous les mercredis à 8h. p.m.

Nous acceptons de nouveaux membres

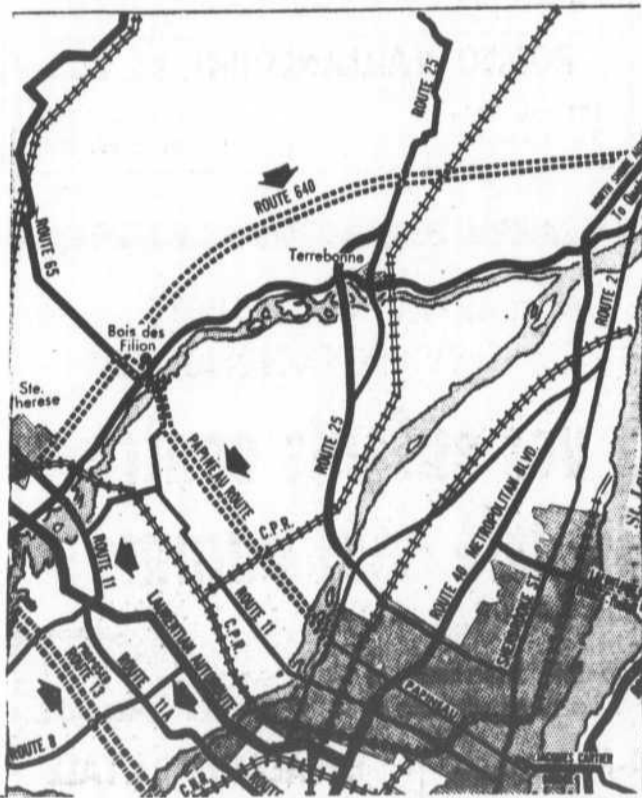
Aucun contrat à signer

## WEIGHT WATCHERS.

Cours hebdomadaire \$2  
Enregistrement \$5

727-3788

Renseignez-vous au sujet des MEMBRES A VIE GRATUITS



UN DESSIN DES ROUTES FUTURES qui sillonneront d'ici quelques années le secteur surtout à cause de l'implantation du nouvel aéroport. On distingue au nord, l'autoroute 640 qui passera au nord de Bois-des-Filion, Terrebonne et Lachenaie. A noter la nouvelle route Papineau qui partira de la rue du même nom, à Montréal, passera à travers l'île Jésus (Laval) et bifurquera vers l'est pour passer dans Bois-des-Filion tout près de la route 65 pour rejoindre la 640. On croyait au début que cette nouvelle route passerait dans la Côte de Terrebonne.

### HOMMAGE AUX TRAVAILLEURS !

# ON EST IN

banque provinciale  
L'INNOVATRICE

Réal Cousineau, directeur

802 RUE ST-PIERRE TERREBONNE 666-3726

## En bref...

Une requête en vue d'obtenir le service des facteurs dans leur secteur a été envoyée au ministère des Postes par un groupe de résidents du chemin Gascon... Mlle Claudette Bertrand, missionnaire au ElQuetzal, Guatemala, est de passage dans sa famille... M. Philippe Sanscartier, représentant de La Laurentienne, et son épouse, ont participé au

congrès pour les représentants qualifiés de la compagnie du 22 au 26 août à Niagara Falls...

Des embouteillages ont été créés dimanche sur l'autoroute 25 à la hauteur de Terrebonne, où des enquêteurs du ministère de la Voirie demandaient aux automobilistes venant du nord d'où ils venaient et où ils allaient.

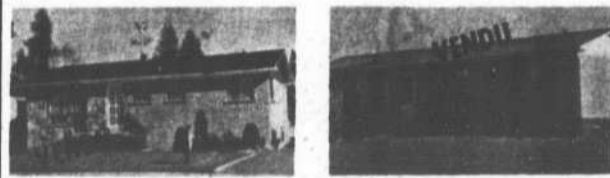
### DESIREZ-VOUS VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ ?



Vous aurez tout intérêt à consulter  
Mme Michèle Vézina, représentante  
FIDUCIE DU QUEBEC  
organisme des Caisses Populaires

NOUS FINANÇONS L'ACHAT ET LA VENTE

TEL.: 666-4359 735-6381



### ATTENTION: NOUS ECOULONS NOTRE STOCK DE FIN D'ETE A DES PRIX INCROYABLEMENT BAS!

Profitez de votre visite à notre boutique pour jeter un coup d'oeil sur notre mode d'automne.



Nous avons en magasin des vêtements pour tous les goûts, toutes les tailles et toutes les tailles.

## LA BOUTIQUE DU TRICOT

Mme Agathe G. Boisvert

786 rue SAINT-SACREMENT

TERREBONNE

TEL. 666-3057

## Cours de culture physique pour les dames et demoiselles de Terrebonne



Les dames et demoiselles intéressées à suivre les cours doivent se rendre à l'école Léopold-Gravel (entrée rue Ouimet), entre 7h. et 8h. mardi le 7 septembre ou communiquer avec la responsable, Mme Paulette Ménard à 666-9434.

Le développement physique est l'art d'harmoniser son corps, de lui rendre son équilibre et sa beauté. Notons tout de suite que l'exercice avec haltères ne pourra jamais muscler la femme comme il le fait pour un homme, la structure et les muscles féminins différant de ceux de l'homme.

C'est un sport individuel où chaque mouvement recommandé est en fonction de l'élève qui le pratique. Madame, n'allez pas vous en faire si vous êtes fatiguée au début: une bonne douche et quelques minutes de détente dans le bain sauna vous remettront en pleine forme. En somme, la culture physique c'est l'assurance-santé idéale.

Les cours sont donnés sous les auspices du Service

de la récréation de la ville de Terrebonne.

Paulette Ménard, professeur.

## Réunion d'information ce soir

La direction de l'école Léopold-Gravel se fait le porte-parole du personnel enseignant pour inviter les parents des élèves qui fréquenteront cette institution à participer à une réunion d'information qui se tiendra ce soir, jeudi 2 septembre, à compter de 7h30 au gymnase de l'école.

Le directeur, M. Yvon Courcelles et son adjoint, M. Jean-Claude Brisson anticipent le plaisir de rencontrer les parents afin de favoriser l'adaptation harmonieuse de l'enfant en ce début d'année scolaire.

## L'AFFAIRE DU CENTRE DE LOISIRS

### Rencontre entre la ville et la fabrique, mardi soir le 7 septembre

Le problème de l'utilisation et du financement du Centre de Loisirs reste entier jusqu'à ce jour et il semble bien que peu de personnes s'y intéressent. Avec ce résultat que la bâtisse se détériore graduellement mais sûrement, seuls les marguilliers se préoccupent de son avenir.

C'est pour en venir à une entente permanente, sinon temporaire, que les marguilliers rencontreront mardi soir les membres du Conseil municipal, à l'hôtel de ville, en réunion privée. Nous ne

savons pas, au moment d'écrire cet article, si nos représentants à la Fabrique ont préparé un projet concret, mais nous sommes certains que si les marguilliers se présentent devant les conseillers sans un document qui contient des faits, ceux-ci répondront encore une fois qu'ils prendront le problème en considération. C'est là une réponse qui n'engage à rien.

D'une part le Conseil ne peut feindre d'ignorer un état de chose qui implique toute la population. D'autre

part, il y a des élections en novembre.

Les conseillers ont déjà des problèmes sur les bras mais ils ont un personnel et une commission de loisirs qui pourraient au moins rechercher une solution, en coopération avec les marguilliers. Ils ne peuvent rejeter sur les marguilliers toute la responsabilité du fiasco du Centre.

Par ailleurs, les élections approchent à grands pas et les hommes politiques étant aussi des politiciens (dans le meilleur sens du mot), on ne pourrait les blâmer de laisser de côté jusqu'en novembre un problème qui pourrait depuis plusieurs années.

## Enquête sur le Centre de loisirs

Il y a 930 questionnaires en circulation dans notre ville: les portes où ont été distribués les questionnaires ont été choisies au hasard selon une méthode scientifique.

**IMPORTANT:** on ne pourra passer à votre domicile pour ramasser les réponses. S.V.P. Veuillez les maller.

Déjà une cinquantaine de personnes ont répondu: c'est intéressant. Il y a rencontre entre la Ville et la Fabrique le 7 septembre: alors S.V.P. mallez votre réponse.

# Alouette ...



## LES BELLES BRUTES SONT LA!

VOYEZ TOUS LES MODELES

ALOUETTE 1972

AU

## GARAGE DUMOULIN LTEE

8115 Boul. Levesque, St-François — Laval 665-7450 — 665-7459

**C'EST GRATUIT!**

AVEC L'ACHAT D'UNE MOTONEIGE NEUVE, NOUS VOUS REMETTONS TOUTE L'HUILE NECESSAIRE POUR ROULER TOUT L'HIVER.

- VENTE
- SERVICE
- PIECES

**HOGUE & FRERE**

EXPERIENCE DE 25 ANS



**FERBLANTIERS-COUVREURS**

Tous genres de couvertures

Spécialités :

Couvertures en gravier et asphalte

Estimations gratuites

OUVRAGE GARANTI

211, Ste-Marie  
666-3322 — Terrebonne

A VOTRE SERVICE!

**ANDRE CHAPLEAU ELECTRIQUE**



ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

SPECIALISTE EN CHAUFFAGE ELECTRIQUE

1018, RUE SAINT-ANTOINE  
TERREBONNE

**666-4422**



Corporation des maîtres électriciens de Québec



Participaient au tournoi: Donat Laroche, Raoul Chartrand, Danielle Longchamps, Rémi Gadbois, Lucien Beaulieu, Louis-Gilles Ouimet, Philippe Villeneuve, Claude Paquette, Léo Dupuis, Marcel Morin, Thomas Wood, Eugène Samson, Marcel Bélanger et Gérard Samson. N'apparaît pas sur la photo: M. Jean-Louis Paquin, organisateur du tournoi.

### Tournoi de golf des membres du comité intermunicipal de coordination

Jeudi dernier, le 26 août avait lieu le tournoi de golf des membres du comité intermunicipal de coordination. Cet événement qui avait lieu au Club de Golf de Terrebonne, réunissait des représentants de Terrebonne, La Plaine, St-Louis de Terrebonne et Mascouche; les représentants de Lachenaie n'avaient pu participer au tournoi.

Cette activité annuelle est organisée par M. Jean-Louis Paquin, directeur des services à la Ville de Terrebonne et secrétaire du comité intermunicipal de coordination. Ce comité, comme on le sait, se réunit à tous les trois mois et ses principaux objectifs sont de faciliter les échanges de vues sur les problèmes communs à chacune des municipalités qui en font partie.

Le tournoi de golf de la semaine dernière était une occasion de se rencontrer dans une atmosphère de détente et son organisateur, M. Jean-Louis Paquin, nous a affirmé qu'il aurait lieu à tous les ans, dans l'avenir.

#### LES A-COTES DU TOURNOI

Le conseiller Marcel Bé-

langer, qui jouait au golf pour la première fois, affirme avoir terminé son parcours de 9 trous, en 59 coups mais les autres participants sont convaincus qu'il n'a compté que les coups nécessaires pour son premier trou... Le "petit" Gérard Pagé a eu besoin de deux steaks pour satisfaire son appétit mais le maire Paquette, pour ne pas être en reste, s'en est fait venir une moitié supplémentaire... La participation d'une représentante du sexe faible a causé beaucoup de problèmes à l'organisateur du tournoi qui a dû subir les "pressions" des participants qui voulaient tous avoir la charmante Danielle Longchamps comme partenaire... Il paraît même qu'à l'heure du souper certains golfeurs ont été se changer de vêtements pour être plus beaux devant la belle Danielle... A la suite du succès qu'il a connu au tournoi, le conseiller Léo Dupuis aurait été demandé pour donner des cours au maire Claude Paquette... Mascouche aurait certainement eu de fortes chances de triompher de ses adversaires si le maire Forest, qui s'entraînait de-

puis trois mois, n'avait été récemment victime d'un accident qui l'empêcha de participer... En parlant d'entraînement, on nous a informés que certains participants avaient pris la précaution de pratiquer en secret, dans leur garage, ces derniers temps...

### Assemblées

Il y aura assemblée ordinaire des conseils municipaux de Terrebonne/Paroisse, Lachenaie, La Plaine et Mascouche, mardi soir le 7 septembre, aux endroits habituels des séances de conseils dans ces municipalités.

## Trouvé sans vie dans sa roulotte de l'île du Moulin

M. Maurice Moore, 48 ans, a été trouvé sans vie dans sa roulotte de l'île du Moulin, à la mi-août. C'est M. Germain Gagnon, un voisin, qui a fait la découverte du corps inanimé trouvé nu dans une roulotte où tout était sans dessus dessous. La mort remontait alors à plus de 24 heures et le coroner Le Dr Jean-Louis Taillon a ordonné la tenue d'une autopsie. Une crise cardiaque expliquerait la mort de l'occupant de la petite roulotte. Cependant, l'agent Marc Tremblay du poste de Saint-Jérôme de la Sûreté du Québec a ouvert une enquête pour connaître

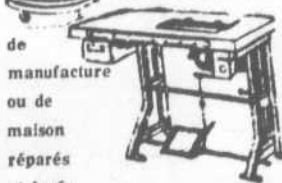
les circonstances entourant la mort de M. Moore dans une roulotte aussi délabrée.

### Tout est vendu

Selon un porte-parole de Loignon, Durand & Quevillon Inc., constructeurs d'habitations, toutes les propriétés construites dans le secteur nord de Terrebonne et de Lachenaie, près de l'autoroute 25, sont maintenant vendues. Les quelques maisons encore en construction seront terminées en décembre.

### REPARATIONS

MACHINES A LAVER DE TOUTES MARQUES MOULINS A COUDRE



de manufacture ou de maison réparés et loués

Appareils électriques

**Sarrazin & Bérard**

734 St-Jean-Baptiste  
Tél.: 666-3824



## E. & R. REMBOURRAGE

Bernard Audet et Richard St-Denis, props.

144, ST-JOSEPH, TERREBONNE

TÉL.: 666-3951



REMBOURRAGE DE MOBILIER

- Installation de vitres d'autos
- Rembourrage de sièges d'autos et de mobilier
- Housses
- Shampoos



TOITS DE VINYLE ET DECAPOTABLES

... qualité incomparable du nouveau réfrigérateur-congélateur côte à côte.

**Inqlis**

les coordonnés **Inqlis** RÉFRIGÉRATEURS-CONGÉLATEURS



STERLING KC 4200

Inspecter le de fond en comble! Portes de rangement ultra-spacieuses pour grandes bouteilles, petits bocaux, carton de lait d'un demi-gallon et compartiment spécial pour le beurre. Section réfrigérateur à deux légumiers émaillés porcelaine, grand tiroir à viande, casier à oeufs mobile et réserve constante de froid pour récupération rapide du froid perdu par les ouvertures des portes. Belles poignées pleine longueur

TOUJOURS AU MEILLEUR PRIX



INGLIS ROYAL 9000

Avec tous les avantages de rangements côte-à-côte. Contenance de 19.1 pi. cu. fabrique de glace automatique, tablettes réglables en acier et fermetures de porte automatiques. Antivivre avec réserve constante de froid. Poignées pleine longueur. Tiroir à viande réglable émail porcelaine. Légumier (pointes totales 1 15.5); jeu de roulettes. éclairage intérieur pleine largeur. réglages du froid indépendants. portes de rangement ultra-spacieuses. casier à oeufs mobile. contenance du congélateur 222 lb. Disponible en blanc, cuivre antique, avocodo ou automal.

EN GRAND SPÉCIAL

Les Ameublements **roger ouimet inc.**

704, RUE SAINT-PIERRE — TÉL.: 666-4296 — TERREBONNE



venez choisir

**CHEZ OSCAR**

vos vêtements pour l'automne

CHOIX DE ROBES  
CHANDAILS  
BLOUSES  
PANTALONS

à nos prix sans équivalent!

**CHEZ OSCAR**

LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS  
694 Saint-Pierre

Terrebonne

Tél.: 666-3102





Lors de son passage au Manoir le Sorbier, au cours de son souper hebdomadaire du Club Optimiste local, Mons. le curé René Gagnon reçoit des mains du président, Jean-Marc Fontaine, une plaque d'appréciation des Optimistes pour tous les services que ce dernier a donnés à toute la population de Terrebonne, en général et des Optimistes, en particulier.

## Le curé René Gagnon chez les Optimistes



C'est lors de son souper hebdomadaire du 16 août, que Mons. le curé René Gagnon a été reçu chez les Optimistes en marge de son départ de la Ville de Terrebonne.

Nous remarquons sur cette photo, dans l'ordre habituel, Pierre Corbeil, remettant à Mons. le curé René Gagnon, le total des amendes qui ont été perçues des membres optimistes présents.

## Les Optis rendent hommage à M. Gagnon

Les membres du Club Optimiste n'ont pas voulu laisser passer inaperçu le départ du pasteur de la paroisse et ils invitaient M. le curé René Gagnon à participer à leur souper du 16 août au Sorbier de Lachenaie. C'est dans une ambiance de franche camaraderie que s'est fait l'échange de bons vœux et de cadeaux. M. le Curé avait remis aux convives une pensée qu'ils trouvèrent sur la table devant eux et le président, M. Jean-Marc Fontaine lui présenta une écusson du club.

M. le Curé a remis au président un cadeau de "professionnel", soit une assiette en argent pour la quête et c'est M. Pierre Corbeil qui a eu l'honneur de l'éteindre en recueillant \$70 qui furent remis à M. le Curé avec promesse de servir à l'aide aux p'tits gars de Saint-Hippolyte.

Auparavant, le lieutenant-gouverneur élu, M. Lionel Grenier, un ancien marguillier, avait brossé un tableau de la vie de M. l'abbé Gagnon, soulignant ses "sept années de prison" (M. le Curé fut aumônier à la prison de Saint-Jérôme avant de venir à Terrebonne).

Le président Fontaine et l'abbé Yvon Boisjoli, curé de Terrebonne-Heights, dirent aussi quelques mots.

### Nouvelle subdivision

Le Conseil municipal de Terrebonne a accepté, à son assemblée extraordinaire du 24 août, une subdivision nouvelle de cadastre pour le secteur est de l'île Saint-Jean, présentée

par Dubord Construction Inc. qui construira des bungalows dans ce territoire au lieu de maisons à logements multiples.

chambre à déchets de bois de la Canada Flushwood Door, rue Théberge, a nécessité la présence de huit pompiers jeudi le 26 août, vers 11h50. Les sapeurs sont demeurés sur les lieux environ une heure et demie.

## Incendie

Un incendie dans la

666-3731

**BLANCHARD et AUGER**

NOTAIRES

741, rue Saint-Pierre, Terrebonne

**GRAVEL & GRAVEL**

NOTAIRES

145, Saint-André Terrebonne 666-9222  
666-3001

Le soir: rendez-vous seulement

**Me P.-E. LAROSE, B.A., L.L.L.**

NOTAIRE

MASCOUCHE 474-2410  
100, rue RENAUD

666-3226

Lundi, mardi, Jeudi et vendredi soir de 6h.30 à 9h.

**Dr L. CHANTELOIS**  
chirurgien-dentiste

279, rue Saint-Joseph, Terrebonne

**DR GABRIEL MORO**  
**Chirurgien-dentiste**

BUREAU  
Tous les jours sur rendez-vous.

741, rue St-Pierre, Terrebonne 666-3231

MEDECINE GENERALE  
MALADIES DE LA PEAN

**M. LEMAIRE, m.d.**

Hôpital Saint-Louis

Bureau: 2 à 4 - 7 à 9: Lundi, mercredi, Jeudi, samedi.  
Visites à domicile tous les jours.

666-3841 Terrebonne

**Dr JEAN-GUY LAROSE, M.D.**

Bureau sur rendez-vous  
Lundi, mardi, mercredi, vendredi  
l'après-midi et le soir

693, St-Pierre 666-4421 Terrebonne

**Dr MAURICE SAINT-AMAND, M.D.**

Bureau tous les jours 2 à 4 — 7 à 9 heures  
VISITES A DOMICILE

594, rue Théberge 666-8830 Terrebonne

**Pharmacie Dr François Paquin**

278, ST-JOSEPH 666-3762 TERREBONNE

Médicaments — Cadeaux  
Produits de beauté  
Service de photos

**SERVICE D'AMBULANCE**

LIVRAISON GRATUITE — 9.30 A.M. à 9.30 P.M.  
pour toute commande de \$2.00 et plus

**BONETTO/CHEVALIER+CARDINAL**  
**ARCHITECTES ASSOCIES**

6735, rue Drolet,  
Montréal 327, Québec  
Téléphone 273-7794, 666-9992

**Dr GILLES-E. CHAPUT,**

B.A., D.C.  
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE  
RAYONS-X

HEURES DE BUREAU: sur rendez-vous seulement  
2933, Ste-Marie, Mascouche Tél.: 474-2981

666-9190

**Dr LUC-J. GAGNON B.A., D.C.**  
CHIROPRAICIEN  
Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle, Terrebonne

4379, St-Hubert 525-3311 Montréal

**JEAN-JACQUES HAMEL, C.R.**  
AVOCAT et PROCUREUR

621, rue Théberge, Terrebonne  
Résidence: 666-4059

Soir: 823 St-Pierre Terrebonne Tél.: 666-3733

**JEAN GEOFFRION, C.R.**  
AVOCAT

210 est, Ste-Catherine (suite 300), Montréal  
878-3421

**CLAUDE PAQUETTE**  
AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette et Beaulac  
240, rue Saint-Jacques  
Montréal 842-9914 Rés. 666-4596

**LEROUX, LEROUX, NANTEL, PAPIN ET ASSOCIES**  
Ingénieurs-conseils  
Les estimateurs professionnels  
Leroux, Baudry, Picard et Associés Inc.

110, Place Crémazie 384-4220 Montréal

**ALFRED TROTTIER**  
Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre  
Duvernay

800, rue MONTROSE Téléphone: 661-9210  
661-9210

 **MAXIME BRISEBOIS**

courtier d'assurance agréé  
depuis 41 ans

3256, boul. St-Charles LACHENAIE 666-6312

**EXAMEN DE LA VUE**

**Dr L.-P. RAYMOND, O.D.**  
OPTOMETRISTE

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU TOUTS LES JOURS TERREBONNE  
SAUF MERCREDI et VENDREDI 595, RUE THEBERGE

**EXAMEN DE LA VUE**

Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D.  
Optométriste  
SUR RENDEZ-VOUS

741, rue Saint-Pierre, Terrebonne 666-4027

SUR RENDEZ-VOUS  
VERRES DE CONTACT

LUNDI: 9 H. À 6 H.  
MARDI - JEUDI - VEND.:  
9 H. À 6 H. -- 7 H. À 9 H.

*Dr Robert Lambert*  
OPTOMETRISTE

650 MONTÉE DU MOULIN  
(CENTRE D'ACHATS ST-FRANÇOIS)  
VILLE DE LAVAL

TÉL.: 514  
665-8555



L'EQUIPE "JEUNES DE COEUR" qui se mesure aux joueurs du O'Keefe récemment. De g. à droite, première rangée: Fernand St-Laurent, John Dowling, André Choquette, Michel Papineau, Germain Gauthier, Rosaire Langlois. Deuxième rangée: Gaétan Veilleux, Normand Tourangeau, Richard Carle, Luc Denis, Roland Huot, Jacques D'Amour, Laval Gauthier. En avant, le jeune Yves Piché.

(PHOTO: LA REVUE)



### Joute de balle-molle des Optimistes avec O'Keefe: un grand succès

Au-delà de 1,500 personnes ont acheté des billets et la plupart ont participé à la joute de balle-molle qui mettait aux prises les Chevaliers O'Keefe et les "Jeunes de coeur" mercredi soir le 18 août sur le losange du Centre municipal de la rue Saint-Pierre. M. le maire Claude Paquette a lancé la première balle, M. Yvon Séguin, président de la ligue des "Jeunes de coeur" était au bâton et M. Jean-Marc Fontaine, président du Club Optimiste agissait

LES CHEVALIERS O'KEEFE à Terrebonne ont contribué largement au succès de la soirée Optimiste mercredi soir le 18 août sur le losange du Centre municipal. On reconnaîtra les joueurs de cette équipe photographiés avec les représentants de la O'Keefe, MM. Yvon Séguin, président de la ligue des "Jeunes de coeur", S.H. le maire Claude Paquette, Jean-Marc Fontaine, président des Optimistes, Claude Beausoleil, responsable de la soirée.

(PHOTO: LA REVUE)

## Course à bicyclette des 12 à 16 ans

Le critérium des as Optimiste aura lieu dimanche le 12 septembre. Les coordonnateurs de cette course sont Michel Lachapelle, champion courseur de Terrebonne et Jude Viens. Le président du comité au sein des Optimistes est M. Lionel Grenier. L'inscription de ceux qui veulent participer à la course se fera à l'hôtel de ville, de 12h 30 à 1h 45, le jour de la course. Il y aura parade à 2h. Le départ de la course se fera à 2h 30 rue Ephraïm-Raymond, au nord de Saint-Michel. Le tracé est d'un

mille sur Ephraïm-Raymond, Saint-Michel et Saint-Antoine. La course

sera de 15 tours et elle est réservée aux garçons de 12 à 16 ans. Pour toute information, téléphonez M. Lionel Grenier, 666-3747 ou Jude Viens 666-4672. Plusieurs trophées seront fournis par le Club Optimiste.

comme receveur.

Les Chevaliers ont battu nos joueurs au compte de 3 à 1. Nos équipiers Germain Gauthier et René Huot ont réussi deux coups sûrs. Nous avons deux excellents lanceurs: Claude "Coco" Malouin et Gaétan Choquette.

Le responsable de l'organisation était Claude Beausoleil qui était assisté par de nombreux Optis: Fernand Brisebois, Réjean Crevier, Réal Cousineau et beaucoup d'autres sur le terrain.

Un autre grand succès pour le club qui a récolté un bon montant d'argent qui servira à l'aide aux p'tits gars.

## COURS DE PIANO ET DE BALLET

LES COURS DEBUTERONT LE 20 SEPTEMBRE

## STUDIO YLO

Cours de ballet sous la direction de Nicole Fortin

\$8.00 par mois

INSCRIPTION AVANT

LE 8 SEPTEMBRE

AU 694, RUE ARMAND-CORBEIL, TERREBONNE



## STUDIO YLO

MME LAURETTE LACHAPPELLE-SEGUIN, DIRECTRICE

694, rue Armand-Corbeil, Terrebonne



TOUJOURS A VOTRE SERVICE... AU MEME ENDROIT!

## GARAGE C. LACELLE

Clément Lacelle, prop.  
Débossage — peinture — remorquage

243 Ste-Marie

666-3998

Terrebonne

## LES COURS DEBUTENT LE 7 SEPTEMBRE

A L'ECOLE DE MUSIQUE

Inscriptions prises dès maintenant



AFFILIEE AU CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE DE LA PROVINCE DE QUEBEC

★ ENSEIGNONS TOUS GENRES D'INSTRUMENTS ★

PIANO — ORGUE — GUITARE — ACCORDEON — FLUTE — BATTERIE (DRUMS) — CLARINETTE — TROMPETTE — SAXOPHONE — VIOLON — BALLET — CHANT.

★ SECTION CLASSIQUE ET POPULAIRE

★ PROFESSEURS QUALIFIES

★ PREPARATION AUX EXAMENS UNIVERSITAIRES

HEURES D'OUVERTURE: 9 A.M. A 10 P.M. TOUS LES JOURS



CLEMENT LACELLE concessionnaire

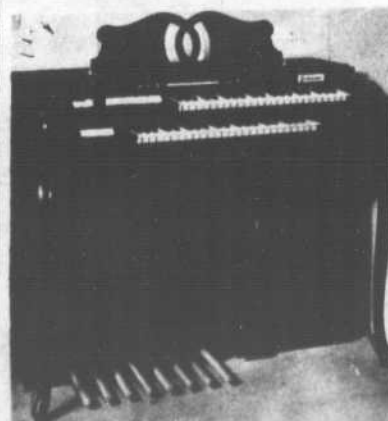
Instruments de tous genres  
Choix de disques  
Musique en feuille

La musique est un complément à l'éducation générale de l'enfant. Donc, joignez l'utile à l'agréable et confiez-nous vos petits une demi-heure par semaine.

ORGANISTE DISPONIBLE POUR MARIAGES ET BANQUETS

886, PLACE DES SEIGNEURS TERREBONNE

TEL.: 666-6877 — 666-3998



ORGUES ELECTRONIQUES GULBRANSEN KIMBAL (COMPLEMENT A TRANSISTORS)

## draperies decor service etc



Spécialités:

DRAPERIES • COUVRE-LITS • RIDEAUX  
HOUSES • STORE DE TOILE • TAPISSERIES  
TAPIS

SERVICE A DOMICILE GRATUIT

## draperies décor service



## Les Optis distribuent 5,000 annuaires

*Nouveau!* vous invite rencontrer son esthéticienne-visagiste au *Salon Bleu Or*

*Beauté & Soin*

**SALON BLEU OR**

nouveau traitement pour les cheveux avec analyse au dioscopie.  
Massage facial, épilation-cire, maquillage.

129, Saint-André 666-8606

**LE COMTE**

REMBOURRAGE ENR.

Spécialité : CHAISES DE CUISINE

Réparation de mobiliers de salon  
Estimation gratuite à domicile

666-9660

5315, rue Sophie Terrebonne

**BIJOUTERIE**

**A. McLAUGHLIN**

agent officiel des

**MONTRES DE QUALITE BULOVA ACCUTRON ET CARAVELLE**

pour hommes et dames  
Bijoux — Cadeaux

931 Léon-Martel — 666-8762  
TERREBONNE

**la fortune**

**PHOTO STUDIO INC.**

\* MARIAGES  
\* COMMERCIAL  
\* INDUSTRIEL

**BERNARD RIVET**

384-7416

8772, LAJEUNESSE - MONTRÉAL

Le Club Optimiste de Terrebonne avait la responsabilité encore cette année de distribuer les 5,000 annuaires de Bell Canada dans la Ville et la Paroisse de Terrebonne ainsi qu'à Lachenaie. Un fort contingent d'Optis, sous la direction générale de Marcel Patenaude, participait samedi dernier à cette distribution du gros annuaire dans la région, à la pluie battante. Il serait trop long d'énumérer ici les dizaines de noms de personnes, adultes et enfants qui ont aidé à cette campagne qui rapportera au Club environ \$400.00. Mentionnons toutefois que les Scouts et les membres du Club Jeunesse Opti ont participé à cette distribution en compagnie des membres seniors du Club.

## Théâtre à Sainte-Sophie

Devant le succès inespéré du nouveau théâtre à Sainte-Sophie-de-Lacorne, la direction du Studio-Théâtre maintiendra à l'affiche, et jusqu'au 2 octobre, "Le bel indifférent" de Cocteau et "La demande en mariage" de Tchekhov, ainsi que "Outrage au tribunal" de Michèle Lalonde.

Vu l'espace réduit des lieux, les billets ne sont retenus que sur appel téléphonique: 436-1304. Le Studio-Théâtre est situé au 1155, rue Morel, à Sainte-Sophie-de-Lacorne. Le rideau est à 20h30.

## Bazar au profit de l'Amicale des Vétérans

Les dames auxiliaires de l'Amicale des Vétérans de Terrebonne organisent un bazar qui aura lieu de 9h. a.m. à 5h p.m., samedi le 4 septembre, au local des Vétérans, 739 St-François-Xavier, à Terrebonne.

Venez nous encourager. Bienvenue à tous!

Comité des Dames Auxiliaires

## INFORMATION COMMERCIALE

Un avis a été donné récemment dans la Gazette Officielle du Québec pour annoncer l'incorporation de SALAISON ADRIEN LIMOGES INC. dont les propriétaires sont M. et Mme Adrien Limoges qui demeurent rue Hervieux, à Lachenaie. La salaison est située au 126 rue Chapleau, Terrebonne et le siège social de la nouvelle compagnie est à cette dernière adresse.

La production des automobiles décapotables baisse constamment et cela semble plaire aux manufacturiers qui ont toujours considéré ce genre de voitures comme une nuisance sur les lignes de production. Dans les années 1965-1966, on manufactura au-delà de 500,000 décapotables aux USA, en 1971, un peu plus de 75,000.

LES AMEUBLEMENTS VENNE & McLAUGHLIN font maintenant partie des Magasins associés B.V., un groupe de 54 détaillants en ameublement regroupé pour obtenir de meilleurs prix et un meilleur service à leurs clients.

M. Charles Lapointe, propriétaire depuis quelques années du Restaurant Charlie dans l'hôtel des Mille-Iles, a cédé ses intérêts récemment à M. Jacques Martin qui sera maintenant l'hôte à ce restaurant qui aura comme raison sociale la SALLE A MANGER DES MILLE-ILES.

## Deuxième effraction chez Canuel Autos

En faisant la vérification de routine aux portes de commerces, les policiers en devoir dans la nuit de mercredi à jeudi 25-26 ont constaté une effraction dans la porte arrière chez Canuel Automobiles Inc. de la rue Masson. Appelé sur les lieux à 5h. du matin, le propriétaire, M. Lucien Canuel a constaté, avec les policiers, un amoncellement de papiers sur le plancher du bureau, l'individu ayant répandu le contenu de classeurs sur le plancher et brisé des tiroirs.

Selon le service de police, c'est la deuxième fois en peu de temps que Canuel Autos est victime d'une effraction à son établissement. Il semble que le même individu soit responsable de ces dommages.

## En Angleterre

M. et Mme Jean-Jacques Favreau quitteront Dorval bientôt pour un séjour d'affaires en Angleterre de deux semaines. M. Favreau est copropriétaire de Couvre-Planchers Terrebonne Inc. et il se rend dans les îles britanniques pour les intérêts de la compagnie.

**GRATIS**

ENSEMBLE A DEPECER, VALEUR \$6.99

**GRATIS!**

Avec l'achat du

**DETERSIF CONCENTRE POUR LAVEUSES AUTOMATIQUES 50 LIVRES pour \$12.50**

Quantité limitée — Un par client

**BERTRAND ALLARD**

666-4831

TERREBONNE

**MARCHE LEMELIN**

83, rue Saint-Louis, Terrebonne

VIANDES DE CHOIX

NOMBREUX SPECIAUX CHAQUE SEMAINE

BIERE FROIDE

LIVRAISON RAPIDE 666-3171

**ELECTRONIQUE ENPD SERVICE**

Robert Sarrazin, propriétaire

Service à domicile, sur toute marque de TV, radio, stéréo. Travail expérimenté sur TV couleur. Trois mois de garantie sur travail.

Invitation... Voyez les nouveaux modèles '71 SYLVANIA en montre maintenant!

SERVICE A DOMICILE

390, rue Bernard 666-9543 Terrebonne

**AGENCE "QUASAR" MOTOROLA**

TAPIS PRELART TUILE TAPISSERIE DRAPERIES CERAMIQUE STORE OPAQUE

**LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.**

931 rue Léon-Martel TEL.: 666-4689 TERREBONNE

Peinture Glidden

# SPORTS . . .

Chers lecteurs,

Ayant été attaqué dans la dernière édition par le comité de Baseball, je voudrais préciser le pourquoi de ma démission au Baseball mineur de Terrebonne. Je tiens à préciser que j'avais déjà annoncé ma démission avant même que M. Marsolais m'avertisse pour mes cheveux.

Lorsque vous entraînez une équipe depuis plus de quatre mois, que vous vous efforcez de former une équipe respectable et représentative, que vous vous efforcez de former un esprit d'équipe hors de l'ordinaire, que vous donnez 50 pour cent de votre temps, et au moment même où le rapport joueurs-instructeurs est à son meilleur, que vos projets se réalisent, que votre travail commence à se concrétiser; vous vous faites enlever trois joueurs dont deux sont des lanceurs et deux sont des joueurs qui forment une partie du noyau de l'équipe, votre deuxième but régulier, lequel commence à montrer son intérêt et son agressivité, un bon voltigeur discipliné; vous commencez à douter de vos projets, les résultats ne seront plus ceux que vous avez si longtemps espérés. Lorsque vous êtes fier de votre équipe, de leur rendement, leur application et que tout est à recommencer au milieu d'une saison productive, l'enthousiasme n'est

plus là et tant qu'à faire mon travail médiocrement j'ai décidé de rejeter mes charges. En plus, j'ai suivi durant les trois dernières années des cours pour améliorer mon travail et pour qu'il soit fier de moi. Il était satisfait et il m'a récompensé...

Il m'attaque, je réplique: Tout d'abord le règlement des cheveux aurait dû être fait au début de l'année avant même que les joueurs aient signé. Je me suis aperçu que M. Marsolais eut aucune marque de compréhension envers les jeunes. Il fut impossible de discuter, sa décision était prise même pas de pourparlers. J'aimerais aussi préciser à M. Marsolais que lorsque quelqu'un fait du bénévolat il aime agir à sa guise; il accepte les normes pour la bonne marche mais de là à faire l'esclave... Je l'accuse même de certaines injustices vu que certains joueurs et arbitres portent encore les cheveux très longs.

Le comité du Baseball dit que la décision des suspensions fut prise par le comité, j'étais dans le comité et j'en ai jamais entendu un mot jusqu'au jour fatal. Il m'accuse d'avoir influencé les jeunes à propos des cheveux. J'aimerais bien préciser que si je n'ai pas obligé mes joueurs à sa faire couper les cheveux, c'est que mes normes sont plus larges que les siennes et que je juge un joueur non d'après son apparence mais d'après son rendement. Il peut se promener la tête haute, mépriser les joueurs suspendus, il n'empêche pas que son travail reste à prouver. En espérant qu'aucune confusion règne maintenant. Et j'avertis les prochains instructeurs: **SURVEILLEZ LES REGLEMENTS SPECIAUX.**  
Bien à vous,  
Richard Gouger

## Mariage

GINGRAS/LONGVAL- Le 14 août 1971 a été célébré le mariage entre Michel Gingras, fils de M. et Mme Raymond Gingras, de Montréal et Françoise Longval, fille de feu Georges Longval et de Blanche Beaudoin, de Mascouche.

**ENSEIGNES GRAVÉES  
LETTRES SOULEVÉES  
TROPHÉES  
666-1382  
LA GRAVURE EXTRA ENGRAVING  
80, PINCOURT MASCOUCHE**

### Félicitations! Plus de 350 à une joute des Expos

Nos jeunes garçons ont encore eu cet été la chance d'évoluer dans le baseball organisé. Des centaines de jeunes se sont amusés ferme dans nos différents parcs. Cette organisation a demandé beaucoup de temps et de dévouement de la part des organisateurs et des pères de famille qui n'ont pas compté leur temps pour se dévouer à la cause de jeunes. Il reste encore chez nous des gens qui croient au bénévolat. Tant mieux.

Le 24 août dernier plus de 350 joueurs, instructeurs et moniteurs ont assisté au match de baseball des Expos de Montréal au parc Jarry. A cette occasion nos Expos ont perdu au compte de 6 à 4 aux mains des puissants Dodgers. Cette soirée fut possible grâce aux membres du Club Optimiste de Terrebonne. Les joueurs, le comité du baseball Mineur et les parents ont apprécié beaucoup ce geste du Club Optimiste de Terrebonne. Le responsable

de la ville, qui avait chargé du groupe, présente au Club des remerciements sincères. Ce fut une soirée inoubliable pour nos jeunes joueurs.

A cette soirée assistaient plus de 6000 jeunes joueurs de baseball, venant de tous les coins de la province, et un grand merci est adressé aux moniteurs, dont la responsabilité était grandiose par un soir très frais, cependant tous se sont acquittés de leur devoir magnifiquement.

Pour certains, il n'y a qu'une qualité...  
**LA MEILLEURE**

**C'EST POUR EUX QUE NOUS FABRIQUONS LA CROWN.**

4-door Sedan  
2-door Hardtop  
Custom Station Wagon

**CROWN** Chaque Crown est fabriquée avec ce qu'il y a de mieux. Elle atteint facilement 100 m/h et vous offre 22 milles au gallon... en ville. Sièges contour... radio AM/FM... luxueuse moquette... glaces teintées... dégivreur électrique... C'est une de nos meilleures voitures. Nous y avons mis tout le soin et l'attention, ainsi que les meilleurs matériaux pour qu'elle soit sûre, confortable. Voyez la Crown aujourd'hui.

NOUS ALLONS VOUS CHERCHER A DOMICILE

**LÉVEILLE  
TOYOTA**

DEBOSELAGE ET PEINTURE PAR UN EXPERT

501, BOUL. TERREBONNE • TERREBONNE • 666-4117

## Tu l'as ou tu l'as pas Il l'a!

**Bob Marion**  
votre distributeur Labatt

Partout au Canada, Labatt, y a rien qui la batte! Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

Ligue des "Jeunes de cœur"

## Le "Casse-Croûte Gagnon" champion

Le "Casse-Croûte Gagnon" a réussi à remporter le championnat de la saison de balle-molle des "Jeunes de cœur" en gagnant 16 joutes et en perdant seulement 8 pour accumuler 32 points. Les trois autres équipes, Loignon, Durand & Quevillon Inc., Pharmacie Yves Mathieu et Métro Beausoleil avaient encore trois parties à jouer avant de compléter leur saison. Nous publierons le résultat complet dans la prochaine édition.

M. Jean Piché, publicitaire de la ligue, nous informe

que les joutes de la semi-finale et de la finale seront jouées sur le losange du Centre municipal, rue Saint-Pierre, à compter de ce soir, 2 septembre, si la température le permet.

### EPLUCHETTE

Il y aura épluchette de blé-d'Inde pour la ligue et les amis dans la rue Kennedy, entre G.M. Prévost et Saint-Sacrement, samedi soir le 4 septembre. Si la température ne le permet pas, la soirée sera remise au dimanche ou au lundi 5 et

6 septembre. L'entrée sera de seulement \$1 permettant d'obtenir les breuvages et le blé-d'Inde ainsi que la participation à la danse.

Les enfants accompagnés de leurs parents sont admis gratuitement.

### SOIREE

Une soirée récréative pour la ligue et leurs amis aura lieu bientôt. La date en sera annoncée dans notre prochaine édition.

## L'équipe des Sportifs a gagné

L'équipe des Sportifs de Terrebonne a remporté la victoire à la balle-molle jeudi soir dernier au Centre municipal, en battant l'équipe de la Ville de Terrebonne 23 à 13. Les orga-

nisateurs remercient les commanditaires: Hôtel des Mille-Iles, Léo Courval, Ferronnerie J. B. Gauthier Bernard Hotte, Guy Crépeau, barbier et restaurant El Rancho.



L'EQUIPE DE LA VILLE DE TERREBONNE à la balle-molle, première rangée, de gauche à droite, Jacques Brien, Yvon Quevillon, Mario Ouimet; deuxième rangée, Jean-Marie Lecours, Claude Lauzon, Maurice Lachapelle, Raymond Dufour, Emilien Charest, Gilles Chaput et Jacques Lachapelle.

(PHOTO: LA REVUE).



L'EQUIPE DES SPORTIFS, première rangée, Julien Lapointe, Albert Chartrand, Gilles Matte, J. Levac, Joseph Valiquette; deuxième rangée, Omer Delcourt, François Desnoyers, Claude Delorme, Normand Messier, Maurice Hudon, Jules Demers.

(PHOTO: LA REVUE)

## L'équipe de balle-lente "Les Joyeux Copains"

La saison régulière est déjà terminée. Nous remercions les personnes qui ont encouragé nos équipes.

Une nouvelle saison a commencé le 28 août, les éliminatoires. Les ROIS de Jimmy Martin rencontreront les RADJAS de Claude Ménard dans un deux de trois. Les gagnants de cette

série rencontreront les champions de la ligue en remportant une victoire de 11 à 10 sur les ROIS. On a pu remarquer un joueur qui

s'est signalé durant la dernière partie M. F. Plouffe au champ centre, avec ses attraits miraculeux la chance était avec eux. Félicitations, M. Gaston McHugh et à toute votre équipe. Ça prend un gagnant et un perdant. Bonne chance à toutes les équipes dans les éliminatoires.

Emile Aubry.

### POSAGE - SABLAGE

PLANCHERS DE BOIS FRANC  
Finition fini plastique  
au naturel  
GERARD CLARK  
TEL.: 666-3287



### LOIGNON

### DURAND

### QUEVILLON INC.

Maison-modèle au 1000, rue Hall,  
Terrebonne 666-8584



### MAURICE MEUNIER

CONTRACTEUR GENERAL  
TRANSPORT DE BATISSES

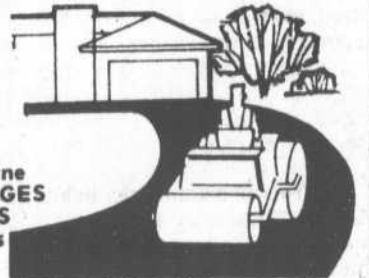
Tél.: 666-6394

3920, boul. des Mille-Iles

St-François (Laval)

### PAVAGES D'ASPHALTE

Equipement moderne  
pour tous les PAVAGES  
et REPARATIONS  
Prix raisonnables



ESTIMES GRATUITS

### Les Entreprises Boisvert Enr.

Paul Aimé Boisvert, prop.

721, rue St-Pierre

666-8264

Terrebonne

### Héroux & Fils Inc.

304, rue LANGLOIS,  
TERREBONNE

666-3749

B.P. 260



### MANUFACTURIERS

Portes et châssis  
fenêtres  
panoramiques  
fenêtres d'aluminium  
portes louveres en gros  
armoires — vanités  
vitrages de tous genres

### Vente, installation et réparations de POMPES A EAU

neuves ou usagées, tous modèles  
Service en tout temps, appeler:

M. BOUDREAU

1039, rue Suzanne

Tél.: 666-8715

### J.-R. BEAUDOIN

ENTREPRENEUR GENERAL

Pour vos travaux de nouvelles  
constructions ou toutes rénovations

684, Saint-Sacrement

666-8223

Terrebonne

No 6-3527

MENUISERIE GENERALE

### Léopold Limoges & Fils Limitée

SPECIALITE: ARMOIRES — MOULURES

91, Montée Masson,

Terrebonne

Tél.: 666-4826

### SAUVE ATELIER MECANIQUE ENRG. SAUVE MACHINE SHOP REG'D

Réparation générale — Soudure  
Spécialité: "TOOL & DIE"  
Machinerie spéciale sur commande

893, boul. Terrebonne,

Terrebonne

- PLANTATION
- ENTRETIEN
- TERRASSEMENT
- CLOTURE
- TROTTOIR



MURS DE PIERRE — ROCAILLE — PATIOS

### PAYSAGISTE DES MILLE-ILES ENR.

Marcel Fréchette, propriétaire

597, rue Gagnon

Tél.: 666-4357

Terrebonne

L'APPARENCE DE VOTRE PROPRIETE...  
EST IMPORTANTE — CONFIEZ-LA A



609 rue SAINT-MICHEL

TEL.: 666-4824

TERREBONNE

## M. DESNOYERS

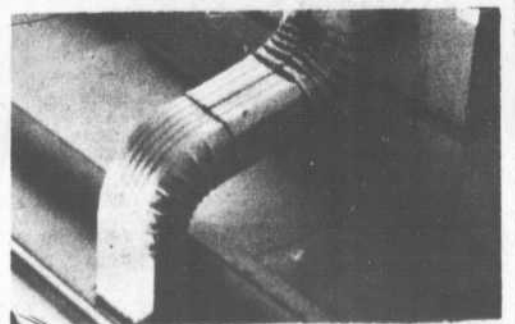
SPECIALISTE DE  
revêtement en aluminium

- embellit votre demeure;
- épargne des frais de peinture et de réparations;
- n'exige aucun entretien: il se lave au jet d'arrosage;
- est isolant; il garde votre maison plus chaude en hiver;
- est garanti pour 20 ans.

## M. DESNOYERS INC.

### AUSSI REVETEMENTS

EN BRIQUE — PIERRE ARTIFICIELLE  
CIMENT et STUCCO



## A la Ferme Léveillé-Terrebonne



**NOM: BILLY INSPECTOR — AGE: 2 ANS**  
**COULEUR: NOIR — SEXE: ETALON**  
**DEMARCHE: AMBLE — HAUTEUR: 48"**  
**PROP.: ROLLAND LAPIERRE**  
**RECORD 1971**

DEPARTS	1er	2e	3e
10	2	6	1

**MEILLEURS TEMPS: 1.47 SUR TRACE ¼**

## UN POULAIN D'AVENIR

Rolland Lapiere sait connaitre un bon poney quand il en voit un. Il a peut être mis la main sur un futur champion, l'avenir le dira. Rolland qui a acheté et vendu de nombreux poneys, a tenu à dire que Billy Inspector n'était pas à vendre. Plusieurs sont intéressés à l'acheter mais Rolland y tient. Mon épouse l'aime et moi aussi. Je serais forcé de divorcer, si je le vendais. Comme j'aime bien mon épouse, pas question de vente, de dire en souriant Rolland. Prince c'est un autre poney qui a donné du fil à retordre à son propriétaire, aujourd'hui le protégé de Rolland amble de mieux en mieux. Lapiere possède une très belle écurie, chaque chose à sa place, c'est le mot d'ordre de Rolland.

Trois pensionnaires habitent dans l'écurie de Rolland. Happy Time, le protégé de Rosaire Clouthier, qui ne cesse de s'affirmer. Elle détient un record de 1.25, cette jument n'a que 3 ans, elle sera à surveiller dans les prochaines épreuves. Corneille, un autre protégé de Rosaire qui sera à surveiller.

John Ray Diamond, le protégé de Jean Raymond, est un poney de classe et Jean espère bien qu'il lui fera toujours honneur comme dans le moment.

Bonne chance à tous ces propriétaires de poneys ainsi que le propriétaire de cette écurie, Rolland Lapiere.

Le 5 septembre, MINI RAMA TERREBONNE LACHENAIE. Plusieurs poneys seront présents. Les amateurs auront l'opportunité de revoir Buckeye Jim, le détenteur du nouveau record canadien sur tracé ½ mille. Woodcrest Abbe Ann, Pop Corn, ainsi que beaucoup d'autres. Parmi les poneys demeurant à la piste Léveillé, Pop Corn détient le meilleur record soit 1.16.4 et sincèrement je crois qu'il ne sera pas battu.

Après un mois d'inactivité causé par une chute, Shadow Scottie revient sur le tracé plus fort que jamais, ce sont les paroles de Gilles Daunais, son conducteur.

Et bien, n'oubliez pas le 5 septembre, MINI RAMA; c'est un rendez-vous à la piste Léveillé.

André Daunais

## Le Terrebonne est champion

Les quatre équipes de balle-molle qui ont évolué cet été à Terrebonne ont maintenant terminé leur saison; le Terrebonne a remporté la victoire pour s'assurer la première place, devant Mascouche, deuxième, Lachenaie, troisième et Montréal, quatrième.

Au cours d'une joute chaudement disputée entre Montréal et Lachenaie, Lachenaie put l'emporter grâce au foudroyant circuit de Normand Arsenault qui égalisa le pointage et surtout celui de André Deschaintigny qui produisit le point gagnant. Aussi en vedette: Régent Dufour qui a claqué deux circuits.

La série était un deux de trois entre Mascouche et Montréal, Montréal l'emportant en deux parties par le compte de dix à 1 et onze à dix. Le premier point du Montréal fut celui

de Conrad Vaillancourt qui claqua deux circuits et Noël Bouchard qui claqua un autre circuit alors qu'il y avait trois hommes sur les coussins.

La série entre Lachenaie et Terrebonne: 23 à 19 pour Lachenaie, la joute

commençant seulement à 7h après avoir attendu les gens de Terrebonne, les joueurs du gérant Edgar Roussel attendant durant une demi-heure. Lachenaie a produit plusieurs circuits dont ceux de Normand Arsenault, André Poliquin, Yvon Meunier qui en a claqué deux et André Deschaintigny. Au cours de la

deuxième rencontre, Terrebonne a triomphé 15 à 7 à la troisième, 9 à 7.

Tous tiennent à féliciter les arbitres Jean-Pierre Levac, Pierre Veilleux, Pierre Therrien et Michel Deschaintigny. Merci aussi aux deux marqueuses Johanne Ouellet et Line Roussel. (Publicitaire: Alain Perreault).

## Au tennis

Deux de nos concitoyens, MM. Florimond Gauthier et Yvon Despatie ont fait très belle figure récemment sur les courts de tennis du club de Dorval en affrontant MM. Doug Ferguson et Guy Daoust qui les défirent 6-4, 6-3. Dorval a six courts très bien entretenus et un chalet où les tennismen peuvent se changer, prendre une douche, etc.

En parlant de la recrudescence de popularité du tennis à Terrebonne depuis quelques semaines, notre chroniqueur a remarqué qu'à Dorval, tout comme ici, il y a un passé à ce sport dont on peut s'enorgueillir. Toutefois, nos joueurs n'ont plus les facilités de jadis et il faudra bien qu'un jour quelqu'un se mêle de faire revivre les fastes de jadis.

## Association des citoyens

(TERREBONNE)  
 L'Association des citoyens de notre ville vous invite à participer à la prochaine rencontre qui aura lieu lundi le 13 septembre à 8h. à l'hôtel de ville. L'association a été formée dans le but de regrouper et informer les citoyens de leurs droits et intérêts.

Etre heureux, c'est négocier avec

Garage Leroux



GRANDE DODGE '71



DART SWINGER '71

Deux valeurs incomparables Chrysler au GARAGE E. LEROUX INC.



GARAGE OU ON FAIT LES MEILLEURS ACHATS!

**ERNEST LEROUX**

575, RUE MASSON  
 TÉL.: 666-4111  
 TERREBONNE



A VOTRE SERVICE!

POUR TOUTES REPARATIONS DE PLOMBERIE ET CHAUFFAGE OU INSTALLATIONS NOUVELLES



NOTRE DEVISE: COURTOISIE — NOTRE SLOGAN: SERVICE

**PLOMBERIE ROLAND LAPIERRE**

Financement complet pour chauffage à eau chaude hydronique.

Machine à percer les solages pour installation de sècheuse.

Cascade 40 ou 60: financement par l'Hydro-Québec à \$1.75, \$2.25 ou \$4.92 par mois.

222, RUE SAINT-ANDRE, TERREBONNE

**666-4000**

**MGB**



C'EST LE MOMENT D'UNE BONNE AFFAIRE ET... A BON COMPTE! VOYEZ-LE CETTE SEMAINE!

Ne les laissez pas vous dérouter. La MG est la voiture originale, celle qui continue de l'être, celle pour laquelle il n'y a pas de substitut: c'est la vraie de vrai. MGB / GT. MIDGET. Voyez-les toutes.

Méfiez-vous des imitations. VEZEAU AUTOMOBILE ENRG.

Jean-Claude Vezeau, propriétaire

concessionnaire AUSTIN - TRIUMPH pour Terrebonne et la région REPARATIONS GENERALES — STATION-SERVICE FINA

509, RUE ST-FRANCOIS

TÉL.: 666-8032

TERREBONNE

LE SUPER-MARCHE IDEAL OU L'ON TROUVE DE TOUT

**DANCOSE**



- Les meilleures viandes à bas prix
- Un choix incomparable d'épicerie
- Les provisions pour la famille
- Un assortiment de fruits et légumes



Richelieu SUPER MARCHÉ

BIERE et PORTER

TEL.: 666 **3792**

STATIONNEMENT FACILE

121, RUE ST-JOSEPH

### Les éliminatoires dans l'Inter-cités

LE PEE WEE S'INCLINE EN FINALE

En demi-finale 2 de 3, le Pee Wee a défait le St-Paul L'Ermite en deux joutes consécutives pour passer en finale contre le Pointe-aux-Trembles. Cette dernière

devait éliminer les nôtres en deux joutes. Voici le résultat de ces joutes. Le 17 août à Terrebonne, première joute demi-finale, le Pee Wee l'emportait sur le St-Paul par le pointage de 12 à 5. Michel Limoges et Serge Gougeon réussirent trois coups sûrs chacun sur

les 17 du club. Alain Lavoie fut le lanceur gagnant. Le lendemain à St-Paul, le Pee Wee éliminait cette dernière au pointage de 4 à 3. François Dubord et Alain Lavoie cognèrent deux coups sûrs chacun. André Lavoie a été le lanceur gagnant. Avec cette victoire, il passait en finale contre Pointe-aux-Trembles.

Le 20 août à Terrebonne, le P.A.T. remportait la première joute de la finale au compte de 6 à 1. Mario Simard, l'artilleur gagnant, n'a pas accordé un seul coup sûr. Seulement deux joueurs ont atteint le premier but. Jacques Bourassa fut sauf sur une erreur et Serge Gougeon, après avoir reçu un but sur balles, priva Simard d'une joute sans point ni coup sûr en croisant le marbre sur un mauvais relais du receveur au joueur de troisième but. Il a retiré 13 frappeurs au bâton. Dans la deuxième joute, disputée à P.A.T. le Pee Wee subissait l'élimination en encaissant un revers de 4 à 0. Jean Demers a récolté deux coups sûrs dans cette joute. Alain Lavoie fut débité de l'échec.

### Récompenses aux joueurs de baseball mineur samedi, 18 septembre

En effet, le maire Claude Paquette, les échevins et le directeur des services recevront tous les joueurs, les instructeurs et le comité du baseball mineur, samedi le 18 septembre à 2.00 heures de l'après-midi. La fête des joueurs aura lieu au deuxième étage de l'hôtel de ville. A cette occasion, le comité du baseball mineur en profitera pour récompenser tout le monde.

Après la distribution des récompenses, des trophées et des prix, les joueurs seront traités aux liqueurs douces et aux "Chips". A la suite des présentations, son Honneur le maire et les autorités de la Ville de Terrebonne recevront les instructeurs dans une rencontre intime à la salle du conseil à 4.00 p.m.

### vêtements à l'Équipe sociale

Le service de l'Éducation permanente à la polyvalente Armand-Corbeil de Terrebonne a remis, le 13 août, de nombreux vêtements de différentes tailles pour enfants à l'Équipe sociale féminine. Ces vêtements avaient été confectionnés par les élèves qui suivaient le cours de "couture industrielle" à cette école.

Le don a été fait à l'Équipe par l'entremise du directeur M. J.-A. LaBoulière et de M. Roger Emme-necker, directeur-adjoint à l'éducation permanente. A la réception de ces vêtements, Mme Hervé Guilbault, présidente de l'Équipe sociale a déclaré que les familles défavorisées de Terrebonne sauraient les utiliser à bon escient et a remercié chaleureusement les dirigeants de l'éducation permanente en leur nom.



NOS CONCITOYENS, M. et Mme James McMullen du 925 rue Théberge, étaient les premiers visiteurs du nouveau K-Mart qui a ouvert ses portes le 18 juin à Saint-Léonard. M. McMullen a reçu un rasoir électrique et madame un séchoir à cheveux des mains des représentants de la compagnie.

**LE RENDEZ-VOUS DE LA COUTURIERE**  
Mme Rita Malouin, prop.  
TISSUS A LA VERGE Patrons McCall en magasin, autres patrons sur demande  
DRAPERIES  
455, Théberge, TERREBONNE 666-8067

Dépositaire de joncs et bagues  
**DIAMANTS "TULIP"**  
Bijoutiers • Horlogers  
**Richard & FILS**  
189, Ste-Marie, TERREBONNE 666-3065

666-3201  
MERCERIE pour HOMMES  
**DONAT ST-YVES Inc.**  
Marchand de chaussures  
Tous genres de prélaris — Valises et sacs de voyage  
757, ST-FRANÇOIS-XAVIER, TERREBONNE

666-8066  
**CLINIQUE DE TV BEAULIEU**  
Service à domicile TV noir et blanc couleurs vente d'antennes  
141, rue LEON-MARTEL, TERREBONNE

A Terrebonne et dans la région, c'est  
**NETTOYEUR TERREBONNE**  
NETTOYAGE  
PRESSAGE  
REPARATIONS  
ENTREPOSAGE  
**666-3744**  
Toujours un excellent service à domicile  
**NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER**  
F. LALANCETTE, Prop.  
102, RUE LEPAGE TERREBONNE

### LE BANTAM SUBIT RAPIDEMENT L'ELIMINATION

Le Bantam a été rapidement éliminé en demi-finale 2 de 3 par le Repentigny en deux joutes consécutives. Dans la première rencontre, Mario Lusignan du Repentigny musela complètement les nôtres pour procurer une victoire de 10 à 1 aux siens. Lusignan n'accorda que deux maigres coups sûrs (Pierre Limoges et Marc Charbonneau) tout en retirant 17 frappeurs au bâton. Dans la seconde partie, ce fut Michel Corbin qui maîtrisa les nôtres. Il a accordé deux coups sûrs (Sylvain Caron et Mario Turmel) et retiré 9 frappeurs sur trois prises. Repentigny remporta ce match de football, pardon, de baseball par le compte de 24 à 0. Les gagnants cognèrent pas moins de 25 coups sûrs et marquèrent au mois un point dans chacune des 7 manches.

**LAVAGE D'AUTO GRATUIT**  
avec achat de 15 gallons d'essence (cartes rouges exclues)  
**BP AUTONET BP (GAS BAR)**  
7 a.m. — 11 p.m. — dimanche: 9 a.m. - 9 p.m.  
695, boul. des Seigneurs, Terrebonne

**VOYEZ LES BICYCLETTES 1971**  
modèles 5-10-15 vitesses

**10 VITESSES**  
à partir de **\$69.95**

Reconditionnées aussi peu que **\$24.95**

**Nous allons chercher et livrons à domicile**  
**666-4618**

**RÉPARATION BICYCLE**  
**ST-JOSEPH**  
189, RUE ST-JOSEPH TERREBONNE

**BEAUSOLEIL — MÉTRO**

930 boulevard des Seigneurs Terrebonne  
529, St-Louis, 666-4158

**CHOCOLAT O'HENRY**  
SAC DE 10 TABLETTES  
**79¢**

**SAVON A VAISSELLE "VOGUE"**  
64 on.  
**79¢**

**RISE 'N SHINE A L'ORANGE**  
Format 5 enveloppes  
**98¢**

**PAIN FRAIS "METRO"**  
SPECIAL:  
**22¢**

Il est si gentil mon voisin Métro.  
chez métro ce n'est pas loin, et les prix magiques ca me convient

TOUTES MARQUES BIÈRE PORTER

# TERREBONNE-PAROISSE

## Au Conseil municipal le 16 août

(TERREBONNE/PAROISSE) - Présents à l'assemblée, S.H. le maire Louis-Gilles Ouimet, les conseillers Roland Proulx, Hervé Paquet, Rémi Gafbois, Raoul Chartrand, Léopold Mignacco et René Boisvert. La secrétaire-trésorière, Mlle Danielle Longchamps.

**AVIS** - Le conseiller Paquet a donné avis de présentation d'un règlement pour réunir en un seul les règlements de lumières de rues du secteur chemin Gascon, les rues y aboutissant et celles du chemin Comtois.

**APPROBATION** - Le Conseil a appuyé fortement la construction d'un centre communautaire polyvalent rue Jacques-Cartier, dans la desserte Saint-Jean-Baptiste.

**ASPHALTE** - Il a été résolu que 25 pieds d'asphalte soient répandus sur les rues Guy, Paul, Paradis, Marie-Josée dans le secteur chemin Saint-Roch.

**NEIGE** - Le Conseil a établi un contrat complet qui sera signé avec les entrepreneurs pour le déneigement de l'hiver 1971-72 et qui comprend, entr'autres, une clause prévoyant un prix pour le premier 100 pouces de neige et un supplément pour les pouces de neige en surplus. Les offres seront reçues jusqu'au 7 septembre.

### Nouvelle route rurale

(PAROISSE) Des offres sont demandées par le ministère des Postes dans le but d'améliorer le service dans une partie de la route rurale 1 qui dessert par facteur rural les résidents du chemin Gagnon, des rues Déro, Lavolette, Lefebvre et des chemins Saint-Roch et Saint-François, soit une longueur de 11.8 milles.

Cette route est desservie actuellement par M. Roland

Raymond qui fait le travail depuis une trentaine d'années. L'avis a été affiché au nouveau bureau de poste de Saint-Louis-de-Terrebonne, chemin Gagnon.

### Protection civile

M. Jean-Paul Morin, un ex-concitoyen de Terrebonne, maintenant de Saint-Antoine-des-Laurentides, a été nommé responsable de la planification, région six pour la protection civile. Le territoire englobe les villes de Terrebonne et Mascouche, Lachenaie, Sainte-Anne-des-Plaines, La Plaine et Terrebonne/Paroisse, dans notre région.

### Aqueduc privé

(Québec - O.I.P.) - La Régie des eaux du Québec vient d'autoriser M. Emile Rodolphe à continuer l'exploitation d'un aqueduc privé, rue Pouliot, dans une partie de la paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne.

Cet aqueduc, qui fut inauguré en 1970, compte actuellement dix abonnés. Pour leur abonnement à l'eau, ces derniers paient, chacun, \$30 par année, montant qui est versé d'avance le 1er mai.

Des analyses de laboratoire ont démontré que la qualité de l'eau fournie par l'aqueduc est excellente pour la consommation domestique.

La Régie des eaux du Québec est un organisme relevant du ministre des Affaires municipales et placé sous la responsabilité du Dr Victor-C. Goldbloom, ministre d'Etat.

### Services des loisirs de la Montée Inc.

Les directeurs des loisirs désirent remercier tous ceux qui ont contribué à faire un succès de leur épiluchette de blé-d'Inde, samedi le 21 août. Nous remercions M. Jean-Luc Desjardins pour les prix de présence et son aide, M. Michel Chayer pour le transport avec son camion et M. Armand Chayer, les messieurs qui ont fourni l'électricité, M. René Raymond pour son aide et tous ceux qui ont travaillé bénévolement durant la soirée, un gros merci à tous.

Messieurs Jimmy Martin et Roland Clermont sont ceux qui ont fait bouillir le blé-d'Inde avec leur petite recette secrète qui donnait un petit goût délicieux. Mesdames si vous voulez savoir le secret, moi je dis tout, ajoutez de la mélasse et du lait pendant la cuisson, mais ne dites pas à Jimmy que je vous l'ai dit.

A la prochaine.  
Emile Aubry

# NOUVELLES DE BOIS-DES-FILION



Lors d'une récente graduation à l'école de recrues des Forces canadiennes de Saint-Jean, le soldat Pierre Brunelle, fils de M. I. Brunelle, du 1, 38e avenue, à Bois-des-Filion, a gagné un trophée en qualité d'étudiant d'honneur. Sur notre photo le trophée lui est présenté par le lieutenant-colonel S. R. Comtois, commandant de l'école de recrues.

je leur adresse sont bien mérités. Donc, félicitations à Monsieur Lionel Choquette, Robert Chartrand Rosaire Gervais, Jean-Claude Langlois, Jean-Jacques Vaudet, Denis Arsenault, Claude Martin, Armand Tremblay ainsi qu'à M. Régimbald.

Un autre groupe qui s'est amusé ferme, cette saison, c'est les vétérans et toute l'organisation en vient à M. Roland Régimbald qui s'est dépensé sans compter. Il a bien du mérite, si vous calculez le nombre d'heures qu'il a dépensées à l'organisation des adultes. Les mercis ne donnent pas un salaire, mais quand même, il mérite toutes nos félicitations.

Le hockey mineur est déjà en marche et le 25 septembre, ce sera le début des activités. Vous en aurez plus de nouvelles bientôt.

La "Ligue de Bowling des Hommes d'Affaires" va commencer sa saison aux alentours du 15 septembre. 16 équipes vont se disputer le championnat tout en s'amusant, les mardis soir. Le Bowling de Bois des Filion qui va ouvrir ses portes sous peu va accueillir cette ligue. La prochaine chronique vous en fera connaître plus.

A la prochaine, "sportez"-vous bien.

Paul Beauchamp

## PARLONS SPORT

avec Paul Beauchamps



La saison de baseball tire à sa fin et nous avons raison d'être fiers de nos équipes. Dans la ligue Inter-Cités, le midget a remporté le championnat de notre section ainsi que le pee-wee. Les bantams et les mosquitos ont aussi très bien figuré, malgré qu'ils aient tous les deux terminé au 3e rang.

Quand on considère la population de chez nous comparativement à certaines villes dans notre circuit, vous pouvez être assurés qu'il y a eu une très grande collaboration entre instruc-

teurs et joueurs.

Les spectateurs qui sont venus en grand nombre encourager nos équipes sont sûrement là pour prouver que les remerciements que



**L. COLLETTE**

ENRG.

André DUHAMEL, prop.

BIERE et PORTER

LIVRAISON GRATUITE

625-1364

393 Chemin Chapleau

Bois-des-Filion

## DEFILE DE MODES A BOIS-DES-FILION

Venez admirer les plus récentes créations de la mode d'automne, mardi, le 21 septembre, à 8h. 30 p.m., au

**CHALET MUNICIPAL**

de Bois-des-Filion  
479 Chemin Chapleau

Organisé par le Corps de majorettes "Les Hirondelles de Bois-des-Filion".

INFORMATIONS:  
Mme A. Roy,  
625-1318

EN COLLABORATION AVEC:

**LINGERIE**  
**Aux Trois Petites Soeurs**  
Vêtements pour toute la famille  
666-9210  
1031 boul. Terrebonne, Terrebonne

**BOUTIQUE GALAXIE**  
vêtements pour dames et jeunes filles  
3575 STE-MARIE  
MASCOCHE

A VOTRE MARCHÉ F.D.L.

**JEAN-LUC DESJARDINS**

477-5757

\* Viandes de qualité  
\* Epicerie de choix  
\* Fruits et légumes frais



1500, Ch. Gascon,

Terrebonne



**DEBOSSAGE PEINTURE**

**FRANK AUTO BODY INC.**

François Cannatelli, propriétaire

TOWING JOUR ET NUIT — STATION CALEX

1800, CHEMIN GASCON

TELEPHONE:

(Montée Pincourt)

Garage: 666-4227

**FONDERIE ST-LOUIS Enr.**

Roland Barbeau, prop.

**SOUDEUSE GENERALE**

spécialités:

Fonte — Métal blanc — Aluminium — Magnésium  
— Grilles d'autos — Stainless Steel

5370, PAUZE (près chemin Gascon),  
ST-LOUIS-DE-TERREBONNE

Tél.: atelier  
666-1274

résidence:  
666-8014

Ouvert 7 jours par semaine de 8 a.m. à 10 p.m.

**GARAGE H. PAQUET ENRG. - Tél.: 666-3345**

Service de DÉPANNAGE REMORQUAGE

Spécialités: MISE AU POINT de Votre Voiture

FREINS-PNEUS MONTISSEURS

BATTERIES SOUDURE ACCESSOIRES

Mécanique générale

AUTOMOBILISTES CAMIONNEURS

**STATION SERVICE**



Maintenant à votre service: 2 MECANICIENS D'EXPERIENCE. Rencontrez notre nouveau gérant du service

Spécialités: mise au point, freins.

Tél.: 666-3345

1595, CHEMIN GASCON, TERREBONNE

# LACHENAIE

## L'architecte Folch-Ribas fera les plans de l'agrandissement

(LACHENAIE) Les conseillers scolaires ont choisi en fin de semaine dernière, au cours d'une réunion privée, l'architecte Jacques Folch-Ribas, qui a été autorisé à préparer l'avant-projet de l'agrandissement de l'école Notre-Dame. Cette autorisation faisait suite à l'approbation par le ministre de l'Éducation des devis techniques qui donneront deux aires d'enseignement ainsi qu'un gymnase et autres locaux à cette école.

## Les contrats ont été octroyés

(LACHENAIE) Le Conseil municipal a octroyé le contrat pour les conduites d'égoûts et d'aqueduc qui permettront de canaliser le cours d'eau Cantin, à J.E. Construction qui avait présenté une offre de \$296,040.50. La compagnie Miron a obtenu le contrat pour les pavages dans le domaine Lachenaie au mon-

tant de \$85,483. Le contrat pour le nivellement de la terre déposée le printemps dernier sur le terrain de la ville (dépotoir à neige) au sud de la rue Saint-Louis, a été octroyé à Succession D. Godard & Fils, au tarif horaire de \$15. Il y a encore beaucoup de neige déposée l'hiver dernier sur ce terrain.

## Ici et là, à Lachenaie

par Michel Hamelin

Pas moins de cinq cent personnes se sont amusées lors de l'épluchette de blé d'Inde organisé par l'A.C.S.L. Un fait est intéressant à noter dans cette réussite: pour une fois dame Nature s'est montrée clémente et ce contrairement à l'habitude qui semble être acquise, à savoir que les éléments de la nature se déchaînent quand les loisirs organisent une soirée quelconque. En marge de cette réussite nous sommes en mesure de nous interroger sur le nombre de conseillers qui constituent le comité des loisirs. Officiellement ils sont deux au conseil mais pratiquement il semble n'y en avoir qu'un seul soit M. Raoul Mathieu qui se fait un plaisir et un devoir d'assister à toutes les manifestations organisées par l'A.C.S.L. et qui de plus n'hésite pas à relever ses manches pour aider aux préparatifs comme ce fut le cas pour l'épluchette, tandis que M. Mathieu Mathieu brille par son absence et se contente de dépenser le budget.

Qu'est-il advenu du fameux Bill 63 contre lequel des milliers de personnes ont manifesté leur désapprobation dans tout le Québec? Rien, répondez-vous, puisqu'on en entend plus parler. Mais savez-vous qu'il en coûtera près de mille dollars aux contribuables de Lachenaie pour permettre à trois élèves francophones de suivre leur cours en anglais, l'an prochain. Voilà des répercussions pratiques et pour le moins sonnantes.

Des bénévoles passeront bientôt chez vous pour recueillir la dîme et le financement. Comme la Fabrique semble avoir de sérieuses difficultés financières il est dans votre intérêt d'y participer généreusement car une répartition n'est jamais agréable pour personne et il appert que cette fois l'idée a dépassé le stade de la rumeur.

## Remerciements de l'A.C.S.L.

Devant tant de coopération et d'efforts réunis pour le succès remporté lors de l'"EPLUCHETTE" tenue samedi le 21 août dernier, l'Exécutif de l'A.C.S.L. se fait un devoir de remercier publiquement tous ceux qui ont si généreusement fourni de leur temps et de leur personne pour assurer un tel succès. Messieurs Raoul Mathieu, conseiller des Loisirs, Origé-

ne Raymond, Henri Coullombe, Léopold Deschamps, M. Lévesque, Claude Laporte, Jean-Paul Garand, Rosaire Lalancette, Léo Cantin, Guy Charbonneau, Charles Caron, Robert Piché, Mesdames Piché et Meunier, ainsi que M. Bernard Léveillé de Mascouche. Sincèrement vôtre, Desneiges White-Mathieu, sec.



### GARAGE JEAN MESSIER

PIECES D'AUTOS  
ET CAMIONS  
USAGÉES

1902, Charles-Aubert, Lachenaie 666-3646

861-0145 — 581-6260

### J.-C. PATENAUDE INC.

Courtiers d'Assurances Agréés

J.-C. Patenaude, B.A. 155, boul. Iberville,  
Centre d'Achats  
C. d'A.A. Repentigny, P.Q.

## NOUVELLES DE BOIS-DES-FILION



## PROPOS... ET COMMENTAIRES

par J.-P. JACQUES

Je m'en voudrais de commencer cette rubrique cette semaine sans souhaiter d'abord la bienvenue à notre nouveau curé M. l'abbé Yvan Mailloux. Ce prêtre nous vient de Lachute où il était curé de la paroisse Ste-Anastasia. Je suis sûr que M. l'abbé Mailloux saura vite se plaire à Bois des Filion, et que très tôt il aura de nombreux amis.

Cette année encore notre paroisse est attendue à Notre-Dame du Cap, le 8 septembre prochain de 9 hre A.M. à 4 hre P.M. Contrairement aux années passées il sera possible de partir tôt pour revenir à la fin de la journée. Toutes personnes intéressées à cette journée de prières, pourront donner leur nom à Mme Bernard Ouimet, 625-4329, ou à Mme E. Verreault 625-9130.

La cérémonie annuelle au cimetière aura lieu le dimanche 12 septembre à 3 hre P.M. Prière d'avertir les personnes intéressées. L'entretien du cimetière pour ceux qui possèdent des lots, est dû pour l'année 71, si ce n'est pas déjà fait, vous rendriez service en l'acquittant immédiatement, (\$5.00).

## Unité mobile à Lachenaie

(LACHENAIE) L'unité mobile de tir du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche est passée à Lachenaie du 27 au 30 août afin de permettre aux chasseurs de la région de faire ajuster leurs mires. Comme le ministère ne nous en a pas informés, nous n'avons pu donner la nouvelle à nos lecteurs. Cette visite des inspecteurs du ministère avait lieu sur la terre de M. Paul Venne.

## Feu de brousse

(LACHENAIE) Les pompiers de Terrebonne ont été appelés mercredi soir pour éteindre un feu de brousse allumé supposément par des enfants dans le secteur nord-ouest de la municipalité, près de Terrebonne-Heights. On a fait du défrichage à cet endroit où passera l'autoroute 640. Le lieutenant Hervé Goulet et le sergent Guy Lorrain étaient sur les lieux.

un an ou deux qui se moquent de notre département de police, n'ayant jamais été capable à ma connaissance de les capturer. Cette fois on lance des pierres sur les tubes de

néon qui venaient tout juste d'être remplacés pour une somme de \$58.00...sales vandales. Etant moi-même foncièrement québécois je suis profondément peiné que des gens de ma nationalité soient aussi crapuleux, et c'est dommage que nos policiers ne réussissent pas à leur mettre la main au collet.

aura aussi d'autres amusements me dit-on, mais je n'ai pas encore suffisamment de détails pour le moment..

Les amateurs de notre BINGO du dimanche soir à Bois des Filion pourront jouer tranquilles, car nous avons depuis quelques semaines un constable spécialement nommé par le chef Dubois pour faire sa surveillance sur le terrain de stationnement de l'église, donc rien à craindre pour votre voiture car le constable Ashton est sur les lieux toute la soirée. A César ce qui appartient à César...

A la General Motors de Ste-Thérèse ça ne marche pas très bien par le temps qui court, toutes sortes de rumeurs circulent dans l'usine l'une d'elles serait que près de six cents (600) employés seraient congédiés d'ici le 25 octobre prochain. Cependant un espoir demeure il est question que l'on fabrique la petite VEGA ici à Ste-Thérèse si cela se réalise rien n'est perdu nous l'espérons. Pour le moment des jours sombres sont à craindre..

Au tournoi de golf de la maison Joseph Elie à St-Zotique, comté de Vaudreuil l'un des nôtres ici à Bois des Filion est sorti vainqueur, il s'agit de M. Gérard Ouimet l'un des 40 vendeurs participants, il gagne ainsi trois magnifiques trophées, et pour terminer la journée en beauté, son épouse Jacqueline gagne elle aussi un magnifique souvenir. Voir photo..

Sur l'invitation de M. le curé Charles Lussier je suis allé constater les dommages causés aux arbres sur le terrain de la fabrique.. trois arbres plantés seulement depuis deux ans ont été ruinés par des jeunes vandales, plus une branche, seule la moitié du tronc demeure. Personne n'a rien vu de cette affaire ou disons plutôt que l'on n'a pas voulu voir... A la croix sur la colline c'est la même chose, récidive de vandalisme, probablement le ou les mêmes lâches et dégoûtants d'il y a



Le gagnant au tournoi annuel de la maison Joseph Elie, au golf, M. Gérard Ouimet, son épouse Jacqueline et... les trophées. Félicitations!

## Mini-loto

MM. Richard Allard, de la rue Saint-Louis et André Lamoureux de la place Eymard, ont gagné chacun \$100 aux tirages de la mini-loto des 13 et 20 août; ils s'étaient procuré leurs billets chez Léveillé Esso Service.

## Bons vœux

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à M. Jean-Louis Héroux de Héroux & Fils Inc. qui doit se confier à la maison pour quelque temps sur la recommandation de son médecin.

## Avez-vous envoyé votre abonnement

La grande majorité des abonnés a déjà payé son réabonnement à LA REVUE DE TERREBONNE et nous tenons à remercier tous ceux-là qui nous continuent leur confiance pour une autre année. L'équipe du journal se tiendra à l'affût de l'actualité pour vous apporter toute l'information nécessaire.

Nos abonnés qui n'ont pas encore retourné leur feuillet voudront bien le faire d'ici les prochains jours. On pourra aussi passer au bureau du journal, au 695, rue Théberge, Terrebonne.

Nous avons encore quelques abonnés de Terrebonne qui n'ont pas été visités mais qui le seront d'ici quelques jours.



### Les Résidences Familiales St-Louis Inc.

10087, Boulevard St-Laurent,  
Montréal 357, Qué.  
Tél.: 384-4210

Pour Terrebonne: 666-8082

La compagnie de confiance à qui il faut s'adresser pour devenir propriétaire.

## Venez danser et vous divertir AU BAR-SALON

### de la GRANGE A JEAN-PAUL

Jean-Paul Bélair, propriétaire,  
vous y invite cordialement.

Dancez au son de l'orgue par le duo  
CLAUDE et BERNARD — 5 soirs par semaine

POUR RESERVATIONS — 622-7417



BOIS-DES-FILION  
669 Chemin Chapleau

## Nouvelles de La Plaine

### Caisse Pop à La Plaine

Les offres pour la construction d'une nouvelle Caisse populaire sur le boulevard Laurier, à La Plaine, seront ouvertes à l'Union régionale de Joliette des Caisses populaires, mardi soir le 14 septembre, à 20h. L'appel d'offre fait aux entrepreneurs généraux de la région, comprend la construction de cinq Caisses qui seront érigées à Chertsey, Saint-Côme, Sainte-Mélanie, Sainte-Marie-Salomé, en plus de La Plaine.

Les plans sont de l'architecte Jean Dounais de Dounais & Jacob, à Montréal et d'Albert Aimaro, ingénieur.

Les travaux de construction débuteraient une quinzaine de jours après l'acceptation de la meilleure offre et ils seraient terminés dans les trois mois suivants.

Le gérant M. Réal Limoges nous a également informé qu'il est en train de préparer la fin de l'année fiscale, celle-ci se terminant le 30 septembre.

### MARIAGES

Mlle Nicole Deslauriers, fille de M. et Mme Willie Deslauriers (Jeannine Bélanger) et Réjean Léveillé, fils de M. et Mme Bernard Léveillé de Sainte-Anne-des-Plaines.

Le 17 juillet fut béni le mariage de Roger Thérien, fils de M. et Mme Paul Yvon Thérien (Jeannette Roy) et Lise Gauvreau, fille de M. et Mme Gérard Gauvreau.

### CONDOLEANCES

A M. et Mme Albert Thérien, à l'occasion du décès de M. Roinéo Bélanger de Saint-Lin.

A M. et Mme Tancrede Simard à l'occasion du décès de M. Frédéric Perreault de Terrebonne.

### LOISIRS

Le pique-nique annuel des loisirs eut lieu le 22 août au camp de LaSalle à Saint-Alphonse-de-Joliette. Merci à la communauté des F.E.C. pour avoir bien voulu mettre leur beau terrain à la disposition des jeunes pour cette journée tant désirée.

## Le maire offre ses services

(TERREBONNE) Le maire de notre ville a offert ses services aux employés de la Sonoco Limitée, en grève depuis quelques jours. Dans une lettre du 27 août, adressée aux employés, le maire souhaite ardemment que ce conflit se règle dans les meilleurs délais possible. "Durant la durée de ce conflit, nous souhaitons qu'aucun incident regrettable ne survienne qui puisse ternir votre propre réputation ou celle de notre ville" ajoute le maire dans sa lettre. Une copie de cette lettre a été adressée à M. Wells de la Sonoco Limitée et le premier magistrat de

Terrebonne a demandé, "de part et d'autre, de bien vouloir respecter l'autre partie et voir à ce qu'aucun geste ne soit posé que vous puissiez regretter dans l'avenir".

Me Paquette termine en offrant ses services: "Si l'intervention du soussigné peut vous être utile dans le règlement de ce conflit, je vous demande de bien vouloir communiquer avec moi et me mets entièrement à votre disposition pour agir comme médiateur ou faire toute autre démarche qui pourrait amener une solution rapide".

## Encore gagnant!



MICHEL LACHAPPELLE

fils de M. et Mme Gilles Lachapelle, a remporté les honneurs de la course à bicyclette "le tour de la pomme", dimanche au mont Saint-Hilaire. Il participera cette fin de semaine à la course de 300 milles par étapes en Abitibi, avec son frère cadet, Denis. Nos félicitations!

## Fête des 25 ans de mariage

(TERREBONNE) Les couples qui habitent notre ville et qui commémorent cette année le 25e anniversaire de leur mariage, sont invités à participer le 26 septembre, à une fête qui marquera cet anniversaire. On est prié de communi-

quer avec M. Roland Brault, au 1144 rue J.F. Kennedy (666-3276) pour donner les renseignements nécessaires.

## Délégation à Sutton

(TERREBONNE) Une délégation de l'Amicale des Vétérans, dirigée par le président Adrien Brodeur, par-

ticipera le samedi 18 septembre à un bal champêtre dans les jardins du commandant Nowicki, à Sutton, dans les Cantons de l'Est. Les décorés récents par les Combattants volontaires alliés, section Québec, ont été particulièrement invités à cette fête. Il y aura dépôt de couronnes au cénotaphe polonais dans la propriété du commandant et déjeuner en plein air.

## Fête d'adieu

(TERREBONNE) Les représentants de toutes les associations de notre ville se joignaient lundi soir aux membres des Chevaliers de Colomb, du Conseil municipal et du Conseil scolaire pour la fête d'adieu au pasteur de la paroisse, M. le curé René Gagnon, qui nous quitte pour Saint-Hippolyte. La réunion avait lieu au local de la rue Théberge des Chevaliers.

On a rappelé avec émotion et nostalgie le passage de M. l'abbé Gagnon dans la paroisse de Terrebonne et les invités ont été ensuite conviés à un goûter.

Quelques heures avant son départ, M. le curé a remis au journal les remerciements qui suivent:

"Le curé de Saint-Hippolyte remercie de tout coeur ses anciens paroissiens. Il a essayé de "bonjourner" personnellement tout le monde, mais avec deux mille familles..."

"Il offre un salut particulier à tous les vieillards et les malades de Terrebonne.

"Enfin, il garde le souvenir le plus reconnaissant de la belle fête de départ au local des Chevaliers de Colomb."

LOUEZ UNE AUTO CHEZ

**Grenier**  
TERREBONNE

AUTOMOBILE INC.

541 St-Louis • 666-3747 • Terrebonne

Connaissez-vous les avantages à louer une automobile? Contrat à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois. Nous achetons et payons votre automobile comptant. Concessionnaire: Pontiac, Buick, Acadian, Beaumont, Camions GMC

# LES ENTREPRISES EDDY INC.



LOUEZ UN AUTOBUS POUR VOS VOYAGES EN GROUPE  
**TERREBONNE AUTOBUS INC.**

## toujours au service

de la population de notre région et ce, depuis plusieurs années. Afin d'assurer un service d'une qualité irréprochable, nous disposons d'une flotte d'autobus équipés conformément aux exigences rigoureuses de la sécurité routière et entretenus par nos mécaniciens qualifiés. En outre, nous disposons d'une équipe de chauffeurs compétents à notre service de façon permanente et dont le premier souci est la sécurité des élèves qu'ils transportent.

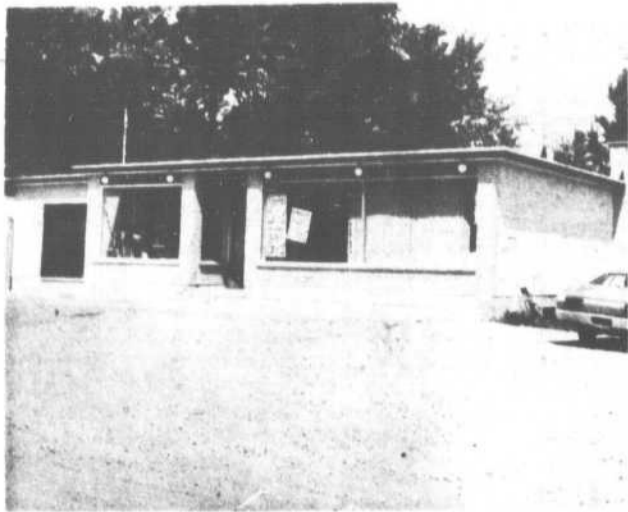
Nous offrons également un nouveau service de transport public avec autobus ultra-moderne.

VOYAGES SPECIAUX OU A CHARTE-PARTIE

COMMUNIQUEZ AVEC NOTRE CONTROLEUR POUR VOS VOYAGES EN GROUPE :

**666-3302 - 343 CHEMIN DES ANGLAIS (TERREBONNE-HEIGHTS), MASCOCHE**

**MINI NOUVELLES DE MASCOUCHE**



Le populaire Marché Locas, de la rue Joy, à Mascouche, a subi des altérations importantes au cours des derniers mois. Mme Locas offre maintenant à sa clientèle un choix encore plus vaste grâce aux travaux d'agrandissement qui viennent d'être complétés.

**Les Jouvencelles encore championnes**



Les Jouvencelles de Mascouche sont revenues fort joyeuses de la journée de compétition qui avait lieu le 21 août dernier à Pointe-aux-Trembles. Elles venaient de remporter trois trophées importants en plus de conserver le championnat provincial de la catégorie "standstill" clairons avec un pointage de 71.2. Outre le trophée qu'elles se sont mérité pour le championnat les Jouvencelles ont obtenu un trophée pour la meilleure ligne de clairons et un trophée pour la meilleure ligne de percussion. On voit ici le tambour-major des Jouvencelles, Nicole Morneau qui tient en mains le trophée emblématique du championnat provincial qui est une réplique du trophée perpétuel que l'on voit à l'arrière-plan et qui sera conservé par l'A.M.Q., pour les gagnants des années futures.

**Voulez-vous être Jouvencelle?...**

Mademoiselle, si vous êtes âgée de plus de sept ans et de moins de dix-huit ans, vous pouvez vous joindre à l'un des corps de clairons et tambours les mieux qualifiés au Québec. Vous aurez ainsi l'occasion de parfaire vos connaissances musicales et culturelles et d'acquérir un sens du rythme et de l'harmonie

qui vous seront utiles dans la vie, quelles que soient vos occupations futures. Tout cela vous est offert par Les Jouvencelles de Mascouche, les détentrices du championnat provincial; pour plus de renseignements, communiquer avec M. Réal Lafleur à 666-9875.

**SUR LA RUE STE-MARIE...** on pourra bientôt s'arrêter à une nouvelle station-service dont M. Lucien Perreault achève actuellement la construction. La bâtisse servira également de salle de montre pour les motoneiges Northway dont M. Perreault est le dépositaire régional; on y fera également l'entretien des motoneiges de toutes marques ainsi que des automobiles et camions.

**Y'A UN LION DANS MA COUR-** Les policiers de Mascouche en voient de toutes les couleurs: en plus de devoir répondre aux plaintes coutumières, il leur arrive d'être appelés pour des chevaux qui se promènent sur les trottoirs, des "mini-bikes" dans les terres en culture, des enfants qui ne veulent pas se faire couper les cheveux et même parfois pour protéger des citoyens contre des lions! C'est en effet la plainte qu'a reçue le chef Bourgeois la semaine dernière de la part d'une résidente toute énervée... Après enquête, on a pu se rendre compte qu'il s'agissait d'un lynx, animal que l'on rencontre de temps à autre, dans la région. Ces bêtes semblent menaçantes, mais elles ne s'attaquent pas aux êtres humains.

**UNE RUMEUR VRAIE?** - Il paraît qu'un homme d'affaires de Terrebonne envisage de construire un centre commercial près du Super-Marché Duval, au coin de la rue St-Henri et de la rue Roland. Ce centre comprendrait plusieurs locaux dont un salon funéraire, un salon de coiffure et quelques autres. Ce projet est censé être secret, selon les principaux intéressés, mais il y a au moins une dizaine de personnes de Mascouche qui nous en ont informé.

**UNE AUTRE RUMEUR-** Une autre rumeur, confirmée celle-là, veut que M. René Pronovost vende sa somptueuse demeure du chemin Pincourt, à Mascouche-Ouest et aille s'établir au village. M. Pronovost nous a expliqué qu'il voulait ainsi se rapprocher du site de construction de Masbec, situé à l'angle des rues Dupuis et Place L'Acadie.

**UN AUTRE CHANCEUX** - Loto-Québec a fait un autre chanceux, tout récemment, à Mascouche. Il s'agit de M. Armand Quintal qui a gagné \$500 avec un billet obtenu gratuitement à la station-service Calex de M. Maurice Labrie, sur la rue Grande-Allée. Félicitations à l'heureux gagnant.

**C'EST PAS UN CADEAU!** - Les responsables du service de Bien-Etre Social ne cessent de clamer qu'ils considèrent la sécuri-

té sociale comme un DROIT et non pas une faveur mais dans la pratique, c'est une toute autre histoire... Parlez-en à Mme Gérard Pagé qui s'occupe activement des personnes aux prises avec des difficultés dans le secteur de Mascouche; il n'est pas rare qu'elle doive accompagner elle-même ces personnes au bureau de l'Assomption afin que celles-ci ne soit pas obligées de revenir bredouilles. Déjà obligés de payer des frais d'interurbain chaque fois qu'ils désirent communiquer avec ce bureau, les réclamants sont la plupart du temps aux prises avec des fonctionnaires non autorisés à prendre des décisions et peu enclins à déranger leurs supérieurs. C'est pas grave; les pauvres, ils peuvent toujours attendre pour manger ou se procurer des médicaments...

**"CA SENT PAS BON!"** - Ceux qui ont eu l'occasion de circuler près de l'école

Leblanc, à Duvernay, la semaine dernière, ont sans doute remarqué qu'une odeur nauséabonde flottait sur une vaste partie de ce quartier de Laval. Les gens de ce secteur habitent des maisons qu'ils ont payé souvent très cher mais cela ne les protège pas contre de fléau causé par la proximité de dépotoirs à ciel ouvert et d'usines de produits chimiques. A Mascouche, sur le chemin Pincourt, près du cimetière d'autos de M. Jacques Tétrault, (pour ne pas le nommer) une odeur semblable se répand souvent. Dans ce cas, le problème sera soluble si les autorités municipales y voient à temps; espérons-le, car l'air pur est une denrée qui se fait de plus en plus rare et on devrait en prendre un soin jaloux.

**UN MINI-GOLF A MASCOUCHE-** M. Théodore Pronovost achève actuellement l'aménagement d'un terrain de mini-golf, sur le

chemin Pincourt, près de la rue du Plateau Normandie, M. Pronovost donnera l'occasion à tous de faire l'expérience de ce nouveau sport puisqu'on accordera à chacun le droit de jouer "un 18 trous" gratuitement, la journée de l'ouverture. Lisez bien l'annonce du Mascouche Mini-Golf dans ces pages pour connaître les détails et la date de cette ouverture.

**Au caribou**

Quatre chasseurs de la région partiront le 11 septembre pour un voyage de chasse au nord de Schefferville. Ils y chasseront le caribou dans cette région sauvage du Nord-Ouest québécois et ils nous ont promis qu'ils rapporteront des trophées pour paraître dans LA REVUE.

**F.M. ORNEMENTAL ENRG.**

501 CHEMIN PINCOURT

MASCOUCHE-OUEST

TELEPHONE: 666-9353

TRAVAUX DIVERS EN FER FORGE  
SOUDURE GENERALE  
REPARATION



**CELEBRONS LA FETE DU TRAVAIL!**



**MASBEC INC.**

Jean-Guy Charette, prés.  
René Pronovost, vice-prés.

666-9261

666-1272

Visitez notre maison modèle au  
3079 Place L'Acadie, Mascouche

**DUMONT & LANDRY**

CONSTRUCTEURS

Bungalows - Cottages

INFORMATIONS: 666-6432

**Gaudreault Construction et Les Constructions Québécoises**

Maisons semi-détachées et bungalows

Maison modèle au:

2748 CANTIN, MASCOUCHE

**CAISSE POPULAIRE DE MASCOUCHE**

3011 STE-MARIE

474-2474

MASCOUCHE

HEURES D'OUVERTURE: LUN. à VEN.: 10 à 3  
JEU. ET VEN.: 6½ à 8 P.M.

**SALON GREENWICH**

Monique Pontbriand, propriétaire

COIFFURES DE TOUS GENRES  
ENTRETIEN DE PERRUQUES ET POSTICHES

501 PINCOURT

666-9353

MASCOUCHE-OUEST



**LES NOUVELLES DE MASCOUCHE**

LE TAUX DE LA TAXE NE SERA PAS HAUSSE

**Le budget scolaire est prêt**

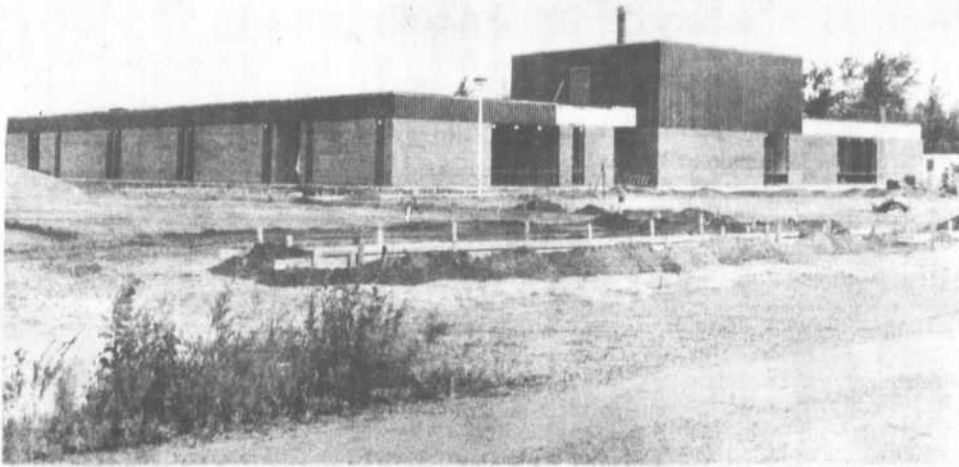
(PV) On peut accuser la Commission scolaire de Mascouche de tous les maux, mais on ne peut certainement pas l'accuser de lenteur administrative. Ainsi, la perception de la taxe scolaire est très avancée dans cette ville, les états financiers ont été préparés et on est déjà en mesure de présenter les prévisions budgétaires pour la prochaine année fiscale.

On prévoit donc pour 1971-72 des revenus et des dépenses de l'ordre de \$1,245,423.00 soit une augmentation de \$58,092.00 sur le budget de l'année précédente. Compte tenu de l'augmentation du montant des subventions provinciales, le service de comptabilité de cette Commission scolaire a pu réduire le montant de l'imposition locale de \$328,700.00 à

323,000.00.

Nos lecteurs seraient sans doute intéressés à connaître tous les détails de ce budget mais faute d'espace nous devons reporter la publication de ces chiffres à notre prochaine édition.

**CONFIEZ VOTRE PUBLICITE A "LA REVUE". TARIFS MINIMUMS. VEUILLEZ NOUS APPELER A 666-3948 OU 666-4952.**



(sous photo) Les travaux sont presque terminés, à l'école de Mascouche-Ouest et l'inscription des élèves aura lieu, tel que prévu, le 8 septembre prochain. Cette photo a été prise le 16 août dernier et depuis ce temps beaucoup de progrès a été fait; il est possible cependant, que lors de l'inscription, on avise les parents d'un délai de quelques jours pour le début des classes à cause, principalement, du retard dans l'installation de l'équipement scolaire. (PHOTO: STUDIO LAFERRIERE ENR. 832-3266).

**L'eau est "blanche" mais bonne à boire**

(PV) Par suite de la jonction des réseaux d'aqueduc de Terrebonne Heights et du secteur Domaine de Provence, plusieurs résidents se sont plaints du fait que l'eau était souvent de couleur blanchâtre à sa sortie du robinet. Le maire Gilles Forest nous a demandé de rassurer les résidents concernant la qualité de cette; il s'agirait simplement de l'infiltration d'air dans les tuyaux par suite de la différence de pression qui existait entre les deux réseaux lorsqu'ils ont été "bouclés." Cette présence d'air mettrait plusieurs semaines à se dissiper mais ne modifierait en rien la qualité de l'eau.

**A Mascouche**

La propriétaire de la Pharmacie Messier de Terrebonne nous informe qu'il a deux voitures et qu'il effectue la livraison dans tout le territoire, incluant la Ville de Mascouche.

**Téléphone**

(MASCOUCHE) Nos lecteurs sont priés de prendre note du numéro de téléphone de la nouvelle école de Mascouche-Ouest; il n'est pas encore publié dans l'annuaire et il peut être utile aux parents dont

les enfants fréquenteront cette école. Le numéro: 477-0865.

**Des emplois**

Les emplois suivants sont disponibles par l'entremise du Centre de Main-d'oeuvre du Canada, 33 ouest, rue Blainville, à Sainte-Thérèse. Au téléphone: 430-2800:  
HOMMES - Aide-cultivateur; cuisinier; menuisier à Terrebonne; opérateur machines lourdes; soudeur; chauffeur-livreur; mécanicien de machines fixes classe 2 ou 3; homme de cour; mécanicien Chrysler; peintre au pistolet pour bois; débosseleur voitures accidentées; vendeur ferronnerie, peinture.

**CLUB DE LA VALLEE DE MASCOUCHE**

(L. ETHIER, PROP.)

1231 PINCOURT  
474-2439  
MASCOUCHE

SALLE A MANGER  
— BAR-SALON  
ACTIVITES SPORTIVES

ven. - sam. - dim.  
**DANSE AVEC  
ORCHESTRE  
WESTERN**

PERMIS  
DE LA  
R.A.Q.



**VENTE ET LOCATION  
DE "MINI-BIKES"**

**GRANDE FETE A L'OCCASION DU**

**5e anniversaire**

**3-4-5 SEPTEMBRE**

**GARAGE F. BOYER INC.**

**2843, STE-MARIE-O. 474-2487 MASCOUCHE**



**GRATUIT!**

**GRATUIT!**

**GRATUIT!**

AVEC TOUT ACHAT DE GAZ...

**NOUS DISTRIBUERONS GRATUITEMENT...**

- \* LIQUEURS DOUCES
- \* PEANUTS EN ÉCAILLES
- \* SACS DE CHIPS
- \* BALLONS



**VENEZ RENCONTRER  
"M. PEANUT"  
ET LES POMPES-ROBOTS  
"G.P." ET "R.G."  
QUI CIRCULERONT  
SUR LE TERRAIN**



**Gratis aux enfants  
accompagnés par  
leurs parents**



## LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

### La Boutique Galaxie a ouvert ses portes

Après de longues semaines de préparatifs, les propriétaires de la Boutique Galaxie ont pu enfin accueillir le public jeudi et vendredi dernier. Pour souligner cet événement, M. et Mme Houle avaient organisé une fête, les jeudi et vendredi soir, et plusieurs centaines de résidents ont répondu à l'invitation qui leur avait été lancée.

L'organiste et animateur Roland Provencher a su agrémente ces deux soirées tandis que des mannequins présentaient aux visiteurs les modèles de vêtements qu'ils désiraient voir. Cette façon de procéder semble avoir beaucoup plu aux visiteurs et Mme Houle a en quelque sorte été "sauvée" par la mauvaise température qu'on a connue samedi dernier, puisque ses étalages avaient été presque vidés par les clientes des journées précédentes et il lui était impossible de se procurer de nouveaux vêtements à si brève échéance.

Heureusement, elle nous a confirmé que de nouvelles commandes avaient été livrées au début de cette semaine et le public peut



La mairesse de Mascouche, Mme Gilles Forest, est photographiée au moment où elle procédait au tirage d'un bon d'achat de \$50 offert par la Boutique Galaxie à l'une des personnes qui ont visité le nouvel établissement, les 26 et 27 dernier, journées de l'ouverture. Le tirage avait lieu samedi dernier, en présence de Mme Suzanne Houle, propriétaire de l'établissement et c'est Mme Lyette Henti, du 2905 Dupras à Mascouche qui fut l'heureuse gagnante.

maintenant se rendre en tout temps à cet établissement. M. Houle a également annoncé que la Boutique Galaxie s'installerait dans un local, en plein cen-

tre de Mascouche au cours des prochains mois. Nul doute que l'accueil chaleureux de la population de Mascouche n'aura pas été étranger à cette décision.

### Au Conseil de Mascouche le 23 août

MM. les conseillers Donat Laroche, Eugène Samson, Gérard Pagé, Thomas Wood étaient présents sous la présidence de M. Léo Dupuis, maire-suppléant.

**DEMANDE A LA VOIRIE**- Une demande sera adressée au ministère de la Voirie du Québec afin qu'il procède aux réparations des bouches d'égouts sur les rues Ste-Marthe et St-Henri.

**ACHAT DE TERRAINS**- Le conseil municipal a dressé une demande au Gouvernement du Québec pour offrir d'acheter des terrains sur le côté ouest de l'autoroute 25. Il s'agit de résidus terrains sur les lots P. 343 (17,950 pi.c.); P. 344 (102,316 pi.c.); P. 347 (136,522 pi.c.); P. 348 (121,694 pi.c.); P. 349 (82,523 pi.c.); P. 350 (31,452 pi.c.) et P. 352 (354 pi.c.) pour une superficie totale de 494,812 pi.c. Le conseil offrira également d'acheter les résidus de terrains situés en bordure de

l'autoroute 25, sur le côté est; ces terrains seront utilisés pour la création d'un parc industriel tandis que ceux situés sur le côté ouest de l'autoroute seront utilisés pour la construction de logements.

**DOMAINE GUILBAULT**- Une résolution visant la confection de fossés et ponceaux au Domaine Guilbault a été adoptée. Ces travaux seront exécutés aux frais des propriétaires.

**PROJET BRADY**- Demande sera faite à M. Henri Brady pour qu'il cède ses rues à la ville pour la somme de \$1.00.

**ACCEPTATION DE REFERENDUM**- Les membres du conseil ont accepté les résultats du référendum concernant les travaux de pavage dans le secteur Lac Samson.

**ACHAT D'UN FILTRE**- Le conseil a accepté l'offre de vente d'une firme spécialisée pour l'installation d'un filtre au "bassin" situé

en bordure du coteau, sur la rue Ste-Marie. Une somme de \$300 sera consacrée à l'achat et l'installation de ce filtre qui devrait permettre de purifier complètement cette eau utilisée par plusieurs familles.

**COMPTES DES LOISIRS**- La ville de Mascouche acquittera les factures présentées par les Loisirs de Mascouche jusqu'à concurrence de \$900. Une somme égale est prévue pour les autres associations de loisirs locales.

**REQUETE**- Des résidents du secteur Domaine de Provence ont demandé à la Ville de Mascouche de transmettre aux autorités scolaires une requête dans laquelle ils demandent que leur territoire soit détaché de la Commission scolaire de Terrebonne pour être annexé à celui de Mascouche. Le conseil municipal a endossé cette demande et la transmettra aux autorités concernées.

### La poursuite des Estimateurs Associés contre Mascouche est rejetée par la cour

(PV) Le 23 août dernier, l'Honorable juge Amédée Monet, de la Cour de Joliette rendait sa décision dans la cause entre Les Estimateurs Associés Inc. et la Corporation Municipale de Mascouche.

Afin d'éclairer nos lecteurs, dans cette affaire qui remonte à 1966, rappelons que la firme Les Estimateurs Associés avait alors soumis une offre pour l'estimation des immeubles de Mascouche. Cette offre, au prix de \$21,785., avait été acceptée par Mascouche à la suite d'une résolution

qui retirait le droit de vote au conseiller Rolland Robert, lequel préférait appuyer l'engagement des Estimateurs Professionnels, au montant de \$17,949.50.

Comme le conseil était alors divisé sur cette question, l'absence du conseiller Rolland Robert avait permis l'engagement du deuxième plus bas soumissionnaire mais le maire Forest avait refusé de signer les minutes de cette assemblée et avait avisé Les Estimateurs Associés de ne pas effectuer les travaux avant qu'un contrat signé soit in-

tervenu entre les deux parties.

Suite à cette démarche, le conseil adoptait, le 6 septembre 1966, un amendement à la résolution du mois précédent en vertu duquel, il engageait maintenant la firme Les Estimateurs Professionnels pour la confection du rôle d'évaluation.

Se fondant sur les argumentations des deux parties et sur la jurisprudence existante, le juge Amédée Monet a donc rejeté la réclamation de la demanderesse, au montant de \$8,751.70.



# OUVERTURE!

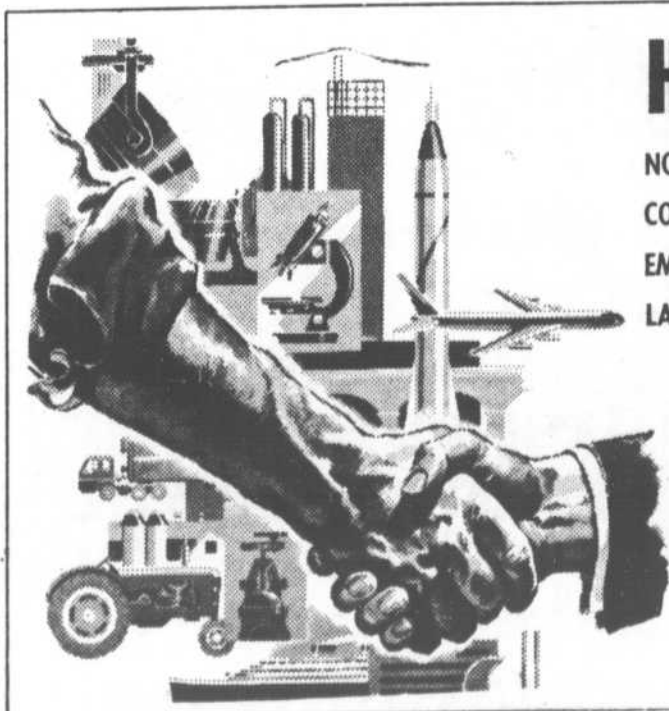
## AU MASCOUCHE MINI-GOLF

515 PINCOURT MASCOUCHE-OUEST  
DIMANCHE,  
LE 5 SEPTEMBRE  
A 1h30 P.M.

Pour que cette fête

Tous les membres de la famille sont bienvenus sur notre terrain.

**NOTRE MINI-GOLF EST UN DIVERTISSEMENT AGREABLE, NOUVEAU ET TRES DIVERTISSANT.**



## HOMMAGE AUX TRAVAILLEURS!

NOUS PROFITONS DE LA FETE DU TRAVAIL POUR RENDRE HOMMAGE A NOTRE DISTINGUEE CLIENTELE COMPOSEE EN MAJEURE PARTIE DE TRAVAILLEURS DE TOUS LES DOMAINES: CULTIVATEURS, OUVRIERS, EMPLOYES DE BUREAU, ETC. NOUS FAISONS NOTRE PART POUR FAIRE EN SORTE QUE LE FRUIT DE LEUR LABEUR LEUR SOIT DES PLUS PROFITABLES.



**SUPER-MARCHÉ**  
**DUVAL**  
1280, ST-HENRI, MASCOUCHE

# MASCOUCHE

## Le défilé de modes de la Boutique Galaxie remporte un grand succès



Les mannequins qui ont fait le succès du défilé "pré-ouverture" de la Boutique Galaxie ont posé pour le photographe en compagnie de M. & Mme Houle, propriétaires de l'établissement et de M. Roland Provencher, organiste.

Plusieurs centaines de personnes se sont rendues à l'école Sacré-Coeur de Mascouche, le 24 août dernier, pour assister au défilé de modes automnales de la nouvelle Boutique Galaxie. Les propriétaires de cet établissement, M. et Mme Robert Houle, ont encore une fois su mettre à profit leur expérience et leur appréciation des goûts du public pour faire de cette soirée une réussite complète.

La charmante Jacynthe qui avait abandonné son rôle habituel de mannequin pour celui de commentatrice a démontré qu'elle était très à l'aise dans ses nouvelles fonctions; il faut dire qu'elle bénéficiait de l'accompagnement de l'organiste Roland Provencher qui ne manque aucun défilé (certains disent qu'il cherche encore les "bunnies" d'avril dernier).

Si l'on en juge par le succès de cette soirée, on peut facilement affirmer que la Boutique Galaxie sera très populaire auprès de la population de la région et que les défilés de mode ont toujours un auditoire très enthousiaste. D'ailleurs plusieurs événements semblables auront lieu dans les prochains mois et le premier de ceux-ci est organisé

### Office municipal d'habitation

La nouvelle société pour acquérir, construire et administrer des immeubles d'habitation à loyer modique pour personnes à faible revenu. Le siège social a été situé à Mascouche.

*La jalousie, c'est un manque d'estime pour la personne qu'on aime.*  
(Yvan Bounine).

### Les propriétaires du lac Samson votent en faveur des travaux

Soixante-dix électeurs-propriétaires du secteur Lac Samson ont participé au référendum du 19 août dernier, à Mascouche. De ce nombre, 44 ont voté en faveur de l'exécution des travaux tandis que 23 se prononçaient contre ceux-ci et trois votes étaient annulés pour irrégularités.

Les 44 votes favorables correspondaient à une évaluation de \$261.700.00

tandis que les votes contre le projet représentaient \$82.600. et les votes annulés représentaient une valeur de \$16.500.

Environ 200 électeurs avaient le droit de vote concernant ce projet qui prévoit une dépense de \$211.500. Les soumissions seront ouvertes le 13 septembre prochain et les travaux devraient commencer dans les jours qui suivront.

### On lui a sauvé la vie

(MASCOUCHE) En traversant la route 18 dans le secteur Côte Saint-Philippe jeudi après-midi le 19 août, Josée Trudel, 8 1/2 ans, fille de M. et Mme André Trudel, a été heurtée par une automobile circulant sur ce chemin à une vitesse assez grande. Celui-ci, malgré toutes ses précautions (la limite de vitesse à cet endroit est de 60MPH) n'a pu éviter l'enfant. Appelé sur les lieux, le service de police en la personne du directeur Jean Bourgeois, a réussi à sauver la vie à l'enfant en lui donnant les premiers soins à l'aide d'un ap-

pareil spécial acheté récemment par la Ville.

par "Les Hirondelles de Bois-des-Filion" au Chalet Municipal de cette ville, le 21 septembre. La Boutique Galaxie et la Lingerie Aux Trois Petites Soeurs y présenteront les plus récentes créations de la mode.

**STATION-SERVICE**



**MAURICE LABRIE**

1300 Circle Rd., Greenwich, Mascouche-Ouest

Remorquage — Mécanique — Soudure — Service

Spécialité:  
Débossage - Peinture  
La meilleure qualité  
au plus bas prix

GRATUIT 477-0751

Billet de Mini-Loto avec achat de \$10.00 de gas.



Tél.: 474-2487

**GARAGE F. BOYER**

STATION DE SERVICE "CHAMPLAIN"

Réparations générales  
Ouvert de 7h. a.m. à 10h. p.m.  
Dimanche compris.

2843 STE-MARIE-OUEST,

MASCOUCHE

### Beauregard et Frère Enr.

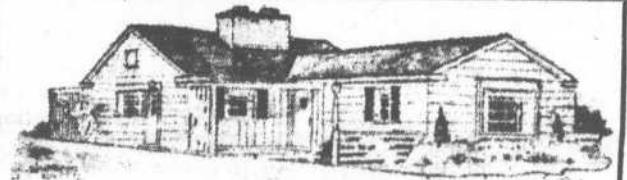
Terrassement avec bulldozers et loaders  
Vente et transport de terre, sable, gravier



**EXCAVATION - ASPHALTE**

Pelouses, arbustes, fleurs, rocailles

Petit Coteau Mascouche 474-2580 474-2820



**PROJET DOMICILIAIRE**

*Place Duland*

**DUMONT & LANDRY CONSTRUCTION ENRG.**

CONSTRUCTEUR

TELEPHONE: BUREAU 666-6370  
RESIDENCE: 666-9415 - 666-9154

### Naissances à Mascouche

**ALLARD.** Le 22 août a été baptisée Marie-Josée fille de M. et Mme Serge Allard (Pierrette Ouimet) née le 2 août 1971. Parrain et marraine Côme Ouimet et Antoinette Pagé.

**DAIGLE.** Le 29 août a été baptisé Jean-Guy Luc Eric, fils de M. Et Mme Ronald Daigle (Lise Bouchard) né le 5 juin 1971. Parrain et marraine: Jean-Guy Charron et Lucie Bouchard.

**COURTEMANCHE.** Le 15 juillet 1971 est née Gabby, Josée, fille de M. et Mme Fernand Courtemanche (Aurore Vaillancourt).



Par ses espiègleries et sa gaieté la charmante Diane a su captiver l'attention de tous les spectateurs, à chacune de ses présences sur la scène. La robe qu'elle porte ici, fut certainement une des plus appréciées du défilé.

Concorde, à compter des premiers jours d'octobre prochain. Le centre actuel sur le boulevard Lévesque, près de l'école Vanier, sera

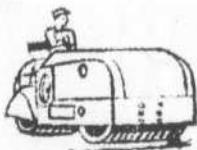
désaffecté jusqu'à nouvel ordre.

### Déménagement du centre

Le centre administratif du conseil scolaire régional Duvernay occupera de nouveaux locaux au premier plancher du magasin Zellers au Centre d'achats Duvernay, sur le boulevard de la

### ATTENTION!

- municipalités
- commissions scolaires
- commerces
- particuliers



### PAVAGES D'ASPHALTE "AU PAVER"

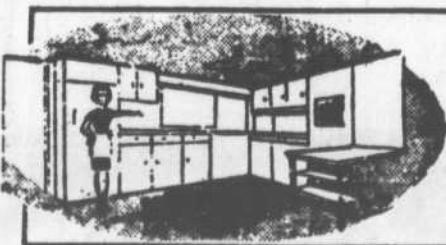
Excavation comprise — Estimé gratuit

**HENRI RENAUD**

2734, boul. Ste-Marie O.  
474-2888

Mascouche  
666-1273

### A. COUTU ENRG.



Spécialités:  
armoires  
de cuisine  
de qualité

MENUISERIE GENERALE  
PORTES — CHASSIS — MOULURES

Tél.: 474-2891  
Rés.: 474-2859

1216, boul. St-Henri,  
Mascouche

### H. MORIN

Travaux  
d'excavation  
de tous genres  
entrées d'égouts

et d'aqueduc  
Tél.: 666-3095

Rés.: 477-5731  
Mascouche-Ouest



**BULLDOZER  
LOADER**

**VENTE ET TRANSPORT  
TERRE — SABLE**

# MASCOUCHE

## \$1,759,650 en permis de construction de janvier à juillet à Mascouche

(MASCOUCHE) La Ville de Mascouche a émis 170 permis divers pour la construction, de janvier à juillet inclusivement pour une valeur estimée de \$1,759,650. Le responsable du service des permis est M. Jean Fardard qui nous a fourni ces chiffres.

La construction domiciliaire a subi un ralentissement en juillet, comme

dans la plupart des autres villes, et le service a émis seulement quatre permis pour une valeur de \$40,000. Dix autres permis pour réparations, améliorations, etc. pour une valeur de \$14,000 ont été émis.

De janvier à juillet, 100 permis ont été émis pour la construction domiciliaire représentant une valeur estimée de \$1,644,400.

### MECANICIEN DEMANDE

Expérience requise, pour réparations générales au GARAGE ERNEST LEROUX INC., dépositaire Dodge, Chrysler. S'adresser au 575, rue Masson, Terrebonne. Tél.: 666-4111.

LA FETE DES TRAVAILLEURS,  
C'EST NOTRE FETE A TOUS!



**MARCHÉ  
LOCAS**

Mme Paul Locas, prop.

1653 rue JOY road  
(MASCOUCHE)

Terrebonne-Heights  
Tél.: 477-5585

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS

### Marché J.-P. Belisle Market

464, PINCOURT

MASCOUCHE-OUEST

HEURES D'AFFAIRES

LUNDI: 1 à 10 p.m.

MARDI au SAMEDI 9.30 a.m. à 10 p.m.

BIERE PORTER

VIANDE DE MARQUE BLEUE OU ROUGE

BIERE FROIDE EN VENTE TOUS LES SOIRS

## Le maire Forest remercie ses concitoyens et amis

Le maire Gilles Forest poursuit toujours sa convalescence à son domicile de la rue St-Jean, à Mascouche et il semble en bonne voie de rétablissement. M. Forest reprend visiblement des forces et il devait retourner à l'hôpital mardi dernier afin de faire changer son plâtre à la jambe et, si les médecins le jugent à propos, en faire installer un nouveau qui lui permettrait de se déplacer.

Quand nous avons visité le maire de Mascouche, la semaine dernière, il était toujours "rivé" à son lit, mais cela ne l'empêche pas de s'occuper activement des affaires municipales, par l'entremise du téléphone et des personnes qui vont le voir chez lui. M. Forest a reçu de nombreuses visites à l'hôpital et à son domicile, ainsi que de nombreux témoignages de sympathie et d'encouragement; il nous a demandé de publier le message suivant:

Cher amis et concitoyens, A la suite de mon accident, j'ai été hospitalisé pendant une période qui me parut interminable et j'ai passé plusieurs journées dans un état assez peu encourageant. Fort heureusement, durant cette période et depuis mon retour à la maison, j'ai été soutenu par les nombreux visiteurs qui sont venus me voir et qui m'ont permis d'oublier ma fâcheuse situation.

Lorsqu'on est maire d'une ville comme la nôtre, cela oblige parfois à engager des polémiques avec certaines personnes et à prendre des décisions parfois impopulaires. Aussi, il est réconfortant de constater que, lorsqu'un malheur se produit, tous savent mettre de côté leurs divergences de vue pour témoigner leur sollicitude.

C'est véritablement ce qui s'est produit à la suite de mon accident et je dois dire que j'en ai été très touché. Des citoyens de tous les coins de Mascouche sont venus me réconforter; des travailleurs, des hommes d'affaires, des cultivateurs, bref des gens de toutes les couches sociales de notre ville ont sacrifié une partie de leur temps pour me rendre une visite. Ceux qui ne pouvaient venir m'ont téléphoné ou m'ont écrit; tous m'ont beaucoup aidé à "remonter la côte" et je les en remer-

cie. Je tiens également à souligner l'excellente collaboration de mes confrères du conseil municipal qui se sont partagé mon travail depuis cet accident et grâce à qui je pourrai bientôt me remettre à la tâche, sans trop avoir de retard à rattrapper.

Je m'en voudrais également de passer sous silence le dévouement des médecins et du personnel de l'hôpital Sacré-Coeur sans qui je ne sais où j'en serais

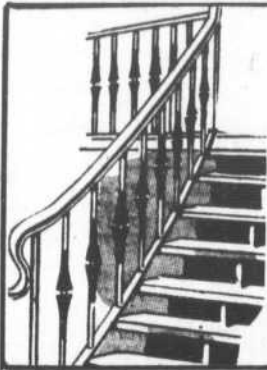
aujourd'hui; mes remerciements s'adressent tout particulièrement au chef Jean Bourgeois qui est venu me chercher à la suite de la chute que j'avais faite, pour me conduire à l'hôpital.

Bref, à tous mes concitoyens, à mes parents et amis, je tiens à dire un sincère "Merci". Je n'ai qu'une hâte, celle d'être complètement rétabli pour continuer à servir de mon mieux une population qui le mérite tant.

Gilles Forest, maire.

## Mariages

(TERREBONNE) Samedi à midi sera béni le mariage de Majella Juteau, fille de M. et Mme Maurice Juteau et de M. André Robitaille de Montréal. A 14h, le mariage de Claire Grenon, fille de M. et Mme Léo Grenon, et de André Girard de Rivière-Bloue.



## G.L. METAL

Fer ornemental - rampes - escaliers - balcons  
auvents en fibre de verre - etc.

ESTIMES GRATUITS

Attention: Nous faisons aussi la soudure générale et la réparation de balcons, escaliers, etc.

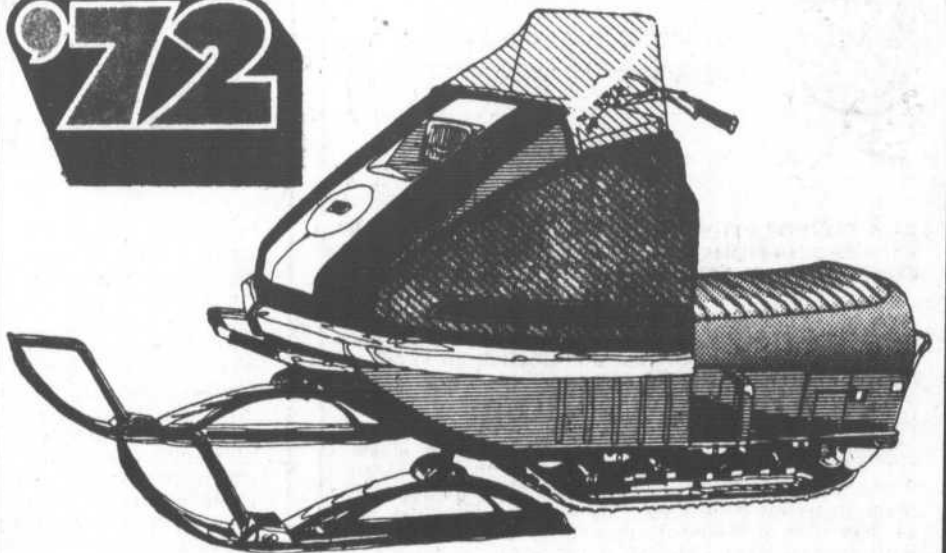
526 GUILBAULT, MASCOUCHE

666-3335

# Pensez-y!

PLUS ON Y PENSE,  
PLUS C'EST

## SKI-DOO



SPECIALEMENT POUR LES  
AMATEURS DE MOTONEIGE

Nous avons construit une nouvelle salle de montre de 21'x60' où vous pourrez apprécier la gamme des produits "Ski-Doo" dans une ambiance et un décor de circonstance. Venez dès maintenant admirer les modèles 1972!

Notre salle de montre est ouverte tous les soirs jusqu'à 9 heures p.m.

ATTENTION: NOUS AVONS EN MAGASIN PLUSIEURS MOTO-NEIGES USAGES QUE NOUS OFFRONS A PRIX REDUITS.



EN PLEIN COEUR DE  
MASCOUCHE...

UN SERVICE DE  
DECORATION INTERIEURE  
PAR DES EXPERTS

## DRAPERIES DY-LOU ENRG.

(M. ET MME A. CUSSON, PROP.)

2973 STE-MARIE

MASCOUCHE

666-4385

- CHOIX ILLIMITE DE MODELES ET DE TISSUS
- CONFECTION SUR PLACE DANS NOTRE ATELIER
- CHOIX DE POLES DECORATIVES ET STORES
- SERVICE A DOMICILE OU AU MAGASIN

## FERRONNERIE DESLONGCHAMPS LIMITEE

1198 ST-HENRI

MASCOUCHE

TEL.: 474-2118

## Nouvelles de l'Optimiste

Le Club Optimiste de Terrebonne nous donne quelques nouvelles que nous publions avec plaisir:

Claude Beausoleil, responsable de la soirée O'Keefe, a fait rapport que 1,505 personnes ont assisté (ou ont acheté des billets); recette nette pour la soirée: \$834.06.

Henri et Roselyn Cator ont fait une exhibition de

danse Voudou et chanté du folklore haïtien lors d'une récente soirée des Optis.

A la joute de baseball des Expos-Dodgers au parc Jarry le 24 août, 350 jeunes de la région étaient les invités du club.

Une course à bicyclette dix vitesses sera organisée avant la fin des vacances sous la responsabilité de Lionel Grenier qui sera assisté par Michel Lachapelle, coureur d'expérience.



M. Alex Trépanier, responsable du bureau itinérant du Centre de Main-d'oeuvre du Canada, à Terrebonne. M. Trépanier est conseiller et main-d'oeuvre; il est secondé dans son travail par M. Robert Woodrough, également conseiller en main d'oeuvre.

## Le Centre de main-d'oeuvre est ouvert

Le Centre de Main-d'Oeuvre itinérant qui a ouvert ses portes le 16 août dernier semble répondre à un besoin réel puisque, dès les premiers jours, un nombre important de résidents de la région s'y sont présentés. M. Alex Trépanier, responsable du bureau, nous a expliqué que les résidents de Terrebonne, Mascouche, Laurentides ainsi que ceux de la partie est de St-Louis de Terrebonne étaient desservis par ce bureau qui est ouvert les mardi, mercredi et jeudi, de 9 heures à 16 heures.

Toute personne à la recherche d'un emploi ou tout employeur qui a besoin de main-d'oeuvre peut s'adresser à ce bureau; les conseillers du ministère s'occupent également de l'orientation et du classement de la main d'oeuvre ainsi que des programmes de formation professionnelle.

Divers autres services (dont la liste serait trop longue à publier ici) sont également offerts à ce bureau dont le numéro de téléphone est 666-3950.

## MIZPAH

Members of Mizpah Senior Citizens of Terrebonne-Heights wish to thank Mrs John Davidson of Rawdon, daughter-in-law of Mrs G. Paton, a greatly respected member of Mizpah, for the enjoyable day they spent on August 18th. at her residence. Our charming hostess and her friends served a delicious banquet luncheon, followed with a lawn party and afternoon tea. Mrs G. Paton celebrated her 84th birthday in August, has 22 grandchildren and 23 great-grandchildren. She was born in Scotland.



PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE MASCOUCHE

## AVIS PUBLIC

Avis du Président d'élection annonçant l'époque et le lieu fixés pour la présentation des candidats, le jour de l'ouverture du scrutin et la nomination de son secrétaire d'élection.

Je donne avis aux électeurs de la Ville de Mascouche que la présentation des candidats pour charge de six (6) conseillers et de maire pour ladite ville aura lieu à la Salle municipale de Mascouche, 2934 rue Dupras dans la ville de Mascouche, dimanche le 31e jour du mois d'octobre 1971, entre midi et deux heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert dimanche le 7e jour de novembre de l'année 1971 depuis neuf heures du matin jusqu'à sept heures de l'après-midi, dans chacune des sections de vote; et que j'ai nommé monsieur Denis Malouin mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing, à Mascouche ce 2e jour de septembre 1971.

**MARCEL MORIN**  
Président d'élection.



PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF MASCOUCHE

## PUBLIC NOTICE

Notice of the Election-Chairman declaring the time and place for the nomination of candidates, the day for opening the poll, and the appointment of the election clerk.

I give notice to the electors of the Town of Mascouche that the nomination of candidates for the office of six (6) councillors and mayor for the said town shall be held at Municipal Hall, 2934 Dupras Street in the Town of Mascouche on the 31st day of the month of October in the year 1971, from twelve until two of the clock in the afternoon, and that, in case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the 7th day of the month of November in the year 1971, from the hour of nine in the morning till seven in the afternoon, in each of the polling district;

And that I have appointed Denis Malouin as my election clerk.

Given under my hand, at Mascouche this 2nd day of the month of September in the year 1971.

**MARCEL MORIN**  
Election-Chairman



VILLE DE MASCOUCHE  
PROVINCE DE QUEBEC

## AVIS PUBLIC

AUX CORPORATIONS, SOCIÉTÉS COMMERCIALES ET ASSOCIATIONS LOI DES CITES ET VILLES, CHAPITRE 193, SECTION VI, ARTICLE 129.

Les corporations, les sociétés commerciales et associations sont aussi inscrites sur la liste électorale si elles sont portées au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité, depuis au moins douze mois avant le 1er septembre de l'année où se tient l'élection, comme propriétaires ou locataires d'un immeuble imposable ou comme locataires d'un magasin, d'un comptoir, d'une boutique, d'un bureau ou d'une place d'affaires, pourvu qu'elles aient payé leurs taxes ou redevances municipales exigibles au 31 décembre précédent; elles votent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration dont copie doit être déposée au bureau du greffier de la municipalité entre la date de la publication de l'avis de l'élection et le 8 octobre suivant. Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote. Donné à Mascouche, ce 2e jour du mois de septembre mil neuf cent soixante et onze.

**MARCEL MORIN**  
Président d'élection.

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE MASCOUCHE

Je, soussigné, résidant à 330 rue Bourgeois, Laval, certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en affichant deux copies aux endroits désignés par le conseil, entre NEUF heures et ONZE heures de l'avant-midi, le 2e jour du mois de septembre 1971, et en le publiant dans le journal local.

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat à Mascouche, ce 2e jour de septembre mil neuf cent soixante et onze.

**MARCEL MORIN**  
Président d'élection.



TOWN OF MASCOUCHE  
PROVINCE OF QUEBEC

## PUBLIC NOTICE

TO CORPORATIONS, COMMERCIAL PARTNERSHIPS AND ASSOCIATIONS CITIES AND TOWNS ACT, CHAPTER 193, DIVISION VI, ARTICLE 129 Corporations, commercial partnerships and associations shall also be entered on the electoral list if they have been entered on the valuation roll in force in the municipality for at least the twelve months preceding the 1st of September in the year in which the election is held, as owners or tenants of a taxable immovable or as tenants of a store, counting-house, shop, office or place of business, provided that they have paid their municipal taxes or dues payable on the preceding 31st of December: they shall vote through a representative authorized for that purpose by a resolution of the board of directors, a copy whereof shall be filed at the office of the clerk of the municipality between the date of publication of the election notice and the 8th of October following. At the time of voting, such representative must be of full age, a Canadian citizen and an employee, director or member of the corporation, commercial partnership or association on whose behalf he votes.

Given at Mascouche, this 2nd day of September on thousand nine hundred and seventy one years.

**MARCEL MORIN**  
Election-Chairman.

## CERTIFICATE OF PUBLICATION

I, the undersigned, residing at 330 Bourgeois Street, Laval, do hereby certify under my oath of office, that I have published the public notice hereunto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council, between the hours of nine and eleven o'clock in the morning, on the 2nd day of September 1971, and having it published in the local newspaper.

IN TESTIMONY WHEREOF, I give this certificate, at Mascouche this 2nd of September one thousand nine hundred and seventy one years.

**MARCEL MORIN**  
Election-Chairman.



## DEMANDE DE SOUMISSIONS VILLE DE MASCOUCHE

Des soumissions cachetées, scellées et adressées à M. Marcel Morin, secrétaire-trésorier de la Ville de Mascouche, Comté de l'Assomption, seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier en l'hôtel de ville de Mascouche, jusqu'à 5.00 hres p.m., le 13 septembre 1971, pour la construction de travaux de pavage dans les rues du secteur du Lac Samson. Ces travaux comprennent approximativement 42,000 verges carrées de macadam et 35,000 verges carrées de béton bitumineux et autres travaux s'y rapportant.

On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux des Ingénieurs Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 110 Place Crémazie, Suite 220, Montréal, moyennant un dépôt de \$25.00 en argent ou par chèque visé tiré sur une banque à charte. Ces dépôts seront remboursés à ceux qui auront soumissionné, sur remise des documents en bon état dans les sept jours qui suivront la date fixée pour la remise des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt par chèque visé ou par bon de soumission pour un montant de \$15,000.00. Chaque soumission devra en plus être accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurance garantissant la fourniture d'un cautionnement d'exécution équivalent à 100% de la valeur du contrat et d'un cautionnement équivalent à 100% du paiement de la main-d'oeuvre, des matériaux et des sous-contrats. Les dépôts ou bons seront remis aux soumissionnaires, à l'exception de celui à qui le contrat sera accordé, dans les trente (30) jours suivant la date d'entrée des soumissions.

La ville s'engage à accorder le contrat ni au plus haut, ni au plus bas, ni à aucun des soumissionnaires.

**MARCEL MORIN**  
secrétaire-trésorier  
VILLE DE MASCOUCHE



## L'ASSOCIATION DE CHASSE ET PECHE DE TERREBONNE

LE CONCOURS DE TIR à la ferme Harvey Robinson de Mascouche a remporté un grand succès. Vingt-quatre personnes ont participé au tir du pigeon d'argile et trente-cinq au concours de la carabine. Le gagnant du fusil .12 a été M. Jacques Pelletier de la rue Anjou à Mascouche. M. Larry Terry de Terrebon-

ne-Heights a remporté le premier prix (24 sur 25) au pigeon d'argile et a gagné un briquet; M. Jean-Guy Turgeon a aussi gagné un briquet avec 19 sur 25 et M. Michel Gascon un gobelet avec 17 sur 25. IL Y AURA PRESENTATION de films sur la chasse et la pêche mardi soir le 14 septembre à la Taverne des

Sportifs de la rue Saint-Pierre, angle Lepage, à Terrebonne. Tous les membres et leurs amis sont invités.

L'ASSEMBLEE GENERALE de tous les membres aura lieu le 21 septembre à la salle de l'Amicale des Vétérans, 739 rue Saint-François.

Les membres sont appelés à participer à un "pot" qui permettra de donner deux prix en argent par tirage au sort parmi ceux qui auront abattu un original, un mâle et une femelle, durant la prochaine saison de chasse. Il faut déposer \$2 pour participer au "pot". La date de fermeture a été fixée au 24 septembre. Les prix seront tirés au sort lors de la soirée annuelle en décem-

bre. Pour toute information, s'adresser au président Donat Ouimet (666-9233) ou aux directeurs de l'association.

LES AMATEURS de chasse et de pêche de la région sont cordialement invités à faire partie de l'Association. Ceux qui sont intéressés pourront communiquer avec le président, Donat Ouimet à 666-9233.

LE PRESIDENT et les membres tiennent à remercier M. Harvey Robinson qui a permis d'utiliser son champ de tir gratuitement pour le concours de tir récemment. Merci aussi à Edy Ellis, propriétaire du restaurant-épicerie de Terrebonne-Heights, pour les ra-

fraîchissements et les chips, à M. Jules Forget de Forget Sports 890 des Seigneurs, pour le fusil .12. Les haut-parleurs étaient prêtés par M. Brodeur de l'Amicale des Vétérans de Terrebonne. Merci aussi à Larry Terry, Yvon Brideau, André et Jean-Guy Turgeon, Harry Cheeney et tous ceux qui ont contribué au succès de la pratique de tir.

semble que les gens de Terrebonne soient avares de tels commentaires car les félicitations sont aussi rares que la présence des parents aux joutes auxquelles participent leurs enfants... Il y a cependant des exceptions et c'est ainsi que le directeur des services, M. Jean-Louis Paquin était témoin, la semaine dernière, d'une conversation entre un groupe de citoyens qui ne ménageait pas ses éloges pour les organisateurs du baseball mineur et tout spécialement pour le travail inlassable du responsable, Jean-Marie Lecours. C'est sans doute l'exception qui confirme la règle, mais c'est quand même une exception qui fait plaisir à entendre...

### Ça fait toujours plaisir...

Le meilleur salaire que peuvent recevoir les bénévoles qui s'occupent des loisirs pour les jeunes, c'est un petit mot d'encouragement de temps à autre. Il

Province de Quebec  
Ville de Terrebonne

### Avis public

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES INTERESSES PAR LE REGLEMENT NO 891 POURVOYANT AU PAIEMENT D'ENTREES PRIVEES D'EGOUT ET D'AQUEDUC AINSI QUE DE TROTTOIRS ET BORDURES EN BETON EN FACE DES HABITATIONS A LOYER MODIQUE, DANS LA VILLE DE TERREBONNE, SITUÉES A L'ANGLE DE LA RUE LANGLOIS ET DU BOULEVARD TERREBONNE, ET POURVOYANT A UN EMPRUNT DE DIX MILLE CINQ CENTS DOLLARS (\$10,500.).

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement no 891 décrit plus haut, que le conseil municipal a adopté ce règlement le 18 mai 1971.

Que lors de l'assemblée des électeurs tenue le 26 mai 1971 ledit règlement a été approuvé par les électeurs.

Que le ministre des Affaires municipales a approuvé ledit règlement le 21 juillet 1971.

Que la Commission Municipale du Québec a approuvé ledit règlement le 14 juillet 1971.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 2e jour du mois de septembre mil neuf cent soixante et onze.

JEAN-JACQUES LAUZON  
secrétaire-trésorier

Province of Quebec  
Town of Terrebonne

### Public Notice

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 891 TO PAY THE CONSTRUCTION OF PRIVATE SEWER AND AQUEDUC CONDUCTS AND SIDEWALKS, KERBSTONE IN FRONT OF LOW RENTAL HOUSES OF TERREBONNE SITUATED ON LANGLOIS STREET AND TERREBONNE BOULEVARD AND PROVIDING TO A LOAN OF \$10,500.00.

PUBLIC NOTICE is, hereby, given to all persons concerned by the by-law no. 891 above described that the municipal council of the town of Terrebonne has been approved the said By-law on May 18, 1971.

That at a meeting held on May the 26th, 1971, the persons concerned have approved the said by-law.

That the minister of the Municipal Affairs has approved the said by-law on July 21, 1971.

That the Quebec Municipal Commission has approved the said by-law on July 14, 1971.

Every one may take communication of the said By-law at the undersigned secretary-treasurer's office.

Given at Terrebonne, this 2nd day of September 1971.

JEAN-JACQUES LAUZON  
secretary-treasurer

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE TERREBONNE

### AVIS PUBLIC

Avis du Président d'élection annonçant l'époque et le lieu fixés pour la présentation des candidats, le jour de l'ouverture du scrutin et la nomination de son secrétaire d'élection.

Je donne avis aux électeurs de la Ville de Terrebonne que la présentation des candidats pour charge de six conseillers et de maire pour ladite ville aura lieu à l'hôtel de ville de Terrebonne, 775, rue Saint-Jean-Baptiste, dans la ville de Terrebonne, dimanche le 31e jour du mois d'octobre 1971, entre midi et deux heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert dimanche le 7e jour de novembre de l'année 1971 depuis 9 heures du matin jusqu'à 7 heures de l'après-midi, dans chacune des sections de vote; et que j'ai nommé monsieur Maurice Chayer mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing, à Terrebonne ce 2e jour de septembre 1971.

Jean-Jacques Lauzon,  
Président d'élection.

PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF TERREBONNE

### PUBLIC NOTICE

Notice of the Election-Chairman declaring the time and place for the nomination of candidates, the day for opening the poll, and the appointment of the election clerk.

I give notice to the electors of the town of Terrebonne that the nomination of candidates for the office of six (6) councillors and mayor for the said town shall be held at the City Hall building, 775, St-Jean-Baptiste Street in the Town of Terrebonne on the 31st day of the month of October in the year 1971, from twelve until two of the clock in the afternoon, and that, in case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed such poll will be opened on the 7th day of the month of November in the year 1971, from the hour of nine in the morning till seven in the afternoon, in each of the polling districts;

And that I have appointed Mr. Maurice Chayer as my election clerk.

Given under my hand, at Terrebonne this 2nd day of the month of September in the year 1971.

Jean-Jacques Lauzon,  
Election-Chairman

LA MUNICIPALITE SCOLAIRE DE LA VILLE DE TERREBONNE

### APPEL D'OFFRES

La Municipalité scolaire de la Ville de Terrebonne recevra jusqu'à 10.00 heures a.m., heure en vigueur dans la Ville de Terrebonne, le 13 septembre 1971, des offres sous enveloppes scellées pour de:

- 1) L'AMEUBLEMENT SCOLAIRE
- 2) L'AMEUBLEMENT DE BIBLIOTHEQUE
- 3) DES ARMOIRES A VETEMENTS

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la Commission Scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 10% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Municipalité Scolaire de la Ville de Terrebonne et tiré sur une banque canadienne ou une Caisse populaire Desjardins.

L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire de Terrebonne.

Les soumissionnaires pourront se procurer devis cahier des charges et autres documents à compter de vendredi le 27 août 1971, auprès de Monsieur Jean-Guy Pépin, 697 rue St-Sacrement, Terrebonne, (666-8873).

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, à 10:00 heures a.m., le 13 septembre 1971, au secrétariat de la Commission Scolaire de Terrebonne, 697 rue St-Sacrement, Terrebonne.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Jean-Guy Pépin,  
Secrétaire-trésorier.

VILLE DE TERREBONNE  
PROVINCE DE QUEBEC

### AVIS PUBLIC

AUX CORPORATIONS, SOCIETES COMMERCIALES ET ASSOCIATIONS

LOI DES CITES ET VILLES, CHAPITRE 193, SECTION VI, ARTICLE 129

Les corporations, les sociétés commerciales et associations sont aussi inscrites sur la liste électorale si elles sont portées au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité, depuis au moins douze mois avant le 1er septembre de l'année où se tient l'élection, comme propriétaires ou locataires d'un immeuble imposable ou comme locataires d'un magasin, d'un comptoir, d'une boutique, d'un bureau ou d'une place d'affaires, pourvu qu'elles aient payé leurs taxes ou redevances municipales exigibles au 31 décembre précédent; elles votent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration dont copie doit être déposée au bureau du greffier de la municipalité entre la date de la publication de l'avis de l'élection et le 8 octobre suivant. Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

Donné à Terrebonne, ce 2e jour du mois de septembre mil neuf cent soixante et onze.

Jean-Jacques Lauzon,  
Président d'élection.

TOWN OF TERREBONNE  
PROVINCE OF QUEBEC

### PUBLIC NOTICE

TO CORPORATIONS, COMMERCIAL PARTNERSHIPS AND ASSOCIATIONS

CITIES AND TOWNS ACT, CHAPTER 193, DIVISION VI, ARTICLE 129

Corporations, commercial partnerships and associations shall also be entered on the electoral list if they have been entered on the valuation roll in force in the municipality for at least the twelve months preceding the 1st of September in the year in which the election is held, as owners or tenants of a taxable immovable or as tenants of a store, counting-house, shop, office or place of business, provided that they have paid their municipal taxes or dues payable on the preceding 31st of December; they shall vote through a representative authorized for that purpose by a resolution of the board of directors, a copy whereof shall be filed at the office of the clerk of the municipality between the date of publication of the election notice and the 8th of October following. At the time of voting, such representative must be of full age, a Canadian citizen and an employee, director or member of the corporation, commercial partnership or association on whose he votes.

Given at Terrebonne, this 2nd day of September one thousand nine hundred and seventy one years.

Jean-Jacques Lauzon,  
Election-Chairman.

# PETITES ANNONCES

Tarif: \$0.75 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en surplus: \$0.03. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Oulmet, 748 Saint-Pierre, Pharmacie Messier, 546 Masson, Pharmacie Mathieu, 900 boul. des Seigneurs, Salon du Livre, 185 Saint-André, Variétés Chez Léo, 694 Saint-Pierre, au journal, 695 Théberge. La Revue de Terrebonne étant publiée le premier et le troisième jeudi vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Annonces encadrées sur 1 colonne: le double des annonces ordinaires.

## LOGEMENTS A LOUER

Ile Saint-Jean. Occupation immédiate. 3 1/2 à partir de \$85, 4 1/2 à partir de \$100, 5 1/2 à partir de \$115. Inf. 669-4560. (JNO)

## SERVICE A DOMICILE ATELIER ANDRE

Lessiveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Spécialité: Inglis - Kenmore - R.C.A. - Kelvinator - Léonard - Roy/Gibson - etc.  
666-3295  
Service autorisé Admiral. Ouvrage garanti (2-16)

LOGEMENT A LOUER: 5 1/2 app. libre immédiatement. 1251 Moody. 666-4062 (P)

A VENDRE - Maison 2 logements de 4 1/2. Comptant requis \$3,000. 114 Gagnon, Terrebonne. Tél.: 666-4261 (5-19-2-16P).

SALLE A LOUER - Tous genres de réceptions. 739 St-François-Xavier, Terrebonne. Jusqu'à 100 personnes. Inf. 666-4469 ou 666-9122 (JNO)

LAVAGE DE MURS, PLAFONDS, Robert Lachapelle. Tél.: 666-9436 (19-2P).

MAISON A VENDRE - Bungalow, 7 app. 220, terrain 232 x 400, Côte St-Philippe. Libre à la vente. Tél.: 474-2856 (19-2-16P).

A VENDRE: Carrosse à grosses roues marque Thistle très propre. Tél.: 666-6115 (P).

## OFFRE D'EMPLOI

Dame ou jeune fille demandée pour travail dans pharmacie, à Terrebonne.

La candidate qui sera choisie devra être honnête, d'apparence soignée et posséder la personnalité adéquate pour répondre à la clientèle.

SE PRESENTER A:

**900, boul. des Seigneurs  
TERREBONNE**

N.B. Aucune information ne sera donnée par téléphone; nous sélectionnerons la candidate choisie parmi toutes les applications reçues.



## AMEUBLEMENTS ANDREA

2611, boul. St-Charles  
LACHENAIE - 666-4163

VOYEZ NOTRE  
COMPTOIR D'ESCOMPTE

## SPECIALS POUR SEPTEMBRE

Suédiene \$2.50 lb - Jersey 89¢ verge

Coupons Fortrel \$3.50 lb

Grand choix d'articles de classe

SPECIALITE: matelas, meubles non peints, chaises en bois peintes.

## COURS PRIVES

de couture et de dessin de modes - S'adresser à -

**Mme Carmen Deschênes**  
Tél. 666-6350

## INSTALLATION D'ANTENNES T.V.

Estimation gratuite

666-8762

**Ameublements  
Venne & McLaughlin**

LOGEMENT A LOUER: 4 1/2 app., eau chaude, 220, salle bain. Prête immédiatement. Terrebonne. 666-8602

A VENDRE: Buick "McLaughlin" 1926. Bonne condition. Moteur original. Un seul prix: \$1,500. Tél.: le soir 666-6249 (P)

A VENDRE: Bungalow 5 pièces moderne, chauffage air chaud, tapis partout. 1 pièce finie au sous-sol pour laveuse-sècheuse. Maison bâtie depuis 5 ans. Prix: \$16,000. Tél.: le soir 666-6249 (P)

A VENDRE: Moissonneuse Massey-Ferguson 82. Aussi avoine et foin. Jos Lacasse, 53 La Plaine. 435-7873 (P)

A VENDRE: Acadian 1964, décapotable, V8, automatique. Vendrais bon compte. Tél.: 666-6462.

FEMME DEMANDEE: Pour garder maison; entre 30 et 35 ans. Accepterais personne séparée veuve ou fille-mère. Tél.: 477-0205 (ChN)

SERVEUSE DEMANDEE: Pour Restaurant Chea Napoli. Doit avoir expérience. S'adresser 794 des Seigneurs, Terrebonne; 666-9211. (ChN)

A LOUER: Logement 5 pièces, situé sur le Boulevard des Mille-Îles, à St-François, près de l'autoroute 25. 2e étage. Tél.: 666-8348 (P)

A VENDRE: Giger 1968 amphibie 6 roues motrices 8 1/2 HP très propre parfait ordre comme neuf. Très utile pour toutes sortes de randonnées et plaisirs: pêche, chasse, etc. Pèse 225 lb. Sacrifierais \$400. Valeur \$1,100. A servi seulement pour chasse à date. 666-3355. S'ad. 244 Ste-Marie, Terrebonne (2-16P)

A LOUER: Bachelors 1 pièce, idéal pour institutrice. 796 rue Théberge, Terrebonne. Tél.: 666-3287

TERRAIN A VENDRE: A St-Henri-de-Mascouche. Comptant ou à terme. 60 X 100. Mme N. Ste-Marie. Tél.: 324-8423 (2-16P)

A VENDRE: Bungalow 5 pièces sur terrain 80' X 100'. Bonnes conditions. S'adresser, le soir, à 600 rue Chartrand, Terrebonne. Tél.: 666-8738 (P)

A VENDRE: 2 terrains au bord du lac. A St-Alphonse-de-Rodriguez, comté de Joliette. Tél.: 666-9353 (2-16)

CHAMBRE A LOUER: 746 rue St-Jean-Baptiste, Terrebonne. Bon chez-soi. Tél.: 666-3224 (JNO).

APPARTEMENT à louer, meublé, chauffé, éclairé. Pour institutrice seulement. Rue Oulmet, face aux écoles. Tél.: 666-8583 ou 666-3201 (P)

A LOUER: A La Plaine 1 1/2 app. neuf, meublé, éclairage et chauffage à l'électricité payés. En face de l'école. Prêt en septembre. 3912 rue Villeneuve. Tél.: 223-5097 (P)

A VENDRE: VOLKSWAGEN 68 Deluxe, radio, mécanique AI, prix à discuter. 666-8249 après 5h. (P)

POSTEZ VOTRE DEMANDE AUJOURD'HUI ET VOYEZ VOS REVENUS AUGMENTER. Ecrire à The W.T. Rawleigh Co. Ltd., Dept. I-573-HY, 4005 rue Richelieu, Montréal 297. Messieurs, j'aimerais vendre les produits renommés Rawleigh.

( ) temps partiel  
( ) temps plein  
( ) veuillez m'envoyer le Catalogue gratuit et tous les détails.  
NOM .....  
ADRESSE .....  
VILLE .....  
PROV. ....

## TERREBONNE ALIGNEMENT

Bernard et Charles Gauthier  
Alignement - Balancement de roues  
Mise au point - Freins - Pneus

VERIFICATION GRATUITE

844 LEON-MARTEL

666-9511



TERREBONNE

OBTENEZ PLUS DE LA VIE! Plus d'argent, plus d'amies, plus d'agrément. Téléphonez maintenant et renseignez-vous sur la carrière de représentante Avon. Mme Cormier à 489-9188.

GARDERAI enfants jusqu'à 5 ans à la journée ou semaine chez moi. Aussi en pension. 666-1243 (2-16P)

BUNGALOW A VENDRE: 5 pièces, construction 3 ans. Situé 9e avenue, Côte de Terrebonne. 666-6679 (2-16P)

A VENDRE: Poney de 3 ans avec selle. Tél.: 474-2838 (P)

Voyez les motoneiges SNO-PRINCE au Garage Hervé, 602, rue St-Pierre, Terrebonne. Tél.: 666-6408.

A VENDRE: Radio de table AM-FM \$25. Tourne-disque portatif \$40. Bain de vapeur portatif neuf \$40. Inf. 666-6092 (2-16P)

A VENDRE: Maison 6 app. système, eau chaude, avec sous-sol fini ciment. S'adresser, semaine seulement: 477-5186 (P)

MOTONEIGES SNO-JET chez Terrebonne-Equipement, division du Garage Hervé, rue Chapleau, coin St-Pierre, Terrebonne. Tél.: 666-6661.

A VENDRE: Lessiveuses et sècheuses automatiques, réfrigérateurs, lessiveuses manuelles, cuisinières. En bonne condition. Garantie. 666-3295 (2-16)

GARDERAI ENFANTS de tout âge, chez moi, dans ma maison privée. 666-9980 (P)

AIMERAI GARDER un enfant à la semaine. Bon chez-soi; rue Curé-Bélanger, Lachenaie. 666-9771 (P)

GARDIENNE DEMANDEE - Pour 2 enfants, de 8h à 4h30; lun. au ven. 666-9427 après 6 h. (P)

GARDERAI jeune bébé du lundi au vendredi; bons soins 666-4044 (PhM)

GARDERAI enfants 1 à 5 ans à la semaine 666-3625 (PhM)

GUITARISTE demandé pour orchestre 666-4729 Jean-Marie (P)

PRENDRAIS couture et réparations pour hommes et femmes. Plusieurs années d'expérience. Tél.: 477-5823 (2-16PhM)

A LOUER - 4 1/2 pièces; libre pour septembre. Tél.: 666-9874. Adresse 566 Léon-Martel (P)

A LOUER - Chambre au 669 Paul VI. Venir le soir seulement. Personne travaillant dans Terrebonne; professeur ou autre. (P)

A LOUER - A St-François; sous-sol 4 1/2 appts; très propre. Chauffé, éclairé, \$90.00 par mois. Tél.: 666-8293 (PhO)

A LOUER - Maison seule 4 appts \$65.00. St-François, tél.: 666-9724 (PhO)

ON DEMANDE - Presseur d'expérience pour atelier de nettoyage. Ouvrage à l'année, bon salaire. S'adresser à 102 Lepage, Terrebonne 666-3744 (NT)

ON DEMANDE - Femme pour travail général dans atelier de nettoyage. Capable effectuer réparation de vêtements. Ouvrage à l'année; bon salaire. 102 Lepage, 666-3744 (NT)

AUBAINE - Machine à coudre Singer Zig-Zag électrique. Coud avant-arrière. Vendrais \$29.00. Tél.: 321-6936 (P)

A VENDRE - Meteor Rideau 500-1966. Inf. 666-8091 (P)

A VENDRE - Bombardier 71 Olympic 15 forces. Equipement 20 forces, 40 gallons gaz. Marche. 666-3898 après 5h. (P)

A VENDRE - Réfrigérateur 9 pi. cu. Mobilier de chambre. 666-6946 (P)

A VENDRE - Auto Meteor 64, 2 portes H.T. Equipée. \$165 R. Lépine 666-9527 (P)

A VENDRE: Bungalow 5 1/2, garage, 1493 Philips Road, Terrebonne-Heights, directement du propriétaire. Prix à discuter 666-6114 après 6 h. (P)

A VENDRE - Bungalow 50 X 30, garage au sous-sol, plancher bois franc, foyer, système chauffage eau chaude. 2940 Côte Terrebonne. 666-4377 (P)

MAGASIN A VENDRE - Epicerie-restaurant. Cause maladie. 477-5346 (P)

ATTENTION - Aubaine, bateau, 15 pi. Marque Pigeon, bois, sièges rembourrés cuir, moteur Johnson 40 HP garanti électrique, comme neuf. Trailer en fer supportant 2000 lbs. Cause départ. Faut voir. Prix \$700. 666-8800 (P)

A VENDRE - Bois de poêle. Bois franc, bois mou. 666-3055 (P)

TRIPLEX - à vendre, semi-détaché. S'ad. 772 Desjardins, Terrebonne, (PhM)

A VENDRE - Propriété et terrains 1095 Masson, Mascouche. 474-2523 soir ou fin semaine. 842-7161 local 251, 9h30 à 5h30 (PhM)

MAISON A LOUER - 4 app. chauffage central. \$55. par mois. Libre 1er septembre. 477-5425. (P)

A VENDRE - Equipement camping pour cinq personnes. Avec trailer. 666-4370 (P)

A VENDRE - 1 poêle à l'huile avec "pot"; 1 réservoir électrique Inglis. Tél.: 666-6469 (PhP.)

A VENDRE - Maison 1037 Circle Road, Greenwich Terr. Heights. 4 1/2 app., 2 grands terrains. 477-8823 (P)

A LOUER - A St-François, sous-sol 3 1/2 appts, neuf \$19.00 par semaine, taxes incluses. Près autoroute 25. Tél.: 666-6883 (P)

A VENDRE - Robe de mariée de juin 71 grandeur 10 ans avec voile et diadème 276-9528 (PhO)

A VENDRE - Biscuits à la caisse au prix du gros livraison gratuite. 352-7716 (PhO)

MAISON A VENDRE - 7 app. air chaud. Terrain 160 X 90 sous-sol. 477-5814 (PhO)

A VENDRE - Manteau cuir brun pâle, manteau Perse noir avec collet vision noir. 16 ans. Bon marché. 666-8321 après 6 h. (PhO)

A LOUER - Logement à 9, Le Caron, St-François. Occupation immédiate. 5 appts; accès au sous-sol. Inf. 474-2523, soir ou fin de semaine ou 842-7161, loc. 251, 9 1/2 à 5 1/2 (PhM)

NETTOYAGE de fournaies à l'huile. Service le soir. Travail garanti. Tél.: 666-9800 (2-16P)

A VENDRE - Tracteur Ferguson '62, tout équipé pour l'hiver; charrue à trois raies, 25,000 pieds de bois de construction pin, épinette et sapin. Tél. 477-5841 (P)

A VENDRE - Poêle à bois et frigidaire Bélanger; habit d'enfant, pantalon, chemise, 14 à 16 ans. Tél. 477-5841 (P)

PRENDRAIS EN PENSION du lundi au vendredi jeune fille travaillant en dehors. 666-3890 (P)

BUNGALOW A VENDRE - 5 app. sous-sol fini, grenier, terrain 100 X 125. Situé au lac Samson, 2042 rue Audette. Vendrais à sacrifice. Visite samedi et dimanche. Tél.: 474-2391 ou 527-5224 (P)

A VENDRE - Ensemble de chambre. 666-6884 après 5h. (P)



de qualité à bas prix  
REPARATION de  
MONTRES sur place

OUVRAGE GARANTI

Service prompt et courtois

**A. McLaughlin**

931, L. Martel 666-8762  
Terrebonne

## POULET FRIT

A LA PLACE  
DES SEIGNEURS

CASSE-CROUTE  
GAGNON

832, des Seigneurs

AIR CLIMATISE  
666-8910

Minimum \$1.50

N'OUBLIEZ PAS  
LE 21 DU MOIS  
SAMEDI

LES NUMEROS 1 et 2  
de notre menu  
sont vendus à  
2 POUR 1



## SPECIAL!

CARBURATEURS  
ALTERNATEURS  
ETC. ETC.

Analysé et  
réparé avec un  
équipement  
ultra-moderne  
666-3081



Denis Auto Electric Enrg.

2965 boul. St-Charles

Lachenaie

## LES NOUVELLES DE SAINTE-ANNE

### 2e GRAND DERBY ANNUEL

Le 2e grand derby annuel de Sainte-Anne aura lieu lundi le 6 septembre, jour de la Fête du Travail à la piste de courses du Club de Poneys de Sainte-Anne. Les amateurs de courses de poneys sont invités par la direction du club à son 2e derby, à 1h. le 6 septembre. A cette occasion la direction, en collaboration avec l'association provinciale des chevaux miniatures organise un free-for-all pour connaître le vrai champion canadien. La plupart des amateurs de courses de poneys, soit environ 95 pour cent sont d'accord pour reconnaître Graham Louis comme étant le plus rapide poney du Canada et des Etats-Unis, mais il reste les 5 pour cent qui, eux, prétendent qu'il y en a dans les environs de Montréal, trois, peut-être quatre qui sont champions. A ces gens et aux propriétaires de ceux-ci il nous fait plaisir de s'enregistrer dans ce free-for-all. Une bourse de \$500 sera remise au gagnant qui sera, par le fait-même, reconnu le vrai champion canadien.

En plus de cette attraction qui promet d'être des plus spectaculaires, sont déjà inscrits des poneys tels que : P.A. Dale, Tanglewood,

Tilly, Single J., Worthy Boy et Smoky Joe de Malo Ready Mix de Joliette, H.-B. Norris, Cedar Jet, Danny Jet, Mr Palatine, Delcash, Chief Red Wing, China Clipper et PONDOROSA Light de Gaétan Alarie ainsi que plusieurs autres.

Au rythme de l'inscription on peut s'attendre que au moins 250 poneys seront enregistrés, mais comme toute bonne organisation, les organisateurs ont limité à 150 poneys le nombre des départs; il est donc important de faire parvenir les inscriptions le plus tôt possible pour ne pas être déçu.

A cette occasion la direction remettra à toutes les courses une couverture de refroidissement, un trophée ainsi que de généreuses bourses. Pour les inscriptions veuillez communiquer avec M. et Mme Guy Durand, 430-0144.

### MARIAGES

Le 14 août a été béni le mariage de Pierre Racette, fils de M. et Mme Jean-Paul Racette de Saint-Lin et de Mlle Hélène Lacasse, fille de M. et Mme Gabriel Lacasse.

Le 21 août, le mariage de Jacques Couture, fils de M. et Mme Arsène Couture, et

Louise Trépanier, fille de M. et Mme Jean-Berchmans Trépanier.

### SEPULTURE

Mme Isidore Clément, née Marguerite Brière, est décédée à l'âge de 82 ans.

### NAISSANCES

Le 21 août: Joseph, Paul, Jean-Guy, fils de . et Mme Jean-Paul Grondin (Louise Demers). Parrain Gilles Demers, oncle et Joé-Anne Grondin marraine.

Le 21 août, Marie, Carmelle, Chantal, fille de M. et Mme Denis Valiquette (Ghislain Lauson). Parrain et marraine, M. et Mme Guy Lauson.

Le 21 août, Marie, Cécile, Carole, fille de . et Mme Roger Tremblay (Huguette Grenier). Parrain et marraine, M. et Mme Georges-Etienne Charbonneau.

### Coming Events

SEPTEMBER 12 - The Mascouche Branch of the Canadian Bible Society will hold its annual meeting at 10 a.m. in Mascouche United Church and all parishioners will be welcome. This church is situated on Ste. Marie Road, some five miles beyond the bridge near the Manoir.

SEPTEMBER 13 - The Health Department will hold a clinic at St. Margaret's Memorial Hall on Monday, September 13 at 2 p.m. This will be a well-baby and Preschool Clinic.

SEPTEMBER 13 - The St. Margaret's Choir resumes its practices at 7 p.m. for Juniors and 8 p.m. for Seniors under the direction of Mrs. A. Brunet.

SEPTEMBER 14 - The Parish Advisory Board will hold its Fall meeting at 8 p.m. at St. Michael's Church, in Terrebonne. Also a Card Party at 2 p.m. by the Ladies' Guild of St. Margaret's Church.

SEPTEMBER 19 - On Sunday, Family Services will resume at St. Margaret's Church. Family Services will be held on the third Sunday of every

Tout ce dont vous avez besoin en permanente, teinture, cosmétique.

PRODUITS DE BEAUTE **L A BOUTIC** Uniformes de serveuses, coiffeuses, infirmières

755 Lachapelle, Terrebonne 666-9151 AU PRIX DU GROS LIVRAISON RAPIDE

### Directeur à Sainte-Anne



M. Réal Arpin qui demeure au 741 rue Saint-Pierre, à Terrebonne, qui fut adjoint au directeur de la succursale à Terrebonne, a été nommé directeur de la succursale à la Banque Provinciale à Sainte-Anne-Plaines. M. Arpin est actuellement adjoint à Repentigny et il doit entrer en fonctions à Sainte-Anne au début d'octobre.

### Steak night

Everybody will be most welcome at the Steak Night to be held on September 11, at the Canadian Legion Hall, in Terrebonne-Heights, especially members of the Legion. There will be quite a feast offered to guests plus dancing. For tickets, please contact Mr Frank Bush at 477-5486, the President, Mr Harry Jeffreys at 477-5807 or Mr Ray Stutz at 474-2557.

month at 10:15 a.m. Registration for Church School will follow. Also registration for candidates for confirmation classes.

SEPTEMBER 25 - The St. Margaret's Men's Club will sponsor a Games Night in Memorial Hall at 8:30 p.m.

SEPTEMBER 28 - The Ladies' Guild will sponsor a Card Party at 2 p.m. Rev. Brian Prideaux

L'agence de la BPC à Sainte-Anne a été ouverte en mars 1966; auparavant, le bureau était une agence relevant de Saint-Lin. M. Bertrand Huot en a été le premier directeur de succursale et l'actuel directeur en est M. Turgeon. M. Réal Arpin entrera en fonction à la fin de ce mois.

### \$123,000 d'obligations à Sainte-Anne

(SAINTE-ANNE) Le Conseil municipal recevait jusqu'à lundi le 1er septembre, des offres pour la vente de \$123,000 d'obligations 20 ans, à un taux non inférieur à 7 1/2 pour cent ni supérieur à 8 1/2 pour cent. Ces obligations sont émises en vertu des règlements 235, 236 et 237 pour des travaux d'aqueduc, d'égouts et de voirie dans la municipalité. L'échéance a été fixée au 15 septembre 1991 au mon-

tant de \$53,500 comprenant un solde de \$46,000 renouvelable pour une autre période de dix ans échéant le 15 septembre 2001.

### Trait carré ou trécarré?

Plusieurs actes officiels des municipalités de Sainte-Anne ou de La Plaine indiquent le mot "Trait-Carré", nom donné à un chemin au bout des terres dans ces territoires. Il semble, d'après nos recherches, que c'est une erreur. Le mot n'existe pas dans le dictionnaire Quillet, au moins. Le dictionnaire Bélisle nous donne la définition suivante du mot "trécarré": (canadianisme) ligne qui établit les limites d'une terre. Le chemin du trécarré: celui qui passe à la limite des terres, d'un rang.

Il faudrait donc inscrire "trécarré" et non pas "trait-carré".

TEL.: 666-8641

## R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIE  
BIERE ● PORTER

Heures d'affaires:

LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. à 11 P.M.  
MARDI: 8 H. à 7 H. — JEUDI: 8 H. à 9 H.

623 ST-PIERRE

TERREBONNE

## QUALITÉ ALUMINIUM

INST.

Portes et fenêtres en aluminium

Fenêtres panoramiques  
Persiennes décoratives  
Auvents en fibre de verre  
avec charpente en aluminium

VENTE — INSTALLATION  
REPARATIONS GENERALES

RAOUL FLEURY, PROP.

466 Chartrand Terrebonne  
Tél.: jour 666-8798 soir: 3576



## CENTRE DU SPORTIF ENR.

Roger Lachapelle, propriétaire  
TOUT POUR TOUS LES

## SPORTS

### GRATIS!

Des inspecteurs du ministère viendront inspecter les carabines gratuitement au Centre du Sportif. Apportez-vous vos carabines dès maintenant pour une inspection gratuite!



## CENTRE DU SPORTIF ENR.

164, BOUL. STE-ANNE

430-0024

Ste-Anne-des-Plaines

● HIGH QUALITY MEATS  
● HIGH CHOICE OF GROCERIES  
● FRESH FRUITS & VEGETABLES

AT YOUR

F.D.L. SUPER-MARKET

J.-L. DESJARDINS

1500 GASCON 477-5757 TERREBONNE

Deux voitures à votre service pour LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE PARTOUT DANS LA REGION

pharmacie Yves MATHIEU

900 PLACE des SEIGNEURS terrebonne



666-6664

Bonne fête à tous les travailleurs